

ROTEL®

RT-11

DAB/FM Stereo Tuner
Tuner Stéréo DAB/FM
DAB/FM-Stereo-Tuner
Sintonizador Estereofónico de FM/DAB
DAB+/FM-stereotuner
Sintonizzatore FM Stereo/DAB
DAB/FM-radio
DAB/FM стерео тюнер

Owner's Manual
Manuel de l'utilisateur
Bedienungsanleitung
Manual de Instrucciones
Gebruikershandleiding
Manuale di istruzioni
Instruktionsbok
Инструкция пользователя

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING : SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN
AVIS:RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

This symbol is to alert the user to the presence of uninsulated dangerous voltages inside the product's enclosure that may constitute a risk of electric shock.

This symbol is to alert the user to important operating and maintenance (service) instructions in this manual and literature accompanying the product.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

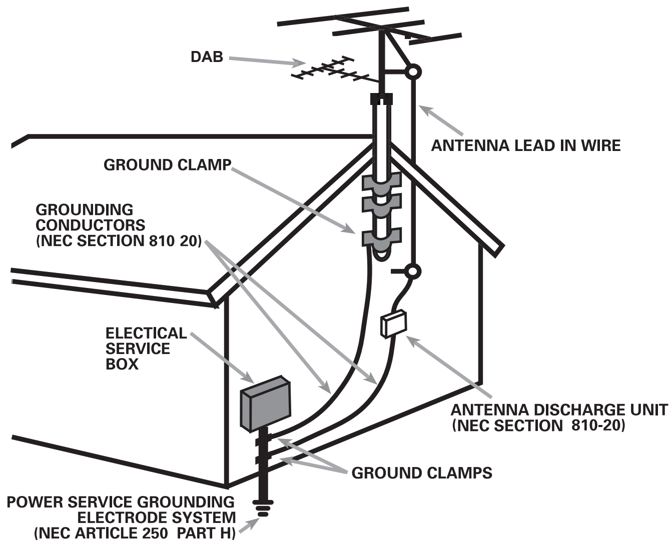
This symbol means that this unit is double insulated. An earth connection is not required.





Rotel products are designed to comply with international directives on the Restriction of Hazardous Substances (RoHS) in electrical and electronic equipment and the disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). The crossed wheelie bin symbol indicates compliance and that the products must be appropriately recycled or processed in accordance with these directives.

ANTENNA GROUNDING ACCORDING TO NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS SECTION 810: "RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT"



Notice

The rear RS232 connection should be handled by authorized persons only.

FCC Information

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.(TV, radio, etc.)
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment to an outlet on circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for additional help.

Caution

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following to conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE TO CATV SYSTEM INSTALLER: Call the CATV system or antenna installer's attention to Article 820-40 of the NEC. This provides guidelines for proper grounding and, in particular, specifies that the cable ground shall be connected to the grounding system of the building, as close to the point of cable entry as practical. See installation diagram.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio or TV communications. There is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the unit and the television tuner.
- Connect the unit to an AC power outlet on a different electrical circuit.
- Consult your authorized Rotel retailer for assistance.

Important Safety Instructions

WARNING: There are no user serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel.

WARNING: To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose the unit to moisture or water. Do not expose the unit to dripping or splashing. Do not place objects filled with liquids, such as vases, on the unit. Do not allow foreign objects to get into the enclosure. If the unit is exposed to moisture, or a foreign object gets into the enclosure, immediately disconnect the power cord from the wall. Take the unit to a qualified service person for inspection and necessary repairs.

Read all the instructions before connecting or operating the component.

Keep this manual so you can refer to these safety instructions.

Heed all warnings and safety information in these instructions and on the product itself. Follow all operating instructions.

Clean the enclosure only with a dry cloth or a vacuum cleaner.

Do not use this unit near water.

Do not place the unit on a bed, sofa, rug, or similar surface that could block the ventilation openings. If the unit is placed in a bookcase or cabinet, there must be ventilation of the cabinet to allow proper cooling.

Keep the component away from radiators, heat registers, stoves, or any other appliance that produces heat.

WARNING: The rear panel power cord connector is the mains power disconnect device. The device must be located in an open area that allows access to the cord connector.

The unit must be connected to a power supply only of the type and voltage specified on the rear panel. (USA: 120 V/60Hz, EC: 230V/50Hz)

Connect the component to the power outlet only with the supplied power supply cable or an exact equivalent. Do not modify the supplied cable. A polarized plug has two blades, with one wider than the other. A grounding plug has two blades plus a third grounding prong. These are provided for your safety. Do not defeat grounding and/or polarization safety provisions. If the supplied plug does not fit your outlet, please consult an electrician for replacement of the obsolete outlet. Do not use extension cords.

The main plug of the power cord set is a disconnect device of the apparatus. In order to completely disconnect the apparatus from the supply mains, the main plug of the power cord set should be unplugged from the mains (AC) outlet. The stand-by LED indicator will not be lit up to show the power cord is unplugged. The disconnect device shall remain readily operable.

Do not route the power cord where it will be crushed, pinched, bent, exposed to heat, or damaged in any way. Pay particular attention to the power cord at the plug and where the cord exits the back of the unit.

The power cord should be unplugged from the wall outlet during a lightning storm or if the unit is to be left unused for a long period of time.

Use only accessories specified by the manufacturer.

Use only with a cart, stand, rack, bracket or shelf system recommended by Rotel. Use caution when moving the unit in a stand or rack to avoid injury from a tip-over.



Immediately stop using the component and have it inspected and/or serviced by a qualified service agency if:

- The power supply cord or plug has been damaged.
- Objects have fallen or liquid has been spilled into the unit.
- The unit has been exposed to rain.
- The unit shows signs of improper operation.
- The unit has been dropped or damaged in any way.

The batteries in the remote control should not be exposed to excessive temperature such as sunshine, fire or other heat sources.

Figure 1: Controls and Connections
Commandes et Branchements
Bedienelemente und Anschlüsse
Controles y Conexiones
Bedieningselementen en aansluitingen
Controlli e connessioni
Funktioner och anslutningar
Органы управления и разъемы

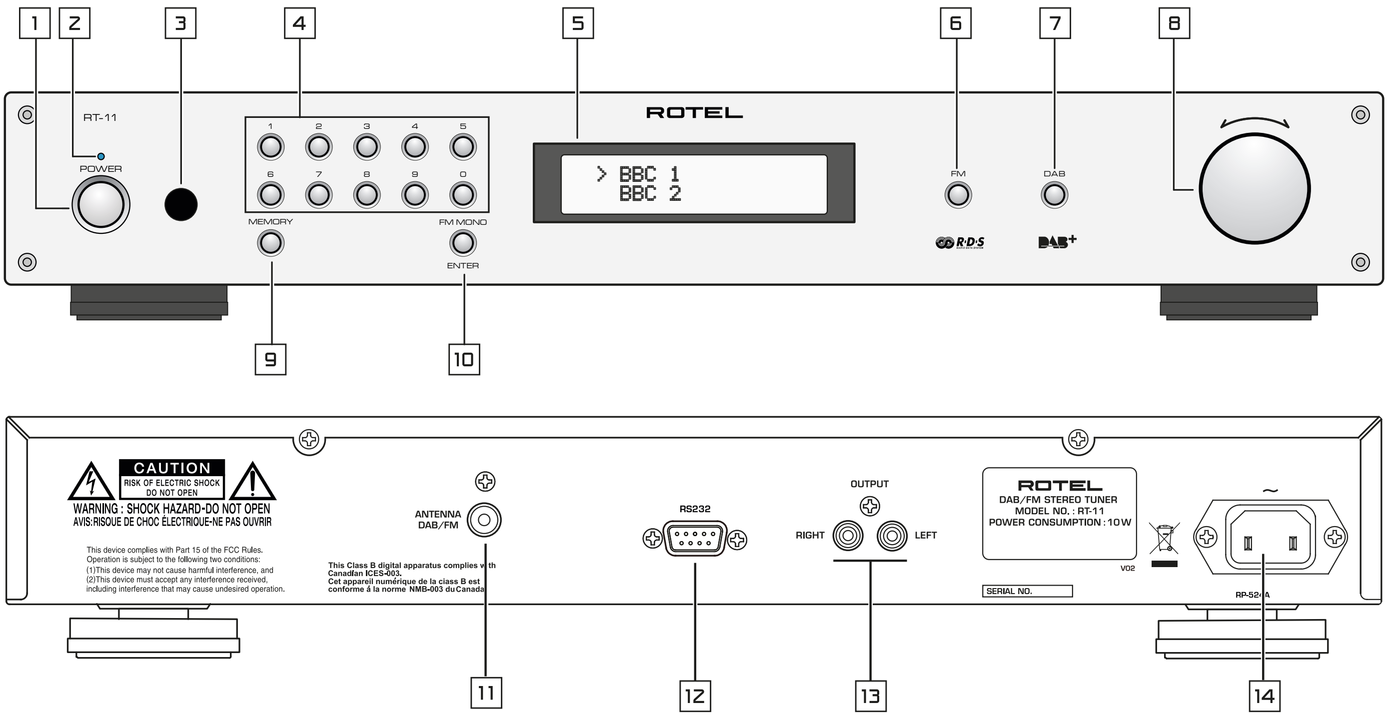


Figure 2: RR-T97 Remote Control
Télécommande RR-T97
Fernbedienung RR-T97
Mando a Distancia RR-T97
Afstandsbediening RR-T97
Telecomando RR-T97
Fjärrkontrollen RR-T97
Пульт ДУ RR-T97

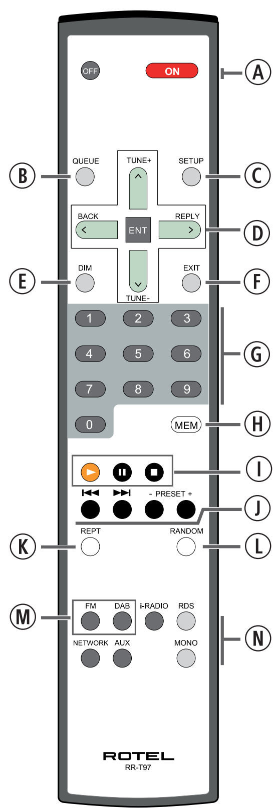
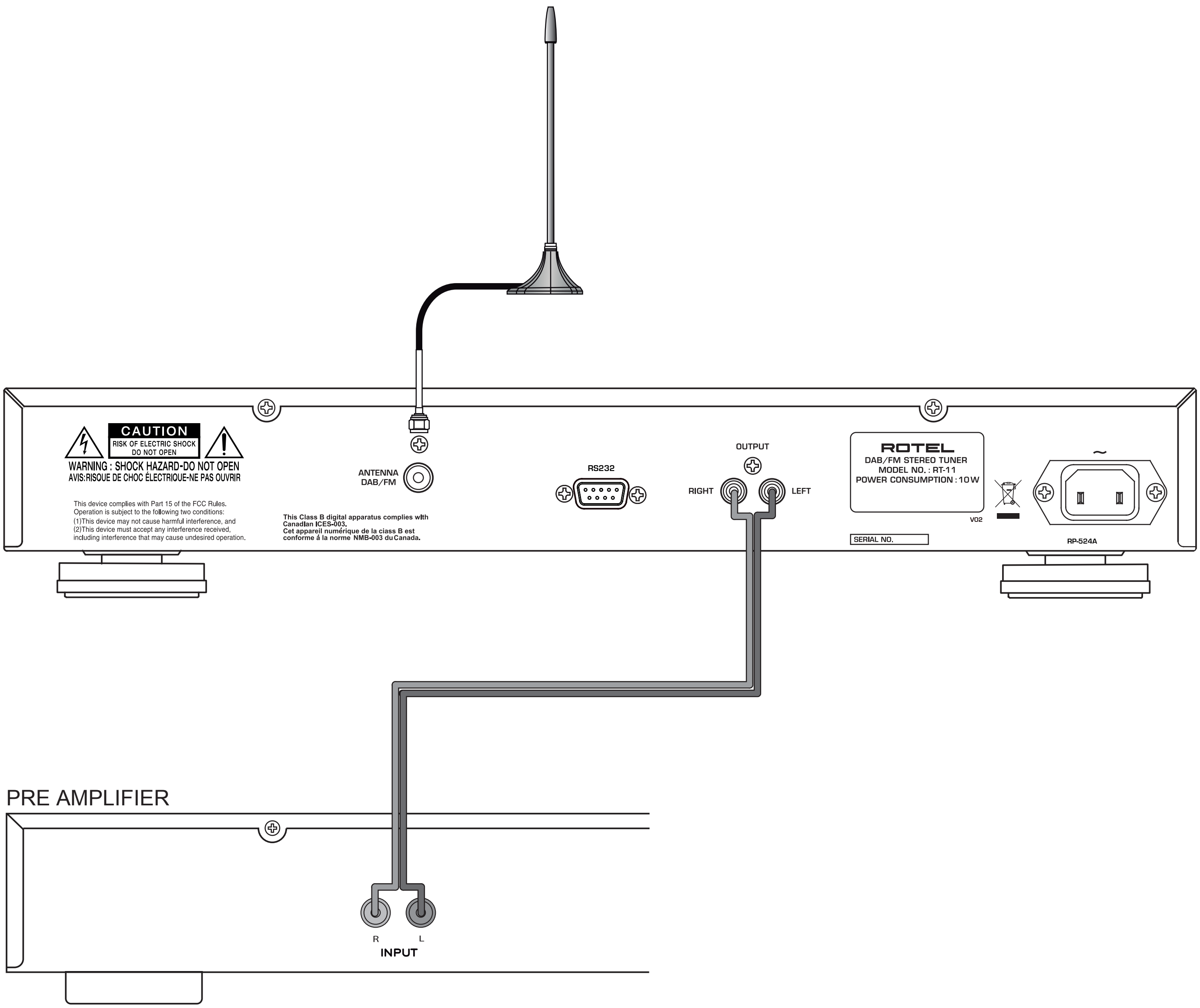


Figure 3: Hook-up Illustration
Branchements Principaux
Anschlussdiagramm
Ilustración del Conexionado
Aansluiten Afbeelding
Collegamenti
Inkoppling
Схема подключения



Important Notes

When making connections be sure to:

✔ Turn off **all** the components in the system **before** hooking up **any** components, including loudspeakers.
✔ Turn off **all** components in the system **before** changing **any** of the connections to the system.

It is also recommended that you:

✔ Turn the volume control of the amplifier all the way down **before** the amplifier is turned **on or off.**

Remarques importantes

Pendant les branchements, assurez-vous que :

✔ **Tous** les maillons sont éteints **avant** leur branchement, **quels qu'ils soient**, y compris les enceintes acoustiques.
✔ Éteignez **tous** les maillons **avant** de modifier **quoi que ce soit** au niveau de leurs branchements, quels qu'ils soient.

Il est également recommandé de :

✔ Toujours baissez le niveau sonore via le contrôle de volume, **avant d'allumer ou d'éteindre** l'amplificateur.

Wichtige Hinweise

Achten Sie beim Herstellen der Verbindungen auf Folgendes:

✔ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Geräte (einschließlich Lautsprecher) anschließen.
✔ Schalten Sie **alle** Komponenten im System ab, **bevor** Sie Anschlüsse im System verändern.

Ferner empfehlen wir, dass

✔ Sie die Lautstärke herunterdrehen, **bevor** Sie die Endstufe **ein-** oder **ab**schalten.

Notas Importantes

Cuando realice las conexiones, asegúrese de que:

✔ Desactiva **todos** los componentes del equipo, cajas acústicas incluidas, **antes** de conectar **cualquier nuevo componente** en el mismo.
✔ Desactiva **todos** los componentes del equipo **antes** de cambiar **cualquier conexión del mismo.**

También le recomendamos que:

✔ Reduzca el nivel de volumen de su amplificador a cero **antes** de **activarlo o desactivarlo.**

Héél belangrijk

Bij het maken van de verbindingen:

✔ Zorg dat niet alleen de RT-11, maar de **gehele** installatie uitstaat, als nog niet **alle** verbindingen gemaakt zijn.
✔ Zorg dat niet alleen de RT-11, maar de **gehele** installatie ook uitstaat, **als** u verbindingen gaat **wijzigen.**

Wij raden u ook aan om

✔ de volumeregelaar van de voorversterker geheel dicht te draaien (volkomen naar links) **wanneer** u uw eindversterker **aan- of uitzet.**

Note importanti

Quando effettuate i collegamenti assicuratevi di:

✔ Spegnere **tutti** i componenti del sistema **prima** di collegare **qualsiasi** componente, inclusi i diffusori.
✔ Spegnere **tutti** i componenti del sistema **prima** di modificare **qualsiasi** connessione nel sistema.

Vi raccomandiamo inoltre di:

✔ Portare il volume a zero **prima** di **accendere o spegnere** l'amplificatore.

Viktigt

Tänk på följande när du gör anslutningar:

✔ Stäng av **alla** komponenter i anläggningen **innan** du ansluter nya komponenter, inklusive högtalare.
✔ Stäng av **alla** komponenter i anläggningen **innan** du ändrar någon anslutning **i anläggningen**.

Vi rekommenderar också föjlande:

✔ Vrid ner volymen på förstärkaren helt och hållet **innan** förstärkaren slås **på eller av.**

Важные замечания

Перед подсоединением обязательно:

✔ Отключите **все** компоненты в системе **перед** подсоединением **любых** компонентов, включая акустические системы.
✔ Отключите **все** компоненты в системе **перед** изменением **любых** соединений в системе.

Также рекомендуем вам:

✔ Уменьшить громкость усилителя до минимума **перед включением и выключением**.

Contents

About Rotel

Our story began over 50 years ago. Over the decades, we have received hundreds of awards for our products and satisfied hundreds of thousands of people who take their entertainment seriously - like you!

Rotel was founded by a family whose passionate interest in music led them to manufacture high-fidelity components of uncompromising quality. Through the years, that passion has remained undiminished and the family goal of providing exceptional value for audiophiles and music lovers, regardless of their budget, is shared by all Rotel employees.

Rotel's engineers work as a close team, listening to, and fine tuning, each new product until it reaches their exacting musical standards. They are free to choose components from around the world in order to make that product the best they can. You are likely to find capacitors from the United Kingdom and Germany, semiconductors from Japan or the United States, while toroidal power transformers are manufactured in Rotel's own factory.

We all have concerns about our environment. And, as more and more electronics are produced it is especially important for a manufacturer to do all it can to engineer products that have a minimum impact on the environment.

At Rotel, we are proud to do our part. We have reduced the lead content in our products by using special lead-free ROHS solder and components. Our engineers continually strive to improve power supply efficiency without compromise to quality. When in standby mode Rotel products use minimal power to meet global Standby Power Consumption requirements.

The Rotel factory is also doing their part to help the environment through constant improvements to product assembly methods for a cleaner and greener manufacturing processes.

All of us at Rotel thank you for buying this product. We are sure it will bring you many years of enjoyment.

Getting Started

Thank you for purchasing the Rotel Tuner. When used in a high-quality music or home theater system, your Rotel Tuner will provide years of musical enjoyment.

A Few Precautions

WARNING: *To avoid potential damage to your system, turn off ALL the components in the system when connecting or disconnecting components. Do not turn the system components back on until you are sure all the connections are correct and secure.*

Please read this manual carefully. In addition to basic installation and operating instructions, it provides valuable information on various RT-11 system configurations as well as general information that will help you get the optimum performance from your system. Please contact your authorized Rotel dealer for answers to any questions you might have. In addition, all of us at Rotel welcome your questions and comments.

Save the RT-11 shipping carton and all enclosed packing material for future use. Shipping or moving the RT-11 in anything other than the original packing material may result in severe damage to your unit and void the warranty.

If included in the box please fill out and send in the owner`s registration card. Also be sure to keep the original sales receipt. It is your best record of the date of purchase, which you will need in the event warranty service is ever required.

Key Features

- Listen to FM and DAB/DAB+ broadcasts.
- 30 Station Presets for memorizing your favorite DAB/DAB+, FM stations.
- RDS (Radio Data System) capability.
- DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), a digital transmission available throughout Europe and other parts of world.

Placement

Place the unit on a solid, level surface away from sunlight, heat, moisture, or vibration.

AC Power and Control

AC Power Input 14

Your unit is configured at the factory for the proper AC line voltage in the country where you purchased it (USA: 120 volts/60 Hz, Europe: 230 volts/50 Hz). The AC line configuration is noted on a label on the back panel.

NOTE: *Should you move your unit to another country, it may be possible to reconfigure it for use on a different line voltage. Do not attempt to perform this conversion yourself. Opening the enclosure of the unit exposes you to dangerous voltages. Consult a qualified service person or the Rotel factory service department for information.*

NOTE: *Some products are intended for sale in more than one country and as such are included with more than one AC cord. Please use only the one appropriate for your country/region.*

The RT-11 should be plugged directly into a 2-pin polarized wall outlet or into the switched outlet on another component in your audio system. Do not use an extension cord.

Be sure the POWER SWITCH 1 on the front panel of the RT-11 is turned off (in the "out" position). Then, connect the supplied power cord to the Power Connector 14 on the rear of the unit and the AC power outlet.

If you are going to be away from home for an extended period of time such as a month-long vacation, it is a sensible precaution to unplug the RT-11 (as well as other audio and video components) while you are away.

Power Switch 1Ⓐ and Power Indicator 2

The power switch is located on the left side of the front panel. To turn the unit ON, push the switch in.

The indicator light above the switch will light, indicating that the unit is turned on. To turn the unit off, push the button again and return it to the "out" position.

Connection Overview

Before continuing further to other sections in the manual, please make sure all the cable connections are made properly. Refer to figure 3.

DAB/FM Broadcasting 11

Please use the supplied indoor antenna to connect the DAB and FM connector on the rear panel. Experiment with different positions to maximize reception.

RS232 Connector 12

The RT-11 can be controlled via RS232 for integration with automation systems. The RS232 input accepts a standard straight DB-9 Male-to-Female cable.

For additional information on the connections, software, and operating codes for computer control of the RT-11, contact your authorized Rotel dealer.

OUTPUT 13

The unit outputs a stereo analog signal. Use the supplied audio cable to connect it with input jacks of your pre-amplifier or processor. Be careful and make sure that connections correspond to each other. Right channel output must be connected to right channel of pre- amplifier's or processor's right channel and vice versa.

FM RADIO

Before listening to FM radio, make sure that the antenna has been properly connected.

FM Radio Station Playing

1. Select FM Button from the source buttons 6Ⓜ. The display will show as below.

95.25MHz Mo [No RadioText]

2. Turn the knob 8 on the front panel or use the up/down arrow keys on the remote control to change the frequency of radio station. Turning the knob on the front panel or using the up/down arrow keys on the remote control one step at a time changes the frequency one step.

3. To auto scan for an FM station, you can choose any of the steps below:

- Press and hold the up/down arrow keys on the remote control.
- Press the fast-forward/back-ward Ⓙ buttons on the remote control.

Storing a radio station in a preset

While a radio station is playing, push the memory button 9Ⓗ, then press the number of preset assigned from numeric pad 4Ⓖ, the display will show preset saved. Up to 30 preset FM radio stations may be stored.

Playing a preset radio station

When a radio station is playing, you can switch to a preset station in one of the following ways.

1. From the numeric pad 4Ⓖ, press preset number of the desired station.

2. Press PRESET +/- Ⓙ buttons on the remote control to call out preset numbers and corresponding station. Press the up/down Ⓓ arrow keys or the PRESET +/- Ⓙ buttons on the remote control or turn the knob 8 on the front panel to select the desired station, then press the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control to select. Press FM 6Ⓜ button again to exit the preset menu and back to playing status.

FM Settings Menu

Press the FM 6Ⓜ button and toggle to the FM settings Menu. There are 3 sub-menus under FM setting.

1. Scan Settings: Select between STRONG STATIONS ONLY or ALL STATIONS.

> Strong Stations Only✻ All Stations

2. Audio Settings: Allow Stereo or Forced Mono.

> Stereo or Mono✻ Mono Only

3. FM Preset: Displays all 30 of the FM preset stations and allows tuning to the selected preset by pressing the ENTER 10 button on front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control.

To make changes in the FM settings menu, turn the knob 8 on the front panel or use the up/down Ⓓ arrow keys on the remote control. To make a change press the ENTER 10 button on the front panel. From the remote control, press the ENT Ⓓ key.

RDS Broadcast Reception

This Rotel unit is equipped with RDS (Radio Data Systems) reception capabilities. The RDS broadcast system provides additional functionality to FM radio reception by transmitting encoded information along with the radio signal. This signal is decoded by an RDS receiver and can provide a range of informational features including:

1. A display of the station's identifying name (e.g. BBC1).

2. A display of the station's program content (e.g. ROCK or NEWS).

3. Traffic information broadcasts.

4. A scrolling text display for announcements or information.

5. Current time and date.

RDS broadcasting has been widely available in many European markets for years. There are a large number of RDS stations and most users will be familiar with the features and operation.

NOTE: *The RDS features are entirely dependent on the broadcaster sending properly encoded signals. Thus, they will only be available in markets where RDS is currently implemented and where stations are broadcasting these data signals.*

RDS Button Ⓝ

The RDS button on the remote control can step through the various displays. Press the RDS button on the remote control to step through the following displays.

1. Radio Text.

2. Name of station.

3. PTY, or the type of content.

4. Today's date and current time.

MONO Button Ⓝ

The MONO button on the remote control changes the FM mode from stereo reception to mono reception. In stereo mode, a stereo signal will be heard if the station is broadcasting a stereo signal and there is sufficient signal strength.

NOTE: *Switching to mono mode can be a useful way to improve the reception of weak or distant FM signals. Less signal strength is required for clean mono reception than for stereo reception.*

DAB RADIO

Make sure that your local area can receive Digital Audio Broadcast (DAB) broadcasting signal.

Press the DAB 7 button on the front of the panel, or remote Ⓜ.

DAB channels are categorized into ensembles, which are also known as multiplexes. Each multiplex provides a number of stations and each service contains a primary service that can contain secondary services. DAB technology allows broadcasters to transmit additional data along with the audio, which can include other audio channels, text and even images and computer data in the future.

DAB Radio Station Playing

1. Select DAB 7 Button from the front panel and the unit will scan for available stations. After scanning you will see the following menu.

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Press the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control to select the station and start play.

Storing a DAB station in a preset

While a DAB station is playing, push the memory button 9Ⓗ, then press the number of preset assigned from numeric pad 4Ⓖ. Up to 30 preset DAB radio stations may be stored.

Playing a preset DAB station

When a DAB station is playing, you can switch to a preset station in one of the following ways.

1. From the numeric pad 4Ⓖ, press the preset number of the desired station.

2. Press PRESET +/- Ⓙ buttons on the remote to call out preset numbers and corresponding station. Press the up/down Ⓓ arrow keys or the PRESET +/- Ⓙ buttons on the remote control or turn the knob 8 on the front panel to choose the desired station, then press ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control.

DAB Settings Menu

Press the DAB 7 on the front panel or remote Ⓜ to toggle to the DAB settings Menu. Turn the knob on the front panel or use the up/down arrow keys on the remote control to go through each sub-menu.

• Station List: Shows station list.

• Local Scan: Start a limited scan of available stations by pressing the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control. (Not available in all markets).

• Full Scan: Start a full range scan of available stations by pressing the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control.

• Manual Tune: Press the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control and select stations manually by turning the knob on the front panel or using the up/down Ⓓ arrow keys on the remote control.

• DRC, Dynamic Range Control: Select between "High", "Low" and "Off". Press the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control and turn the knob on the front panel or use the up/down Ⓓ arrow keys on the remote control to change.

• Station Order: Display station order as either "Alphanumeric", "Ensemble" or "Valid".

• Prune Station: Select between "Yes" or "No". The Prune setting allows you to remove stations that are not active or can not be received.

NOTE: *Prune will remove unavailable stations from both the Station List and the DAB Preset List.*

• DAB Preset: Displays all 30 of the DAB/DAB+ preset stations and allows tuning to the selected preset by pressing the ENTER 10 button on the front panel or the ENT Ⓓ key on the remote control.

Remote Unit Advanced Buttons

Setup menu

To enter the setup menu, press the SETUP Ⓒ button on the remote control and you will see the following display:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Controls the brightness of the front panel display, it can be dimmed with seven steps. Press the LEFT or RIGHT arrow keys on the remote control to change the display brightness.

NOTE: *This setting is stored permanently even after the RT-11 is powered off.*

To temporarily change the display brightness, press the DIM Ⓔ button on the remote control.

• Version: Shows the software version loaded in the unit.

• Factory Default: Sets the unit into the original state as when it left the factory. Presets will be lost.

• Exit: Exits the setup menu.

QUEUE Button Ⓑ

This button is not used with the RT-11

BACK Button Ⓓ

This button is not used with the RT-11

REPLY Button Ⓓ

This button is not used with the RT-11

Transport Buttons Ⓘ

These buttons are not used with the RT-11

REPT Button Ⓚ

This button is not used with the RT-11

RANDOM Button Ⓛ

This button is not used with the RT-11

NOTE: *The input buttons i-Radio, Network, and AUX not labeled in the illustration figure 2, do not operate with the RT-11.*

Troubleshooting

Most difficulties in audio systems are the result of incorrect connections, or improper control settings. If you encounter problems, isolate the area of the difficulty, check the control settings, determine the cause of the fault and make the necessary changes. If you are unable to get sound, refer to the suggestions for the following conditions:

Power Indicator Is Not Illuminated

The power Indicator should be illuminated whenever the unit is plugged into the wall power outlet and is pushed in. If it does not light, test the power outlet with another electrical device, such as a lamp. Be sure the power outlet being used is not controlled by a switch that has been turned off.

No Sound

Check the cables between the output and the pre-amplifier inputs, be sure they are connected properly. Refer to Fig. 3.

Cannot Tune to DAB/DAB+ Preset Station

Some stations may become unavailable and will be displayed in the Station List with a "?" character in front of the station name. These stations are no longer broadcasting or received by the RT-11. Presets that are set to these stations will not function and if selected the RT-11 will display the DAB menu. To remove stations no longer transmitting use the PRUNE function in the DAB Menu. This will remove these stations from the Station List and from the Preset list.

Specifications

FM Tuner

Usable Sensitivity	22.2 dBf
50dB Quieting Sensitivity	27.2 dBf (mono)
Signal to Noise Ratio *(at 65 dBf)*	
MONO	63 dBf
STEREO	60 dBf
Harmonic Distortion *(at 65 dBf)*	
MONO	0.2%
STEREO	0.3%
Frequency Response	10Hz - 15kHz, ± 3dB
Stereo Separation *(100Hz/1kHz)*	40dB/ 37dB
Output level	1.0 V
Antenna Input	75 ohms F connector

DAB Tuner

Sensitivity	- 80 dBm
Tuning Range	Band III (174 - 240MHz)
Audio Data Rate	224kbps (Max)
Frequency Response	20 - 20k Hz +/- 1.0 dB
Analog Output	2.1V at 0 dBFS
Antenna Input	75 ohms F connector

General

Power Consumption	10 watts
Standby Power Consumption	0.5 watts
BTU *(at 5 watts)*	17 BTU/h
Power Requirements *(AC)*	
USA:	120V, 60Hz
Europe:	230V, 50Hz
Dimensions *(W x H x D)*	430 x 73 x 330 mm (17 x 2 7/8 x 13 in)
Front panel height	60 mm
Weight *(net)*	4.3 kg (9.48 lbs)

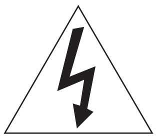
All specifications are accurate at the time of printing.
Rotel reserves the right to make improvements without notice

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING : SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN

AVIS:RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NE PAS OUVRIR



L’éclair dans un triangle équilatéral indique la présence interne de tensions électriques élevées susceptibles de présenter des risques graves d’électrocution.



Le point d’exclamation dans un triangle équilatéral indique à l’utilisateur la présence de conseils et d’informations importantes dans le manuel d’utilisation accompagnant l’appareil. Leur lecture est impérative.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

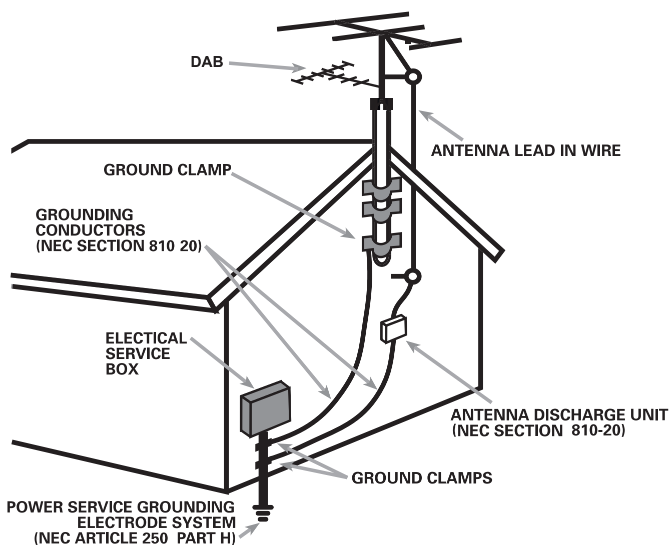
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

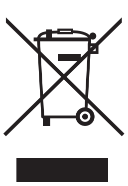
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Ce symbole signifie que cet appareil bénéficie d’une double isolation électrique. Le branchement d’une mise à la masse ou à la terre n’est pas nécessaire.



ANTENNA GROUNDING ACCORDING TO NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS SECTION 810: “RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT”





Tous les appareils Rotel sont conçus en totale conformité avec les directives internationales concernant les restrictions d’utilisation de substances dangereuses (RoHS) pour l’environnement, dans les équipements électriques et électroniques, ainsi que pour le recyclage des matériaux utilisés (WEEE, pour Waste Electrical and Electronic Equipment). Le symbole du conteneur à ordures barré par une croix indique la compatibilité avec ces directives, et le fait que les appareils peuvent être correctement recyclés ou traités dans le respect total de ces normes.

Remarque

La prise RS-232 à l'arrière ne concerne uniquement que des techniciens agréés.

Information FCC

Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio.

Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception (TV, radio, etc.)
- Augmentez l'éloignement physique entre le récepteur en cause et l'appareil.
- Branchez les autres maillons sur une prise secteur différente de celle sur laquelle est branché le récepteur.
- Consultez votre revendeur, ou un technicien spécialiste de ces questions de réception radio/TV.

Attention

Cet appareil répond aux normes de l'article 15 de la FCC sous les conditions suivantes : 1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférence très sensible. 2) Cet appareil doit pouvoir accepter n'importe quelle interférence externe, y compris celles dues à une utilisation fortuite.

NOTE AUX INSTALLATEURS D'UNE ANTENNE CATV : L'installation d'un système CATV doit être faite par un technicien qualifié, selon les normes de l'article 820-40 de la NEC. La mise à la terre, notamment, doit être correctement effectuée, reliée au système de mise à la terre de l'immeuble, le plus près possible du point d'entrée du câble correspondant. Voir le schéma d'installation page précédente.

NOTE: Cet appareil a été testé afin de vérifier sa conformité avec les normes minima des appareils numériques de classe B, suivant l'article 15 des normes FCC. Ces normes garantissent une protection suffisante contre les interférences, dans le cadre d'une utilisation domestique. Cet appareil génère, utilise et peut rayonner des fréquences radio et peut, s'il n'est pas utilisé selon les conseils prodigués dans ce manuel d'utilisation, causer des interférences avec les communications radio. Il n'y a cependant aucune garantie que ces interférences n'interviennent dans certaines installations. Si vous notez la présence de parasites sur la radio ou la télévision (détectées par la mise sous et hors tension de l'appareil), vous pouvez essayer d'éliminer ces interférences en essayant une des procédures suivantes :

- Orientez convenablement ou changer l'emplacement de l'antenne de réception.
- Éloignez le plus possible l'appareil de votre récepteur de télévision.
- Utilisez une prise secteur murale indépendante pour l'appareil de réception.
- N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel si le problème persiste.

Remarques importantes concernant la sécurité

ATTENTION : Il n'y a à l'intérieur aucune pièce susceptible d'être modifiée par l'utilisateur. Adressez-vous impérativement à une personne qualifiée.

ATTENTION : Pour réduire tout risque d'électrisation ou d'incendie, ne pas exposer l'appareil à une source humide, ou à tout type de risque d'éclaboussure ou de renversement de liquide. Ne pas poser dessus d'objet contenant un liquide, comme un verre, un vase, etc. Prenez garde à ce qu'aucun objet ou liquide ne tombe à l'intérieur de l'appareil par ses orifices de ventilation. Si l'appareil est exposé à l'humidité ou si un objet tombe à l'intérieur, débranchez-le immédiatement de son alimentation secteur, et adressez-vous immédiatement et uniquement à une personne qualifiée et agréée.

Tous les conseils de sécurité et d'installation doivent être lus avant de faire fonctionner l'appareil.

Conservez soigneusement ce livret pour le consulter à nouveau pour de futures références.

Tous les conseils de sécurité doivent être soigneusement respectés. Suivez les instructions. Respectez les procédures d'installation et de fonctionnement indiquées dans ce manuel.

L'appareil doit être nettoyé uniquement avec un chiffon sec ou un aspirateur.

Ne pas utiliser cet appareil près d'un point d'eau.

L'appareil doit être placé de telle manière que sa propre ventilation puisse fonctionner, c'est-à-dire avec un espace libre d'une dizaine de centimètres minimum autour de lui.

Il ne doit pas être posé sur un fauteuil, un canapé, une couverture ou toute autre surface susceptible de boucher ses ouïes d'aération ; ou placé dans un meuble empêchant la bonne circulation d'air autour des orifices d'aération.

Cet appareil doit être placé loin de toute source de chaleur, tels que radiateurs, chaudières, bouches de chaleur ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

ATTENTION : La prise secteur en face arrière constitue le moyen principal pour connecter/déconnecter l'appareil de son alimentation secteur. L'appareil doit donc être installé de telle manière que ce câble d'alimentation soit accessible en permanence.

Cet appareil doit être branché sur une prise d'alimentation secteur, d'une tension et d'un type conformes à ceux qui sont indiqués sur la face arrière de l'appareil (USA : 120 V/60 Hz, CE : 230 V/50 Hz)

Brancher l'appareil uniquement grâce au cordon secteur fourni, ou à un modèle équivalent. Ne pas tenter de modifier ou changer la prise. Notamment, ne pas tenter de supprimer la prise de terre (troisième broche de la prise) si celle-ci est présente. Si la prise n'est pas conforme à celles utilisées dans votre installation électrique, consultez un électricien agréé. Ne pas utiliser de cordon rallonge.

La prise d'alimentation secteur constitue le moyen radical de déconnexion de l'appareil. Elle doit donc rester en permanence accessible, car sa déconnexion constitue la seule assurance que l'appareil n'est plus alimenté par le secteur. La diode LED de mise en veille Standby ne s'allume plus lorsque le cordon d'alimentation est débranché.

Prendre garde à ce que ce cordon d'alimentation ne soit pas pincé, écrasé ou détérioré sur tout son trajet, et à ce qu'il ne soit pas mis en contact avec une source de chaleur. Vérifiez soigneusement la bonne qualité des contacts, à l'arrière de l'appareil comme dans la prise murale.

Débranchez le câble d'alimentation en cas d'orage, ou si l'appareil ne doit pas être utilisé pendant une longue période.

Cet appareil doit être connecté à une prise murale pourvue d'une liaison protégée avec mise à la terre.

N'utilisez que des accessoires préconisés par le constructeur.



N'utilisez que des meubles, supports, systèmes de transport recommandés par Rotel. Procédez toujours avec la plus extrême précaution lorsque vous déplacez l'appareil, afin d'éviter tout risque de blessure.

L'appareil doit être immédiatement éteint, débranché puis retourné au service après-vente agréé dans les cas suivants :

- Le câble d'alimentation secteur ou sa prise est endommagé.
- Un objet est tombé, ou du liquide a coulé à l'intérieur de l'appareil.
- L'appareil a été exposé à la pluie.
- L'appareil ne fonctionne manifestement pas normalement.
- L'appareil est tombé, ou le coffret est endommagé.

Les piles de la télécommande ne doivent pas être exposées à une température excessive, comme l'exposition directe au soleil, au feu ou équivalent.

Sommaire

A propos de Rotel

Notre histoire commence il y a environ 50 ans. Depuis, au fil des années, nous avons reçu des centaines de prix et de récompenses, et satisfait des centaines de milliers de personnes – comme vous!

Rotel a été fondée par une famille passionnée de musique, qui a décidé de fabriquer des maillons Haute Fidélité sans compromis aucun. Depuis sa création, cette passion est restée intacte, et cette famille s'est fixée comme objectif de proposer à tous les audiophiles et mélomanes les meilleurs appareils possibles, quel que soit leur budget. Une volonté partagée par tous les employés de Rotel.

Les ingénieurs Rotel travaillent comme une équipe très soudée, écoutant, peaufinant chaque nouveau modèle jusqu'à ce qu'il atteigne exactement leurs standards – très élevés – de musicalité. Ils sont libres de choisir des composants en provenance du monde entier, afin de concevoir le meilleur produit possible. C'est ainsi que vous trouverez dans nos appareils des condensateurs d'origine britannique ou allemande, des transistors japonais ou américains, tandis que les transformateurs toriques sont toujours fabriqués dans nos propres usines Rotel.

Nous sommes tous concernés par la qualité de l'environnement. Et, comme de plus en plus de produits électroniques sont fabriqués puis éliminés quelques années plus tard, il est désormais essentiel qu'un constructeur fabrique tous ses produits en veillant à ce qu'ils aient un impact minimum sur la Terre et les nappes phréatiques.

Chez Rotel, nous sommes très fiers d'apporter notre pierre à ce nouvel édifice. Nous avons réduit la teneur en plomb de nos électroniques, en utilisant notamment une soudure spéciale ROHS, tandis que notre nouvelle gamme d'amplificateurs fonctionnant en classe D (non numérique) présente un rendement cinq fois supérieur aux générations conventionnelles précédentes, délivrant pourtant encore plus de puissance, avec une qualité encore supérieure. Ces appareils ne chauffent pas, dépensent beaucoup moins d'énergie, sont donc très bons pour l'environnement tout en étant encore plus musicaux.

En plus, nous imprimons tous nos catalogues et manuels sur papier recyclé.

Ce ne sont certes que de petites étapes. Mais ne sont-ce pas justement les plus importantes ? Nous continuons activement la recherche et la mise au point de nouvelles méthodes, et l'utilisation de nouveaux matériaux pour aboutir à un processus de fabrication général plus écologique et plus propre.

Tous les membres de l'équipe Rotel vous remercient pour l'achat de cet appareil. Nous sommes persuadés qu'il vous offrira de nombreuses années d'intense plaisir musical.

Mise en route

Merci d'avoir acheté ce tuner Rotel. Associé à un ensemble audio de qualité ou au sein d'un système de home-cinéma, votre tuner Rotel vous offrira de nombreuses années de plaisir musical.

Quelques précautions préalables

ATTENTION : *Pour éviter tout dommage, mettez hors tension TOUS les éléments de votre système audio lors de la connexion ou de la déconnexion. Ne remettez pas les éléments du système sous tension avant d'être certain que tous les branchements sont corrects et sécurisés.*

Merci de lire soigneusement ce manuel. En plus de fournir des éléments de base sur l'installation du produit, et les consignes d'utilisation, il vous donne des renseignements utiles sur les diverses configurations possibles ainsi que des informations plus générales qui vous aideront à obtenir le meilleur de votre système. N'hésitez pas à contacter votre revendeur agréé Rotel pour obtenir les réponses à toutes les questions que vous pourriez vous poser. En outre, nous sommes toujours heureux chez Rotel de recevoir vos remarques et commentaires.

Conservez soigneusement le carton de votre RT-11 et tous les éléments servant à l'emballage pour un usage futur éventuel. En effet, expédier ou déménager votre RT-11 dans quoique ce soit d'autre que son carton d'origine peut avoir pour conséquence d'endommager gravement votre appareil et annulerait la garantie.

Remplissez et renvoyez la carte d'enregistrement du propriétaire qui est jointe à votre produit et conservez en lieu sûr la facture originale. Elle constitue votre meilleure preuve de date d'achat au cas où vous auriez besoin de faire appliquer la garantie constructeur.

Caractéristiques principales

- Ecoute des stations de radio FM et DAB/DAB+.
- 30 mémoires de présélection pour pouvoir sauvegarder vos stations DAB/DAB+ et FM favorites.
- Fonctionnalités RDS (Radio Data System).
- Fonction DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), un procédé de transmission numérique disponible partout à travers l'Europe et dans d'autres parties du monde.

Installation

Installez l'appareil sur une surface rigide et plane, éloignée des rayons directs du soleil, de toute source de chaleur, d'humidité ou de vibrations.

Alimentation secteur et commandes

Prise secteur 14

Votre appareil est configuré en usine pour fonctionner avec la tension secteur en vigueur dans le pays où vous l'avez acheté (États-Unis : 120 volts/60 Hz ou Communauté Européenne : 230 volts/50 Hz). La configuration est inscrite sur une étiquette à l'arrière de votre appareil.

REMARQUE : *Si vous décidez de déménager dans un pays étranger, il sera possible de reconfigurer en interne votre appareil pour qu'il puisse fonctionner avec une autre tension d'alimentation. N'essayez pas de réaliser cette opération vous-même. Le fait d'ouvrir l'appareil vous expose potentiellement à des tensions dangereuses. Consultez un technicien qualifié ou le service après-vente Rotel pour plus d'informations.*

REMARQUE : *Certains produits sont destinés à être commercialisés dans plusieurs pays et sont par conséquent fournis avec plusieurs cordons secteur. Choisissez bien le câble secteur qui correspond à votre pays de résidence.*

Le RT-11 devra être branché directement dans une prise murale à deux broches ou à la prise commandée de l'un des éléments de votre système audio. N'utilisez pas de rallonge.

Assurez-vous que l'interrupteur de mise sous tension POWER SWITCH 1 sur le panneau avant est bien sur « off » (dans la position « out »). Puis, branchez une extrémité du câble dans le connecteur d'alimentation « Power Connector » 14 situé à l'arrière de l'appareil. Branchez l'autre extrémité dans la prise secteur.

Si vous prévoyez de vous absenter pendant une période de temps assez longue, une bonne précaution est de débrancher votre RT-11 (ainsi que vos autres appareils audio et vidéo) pendant que vous n'êtes pas présent à votre domicile.

Interrupteur de mise sous tension 1Ⓐ et indicateur Power 2

La diode indicatrice de mise sous tension se trouve sur le côté gauche du panneau avant. Pour mettre l'appareil sous tension, appuyez sur l'interrupteur.

La diode indicatrice de mise sous tension va s'allumer, signifiant que l'appareil est désormais en marche. Pour repasser l'appareil hors tension, appuyez de nouveau sur le bouton pour le laisser revenir sur la position « out ».

Vue générale de la connectique

Avant de continuer plus avant dans les autres sections de ce manuel, assurez-vous que toutes les connexions soient réalisées correctement. Référez-vous à la Figure 3.

Réception radio DAB/FM 11

Veillez utiliser l'antenne intérieure qui vous est fournie et reliez là aux entrées DAB et FM du panneau arrière. Essayez diverses positions pour optimiser la réception.

Prise RS-232 12

Le RT-11 peut être piloté via RS-232 pour son intégration dans un système domotique. La prise RS-232 permet de connecter un câble droit standard mâle-femelle de type DB-9.

Pour des informations complémentaires sur cette connexion, les logiciels associés ainsi que les codes de contrôles permettant le pilotage du RT-11 via RS-232, merci de contacter votre revendeur agréé Rotel.

SORTIE 13

Votre appareil restitue un signal analogique stéréo. Utilisez le câble audio fourni pour le relier aux entrées correspondantes de votre préamplificateur ou amplificateur intégré/processeur surround. Prenez garde à bien faire correspondre les branchements: le canal de sortie droit doit être relié au canal droit du préamplificateur ou du processeur, respectivement le canal de sortie gauche au canal gauche.

RADIO FM

Avant d'écouter une station de radio FM, assurez-vous que l'antenne a été branchée correctement.

Lecture de stations de radio FM

1. Choisissez le bouton FM parmi les boutons de sources 6 M. L'affichage va indiquer le message suivant:

```
95.25MHz     Mo
[No RadioText]
```

2. Tournez le bouton 8 du panneau avant, ou utilisez les touches UP/DOWN D de la télécommande pour changer la fréquence des stations de radio. Si vous tournez le bouton 8 du panneau avant, ou utilisez les touches UP/DOWN D de la télécommande d'un pas, la fréquence va également changer d'un pas.

3. Pour lancer la recherche automatique d'une station de radio, vous pouvez choisir l'une ou l'autre des méthodes suivantes:

- Maintenez appuyée les touches UP/DOWN D de la télécommande.
- Appuyez sur les touches avance rapide/retour rapide J de la télécommande.

Sauvegarder une station de radio dans une présélection

Lors de l'écoute d'une station de radio, appuyez sur la touche « memory » 9 H et choisissez un numéro de présélection à partir du pavé numérique 4 G. L'afficheur va alors indiquer le numéro de la station présélectionnée. Jusqu'à 30 stations de radio FM peuvent ainsi être mémorisées.

Ecoute d'une station de radio présélectionnée

Lors de l'écoute d'une station de radio, vous pouvez basculer vers l'une ou l'autre d'une station mémorisée en utilisation l'une des deux méthodes suivantes.

1. A partir du pavé numérique 4 G, saisissez le numéro de la station désirée.

2. Appuyez sur les touches PRESET +/- J de la télécommande pour rappeler un numéro de la présélection et la station correspondante. Vous pouvez également appuyer sur les touches UP/DOWN D ou les touches PRESET +/- J de la télécommande ou tourner le bouton 8 du panneau avant pour sélectionner la station désirée, puis appuyer sur la touche Enter 10 du panneau avant ou la touche ENT D de la télécommande pour valider. Appuyez sur la touche FM 6 M de nouveau pour sortir du menu de présélection et pour revenir en mode d'écoute.

Menu des Paramètres FM

Appuyez sur la touche FM 6 M et sélectionnez le menu FM Settings (Paramètres FM). Il existe trois sous-menus auquel vous pouvez accéder à partir du menu des Paramètres FM :

1. Recherche des stations: Choisissez entre ALL STATIONS (Toutes les stations) ou STRONG STATIONS (uniquement les stations disposant d'un signal suffisamment élevé).

```
> Strong Stations Only *
  All Stations
```

2. Paramètres Audio: Choisissez entre Stéréo ou Mono forcé.

```
> Stereo or Mono *
  Mono Only
```

3. Présélection FM: Affichage de la totalité des 30 stations FM présélectionnées et ajustement des stations présélectionnées en appuyant sur la touche Enter 10 du panneau avant ou la touche ENT D de la télécommande.

Pour effectuer des changements dans le menu des Paramètres FM, tournez le bouton 8 du panneau avant, ou utilisez les touches UP/DOWN D de la télécommande. Pour confirmer une modification, appuyez sur le bouton ENTER 10 de la face avant. Ou, avec la télécommande, appuyez sur la touche ENT D.

Réception radio RDS

Votre appareil Rotel est équipé d'une fonction de réception RDS (Radio Data System). Le système d'émission RDS ajoute un certain nombre de fonctionnalités supplémentaires à la réception radio FM en véhiculant des « métadonnées » encodées dans le signal radio. Ce signal est ensuite décodé par le récepteur RDS et permet d'obtenir des informations utiles, comme notamment :

1. L'affichage du nom qui permet l'identification de la station de radio (par exemple BBC1).

2. L'affichage du type de contenu proposé par la station de radio (par exemple ROCK ou NEWS).

3. Des informations concernant l'état du trafic routier.

4. Un affichage défilant de texte (titre, annonces, informations diverses).

5. L'heure courante, ainsi que la date.

La radiodiffusion RDS existe dans de nombreux pays européens et depuis plusieurs années. Un grand nombre de stations disposent de la fonction RDS, par conséquent la plupart des utilisateurs sont déjà familiers du contenu et des fonctionnalités qui sont associés.

NOTE : *Les informations diffusées par le système RDS dépendent entièrement de la façon dont elles ont été encodées par la station de radio. Autrement dit, elles ne seront disponibles que dans les pays où le RDS a été mis en application et où les stations diffusent ces métadonnées.*

Touche RDS N

La touche RDS de la télécommande permet séquentiellement de changer l'affichage des informations RDS. Appuyez successivement sur la touche RDS de la télécommande pour afficher les informations suivantes :

1. Texte lié au contenu musical actuellement diffusé.

2. Nom de la station.

3. PTY, ou type de contenu.

4. Heure actuelle et date du jour.

Touche MONO Ⓝ

La touche MONO de la télécommande permet de faire basculer la réception FM stéréo en mode mono. En mode stéréo, un signal stéréo ne sera entendu que si la station émet un signal stéréo, et que si le signal est suffisamment puissant.

REMARQUE : *Passer en mode mono peut s'avérer utile pour améliorer la qualité de réception d'un signal FM faible ou éloigné. En effet, la réception d'un signal mono clair nécessite une puissance moindre que la réception d'un signal stéréo.*

RADIO DAB

Assurez-vous que les signaux Digital Audio Broadcast (DAB) puissent être effectivement reçus au niveau de votre lieu de résidence.

Appuyez sur la touche DAB 7 du panneau avant, ou sur la touche Ⓜ de la télécommande.

Les canaux DAB sont catégorisés en « ensembles » que l'on appelle aussi « multiplexes ». Chaque multiplexe contient un certain nombre de stations et de services, et chaque service est constitué d'un service primaire qui peut aussi contenir des services secondaires. La technologie DAB offre aux fournisseurs de programmes la possibilité de transmettre des données additionnelles avec le flux audio, comme par exemple des canaux audio supplémentaires, du texte, voire des images ou des données informatiques dans le futur.

Lecture d'une station de radio DAB

1. Appuyez sur le bouton DAB 7 sur le panneau avant pour permettre à l'appareil de rechercher les stations disponibles. Quand cela sera terminé, vous verrez s'afficher le menu suivant :

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Appuyez sur le bouton ENTER 10 du panneau avant ou la bouton ENT Ⓓ de la télécommande pour sélectionner la station et commencer l'écoute de la station.

Sauvegarder une station DAB dans une présélection

Lors de l'écoute d'une station DAB, appuyez sur la touche « memory » 9Ⓗ et choisissez un numéro de présélection à partir du pavé numérique 4Ⓖ. Jusqu'à 30 stations de radio DAB peuvent ainsi être mémorisées.

Ecoute d'une station de radio présélectionnée

Lors de l'écoute d'une station de radio, vous pouvez basculer vers l'une ou l'autre d'une station mémorisée en utilisation l'une des deux méthodes suivantes.

1. A partir du pavé numérique 4Ⓖ, saisissez le numéro de la station désirée.

2 . Appuyez sur les touches de présélection (PRESET) +/- Ⓙ de la télécommande pour rappeler un numéro de la présélection et la station correspondante. Appuyez sur les touches UP/DOWN Ⓓ ou les touches de présélection (PRESET) +/- Ⓙ de la télécommande ou tournez le bouton 8 du panneau avant pour choisir la station désirée, puis appuyez sur ENTER 10 du panneau avant pour valider, ou sur la touche ENT Ⓓ de la télécommande.

Menu des Paramètres DAB

Appuyez sur le bouton DAB 7 du panneau avant ou sur la touche Ⓜ de la télécommande pour accéder au menu des Paramètres DAB. Tournez le bouton du panneau avant ou servez-vous des touches UP/DOWN de la télécommande pour explorer chacun des sous-menus.

• Station List: Affiche la liste des stations.

• Local Scan: Réalise un balayage partiel des stations disponibles en appuyant sur la touche ENTER 10 du panneau avant ou la touche ENT Ⓓ de la télécommande (Soumis à disponibilité selon les pays).

• Full Scan: Effectue un balayage complet des stations en appuyant sur la touche ENTER 10 du panneau avant ou la touche ENT Ⓓ de la télécommande.

• Manual Tune: Appuyez sur la touche ENTER 10 du panneau avant ou la touche ENT Ⓓ de la télécommande et choisissez les stations manuellement en tournant le bouton 8 du panneau avant ou utilisant les touches Up/Down de la télécommande.

• DRC: Gestion de la gamme dynamique- Choisissez entre "Off", "High" et "Low". Appuyez sur la touche ENTER 10 du panneau avant ou la touche ENT Ⓓ de la télécommande et tournez le bouton 8 du panneau avant ou utilisez les touches Up/down de la télécommande pour valider.

• Station Order: Choisissez entre « Alphanumeric", "Ensemble" et "Valid".

• Prune Station: Choisissez entre "Yes" ou "No". La fonction Prune vous permet d'éliminer les stations qui ne sont pas actives ou qui ne peuvent pas être reçues.

REMARQUE : *La fonction Prune va supprimer les stations non disponibles à la fois de la liste des stations et de la liste des présélections DAB.*

• DAB Preset: Affichage de la totalité des 30 stations DAB/DAB+ et ajustement des stations présélectionnées en appuyant sur la touche ENTER 10 du panneau avant ou la touche ENT Ⓓ de la télécommande.

Touches avancées de la télécommande

Menu d'installation

Pour entrer dans le menu d'installation, appuyez sur la touche SETUP (C) de la télécommande. Vous verrez alors apparaître l'affichage suivant :

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer : Permet d'ajuster la luminosité du panneau d'affichage sur sept niveaux distincts. Appuyez sur les touches LEFT et RIGHT de la télécommande pour modifier la luminosité de l'afficheur.

REMARQUE : *Ce paramètre est sauvegardé de façon permanente, même quand le RT-11 est mis hors tension.*

Pour changer temporairement la luminosité de l'afficheur, appuyez sur la touche DIM Ⓔ de la télécommande.

• Version : Affiche la version du logiciel actuellement utilisé par l'appareil.

• Factory Default : Réinitialise l'appareil dans son état d'origine au moment où il a quitté l'usine.

• Exit : Sortie du menu d'installation.

Touche QUEUE Ⓑ
Cette touche n'est pas utilisée avec le RT-11

Touche BACK Ⓓ
Cette touche n'est pas utilisée avec le RT-11

Touche REPLY Ⓓ
Cette touche n'est pas utilisée avec le RT-11

Touches de Transport Ⓘ
Ces touches ne sont pas utilisées avec le RT-11

Touche REPT Ⓚ
Cette touche n'est pas utilisée avec le RT-11

Touche RANDOM Ⓛ
Cette touche n'est pas utilisée avec le RT-11

REMARQUE : *les touches d'entrées i-Radio, Network et AUX, qui ne sont pas libellées sur le schéma de la Figure 2, ne fonctionnent pas avec le RT-11.*

Problèmes de fonctionnement

La plupart des problèmes rencontrés avec les systèmes audio sont dus à des branchements incorrects ou à une mauvaise configuration. Si vous constatez des dysfonctionnements, isolez la partie en cause, vérifiez la configuration, déterminez l'origine du défaut et apportez les modifications qui sont nécessaires. Si vous n'obtenez pas de son, suivez les recommandations suivantes, selon le cas :

L'indicateur de mise sous tension n'est pas allumé
L'indicateur de mise sous tension s'allume dès que l'appareil est relié à la prise secteur. S'il ne s'allume pas, testez la présence de courant électrique avec un autre élément, par exemple avec une lampe. Assurez-vous que la prise de courant utilisée n'est pas commandée par un interrupteur qui aurait été mis sur off.

Pas de son
Vérifier que les câbles entre la sortie de l'appareil et l'entrée du préamplificateur sont raccordés correctement. Se référer à la figure 3.

Absence de réception d'une station présélectionnée DAB/DAB+
Un certain nombre de stations peuvent devenir indisponibles et seront affichés dans la liste des stations par le caractère « ? » devant le nom de la station. Cela signifie que ces stations ne sont plus en service ou ne peuvent plus être reçues par le RT-11. Les présélections qui sont associées ne fonctionneront pas et si elles sont choisies, le RT-11 affichera le menu DAB. Pour retirer les stations qui ne sont plus actives, utilisez la fonction PRUNE dans le menu DAB. Cela permettra de supprimer les stations considérées à la fois de la liste des stations et de la liste des présélections.

Spécifications

Tuner FM

Sensibilité utilisable	22.2 dBf
Sensibilité au repos 50 dB	27.2 dBf (mono)
Rapport Signal sur Bruit *(à 65dBf)*	63 dBf (mono) 60 dBf (stéreo)
Distorsion Harmonique *(à 65dBf)*	0.2% (mono) 0.3 % (stéréo)
Réponse en fréquence	10 Hz - 15 kHz, ± 3 dB
Séparation Stéreo *(100 Hz/1 kHz)*	40 dB/37 dB
Niveau de sortie	1 V
Entrée antenne	75 Ohms connecteur F

Tuner DAB

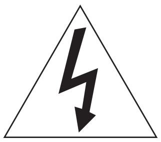
Sensibilité	- 80 dBm
Bande de réception	Bande III (174 - 240 Mhz)
Débit Binaire Audio	224 Kbps (Max)
Réponse en fréquence	20 - 20 kHz +/- 1.0 dB
Sortie Analogique	2.1 V à 0 dBFS
Entrée Antenne	75 Ohms connecteur F

Généralités

Consommation électrique	10 watts
Consommation électrique en veille	0.5 watt
BTU *(à 5 watts)* (mode Normal)	17 BTU/h
Alimentation	120 volts, 60 Hz (version U.S.) 230 volts, 50 Hz (version CE)
Dimensions	430 x 73 x 330 mm (17 x 2 7/8 x 13 in)
Hauteur face avant	60 mm
Poids *(net)*	4,3 kg (9,48 lbs)

Toutes les spécifications sont garanties exactes au moment de l'impression.
Rotel se réserve le droit de les modifier sans préavis dans le but d'améliorer encore la qualité de l'appareil.





Das Blitzsymbol mit Pfeil in einem gleichseitigen Dreieck macht den Benutzer auf das Vorhandensein gefährlicher Spannung im Gehäuse aufmerksam. Diese ist so groß, dass sie für eine Gefährdung von Personen durch einen elektrischen Schlag ausreicht.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck weist den Leser auf wichtige Betriebs- und Wartungshinweise in der dem Gerät beiliegenden Literatur hin.

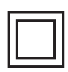
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

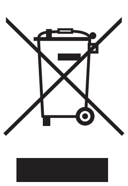
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



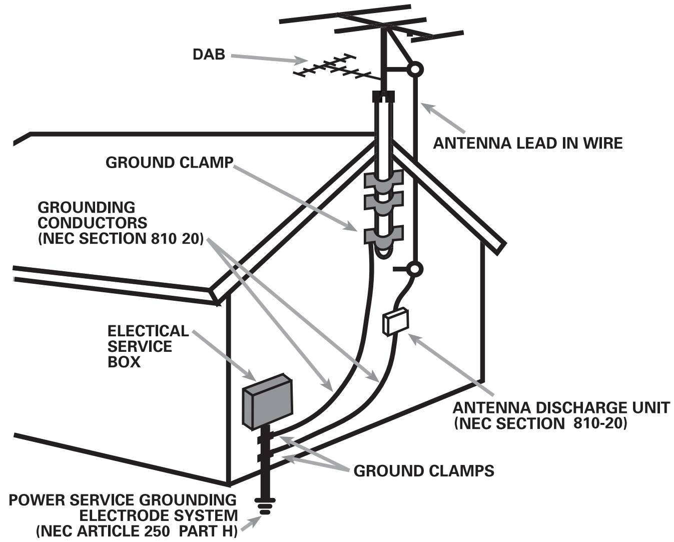
Dieses Symbol bedeutet, dass das Gerät doppelt isoliert ist. Es muss daher nicht geerdet werden.





Rotel-Produkte entsprechen den internationalen Richtlinien über die Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (Restriction of Hazardous Substances (kurz RoHS genannt)) und über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)). Die durchgestrichene Mülltonne steht für deren Einhaltung und besagt, dass die Produkte ordnungsgemäß recycelt oder diesen Richtlinien entsprechend entsorgt werden müssen.

ANTENNA GROUNDING ACCORDING TO NATIONAL ELECTRICAL CODE INSTRUCTIONS SECTION 810: "RADIO AND TELEVISION EQUIPMENT"



Hinweis

Die Mini-USB-Buchse an der Geräterückseite darf nur von autorisierten Personen genutzt werden.

FCC-Information

Das Gerät ist geprüft worden und hat nachweislich die Grenzwerte für digitale Geräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Regeln eingehalten. Diese Grenzwerte stellen einen angemessenen Schutz gegen schädliche Störungen in Wohngebäuden sicher. Dieses Gerät erzeugt und verwendet hochfrequente Energie und kann diese auch abstrahlen und hierdurch schädliche Störungen für Funkverbindungen verursachen, wenn es nicht gemäß den Herstellerhinweisen installiert und betrieben wird.

Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass nicht in einer bestimmten Installation Störungen möglich sind. Durch Ein- und Ausschalten kann festgestellt werden, ob dieses Gerät den Rundfunk- und Fernsehempfang stört. Wir empfehlen dem Benutzer dann, durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen Abhilfe gegen die Störungen zu schaffen:

- Richten Sie die Rundfunk- oder Fernsehempfangsantenne an einem sicheren Ort anders aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an einen Stromkreis an, der nicht auch den Empfänger speist.
- Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder einem erfahrenen Radio- und Fernsehtechniker beraten.

ACHTUNG

Dieses Gerät entspricht Abschnitt 15 der FCC-Regeln. Der Betrieb ist unter den folgenden Bedingungen zulässig: (1) Dieses Gerät darf keine störenden Interferenzen verursachen. (2) Dieses Gerät muss Interferenzen akzeptieren (einschließlich solcher, die zu einem ungewünschten Betrieb führen).

Wichtige Sicherheitshinweise

WARNUNG: Im Innern des Gerätes befinden sich keine vom Bediener zu wartenden Teile. Alle Servicearbeiten müssen von qualifiziertem Servicepersonal durchgeführt werden.

WARNUNG: Zum Schutz vor Feuer oder einem elektrischen Schlag darf das Gerät weder Feuchtigkeit noch Wasser ausgesetzt werden. Achten Sie darauf, dass keine Spritzer in das Gerät gelangen. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät. Das Eindringen von Gegenständen in das Gehäuse ist zu vermeiden. Sollte das Gerät trotzdem einmal Feuchtigkeit ausgesetzt sein oder ein Gegenstand in das Gehäuse gelangen, so trennen Sie es sofort vom Netz. Lassen Sie es von einem Fachmann prüfen und die notwendigen Reparaturarbeiten durchführen.

Lesen Sie sich alle Hinweise vor dem Anschließen und dem Betrieb des Gerätes genau durch.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung so auf, dass sie jederzeit Zugriff auf diese Sicherheitshinweise haben.

Alle Warn- und Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung und auf dem Gerät müssen genau beachtet werden. Außer den beschriebenen Handgriffen sind vom Bediener keine Arbeiten am Gerät vorzunehmen.

Reinigen Sie das Gehäuse nur mit einem weichen, trockenen Tuch oder einem Staubsauger.

Nutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.

Stellen Sie sicher, dass um das Gerät ein Freiraum von 10 cm gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät weder auf ein Bett, Sofa, Teppich oder ähnliche Oberflächen, damit die Ventilationsöffnungen nicht verdeckt werden. Das Gerät sollte nur dann in einem Regal oder in einem Schrank untergebracht werden, wenn eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe von Wärmequellen (Heizkörpern, Wärmespeichern, Öfen oder sonstigen Geräten, die Wärme erzeugen).

WARNUNG: Die Verbindung mit den Netz kann nur über den Netzeingang an der Geräterückseite unterbrochen werden. Das Gerät muss so aufgestellt werden, dass Sie freien Zugriff auf den Netzeingang haben.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Betriebsspannung mit der örtlichen Netzspannung (Europa: 230 V/50 Hz) übereinstimmt. Die Betriebsspannung ist an der Rückseite des Gerätes angegeben.

Schließen Sie das Gerät nur mit dem dazugehörigen zweipoligen Netzkabel an die Wandsteckdose an. Modifizieren Sie das Netzkabel auf keinen Fall. Versuchen Sie nicht, die Erdungs- und/oder Polarisationsvorschriften zu umgehen. Das Netzkabel sollte an eine zweipolige Wandsteckdose angeschlossen werden. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

Netzkabel sind so zu verlegen, dass sie nicht beschädigt werden können (z. B. durch Trittbelastung, Möbelstücke oder Erwärmung). Besondere Vorsicht ist dabei an den Steckern, Verteilern und den Anschlussstellen des Gerätes geboten.

Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät für eine längere Zeit nicht in Betrieb nehmen ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

Dieses Gerät ist an eine Schutzkontakt-Steckdose anzuschließen.

Benutzen Sie nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör.



Verwenden Sie nur von Rotel empfohlene Transportmittel, Racks, Halterungen oder Regalsysteme. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in einem Ständer oder Rack bewegen, um Verletzungen durch Umkippen vorzubeugen.

Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie geschultes Fachpersonal zu Rate, wenn:
- das Netzkabel oder der Stecker beschädigt sind,
- Gegenstände bzw. Flüssigkeit in das Gerät gelangt sind,
- das Gerät Regen ausgesetzt war,
- das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert bzw. eine deutliche Leistungsminderung aufweist,
- das Gerät hingefallen ist bzw. beschädigt wurde.

Die Batterien der Fernbedienung dürfen keiner extremen Wärme, beispielsweise durch Sonneneinstrahlung, Feuer oder Ähnlichem, ausgesetzt werden.

Inhaltsverzeichnis

Die Firma Rotel

Unsere Geschichte begann vor ungefähr 50 Jahren. In den folgenden Jahrzehnten haben wir Hunderte von Auszeichnungen für unsere Produkte erhalten und unzähligen Menschen echten Hörgenuss bereitet, denen gute Unterhaltung wichtig ist.

Rotel wurde von einer Familie gegründet, deren Interesse an Musik so groß war, dass sie beschloss, hochwertigste HiFi-Produkte herzustellen und Musikliebhabern ungeachtet ihres Geldbeutels einen außergewöhnlichen Wert zukommen zu lassen. Ein Ziel, das von allen Rotel-Mitarbeitern verfolgt wird.

Die Ingenieure arbeiten als Team eng zusammen. Sie hören sich jedes neue Produkt an und stimmen es klanglich ab, bis es den gewünschten Musikstandards entspricht. Die eingesetzten Bauteile stammen aus verschiedenen Ländern und wurden ausgewählt, um das jeweilige Produkt zu optimieren. So finden Sie in Rotel-Geräten Kondensatoren aus Großbritannien und Deutschland, Halbleiter aus Japan oder den USA und direkt bei Rotel gefertigte Ringkerntransformatoren.

Wir fühlen uns unserer Umwelt gegenüber verpflichtet. Und da immer mehr Elektronik produziert wird und später entsorgt werden muss, ist es von Herstellerseite besonders wichtig, Produkte zu entwickeln, die unsere Mülldeponien und Gewässer möglichst wenig belasten.

Rotel ist stolz darauf, seinen Beitrag zu leisten. So konnten wir den Bleianteil in unserer Elektronik durch bleifreies Löten reduzieren. Unsere neuen Class-D-Verstärker (nicht digital) arbeiten bis zu 5-mal effizienter als ältere Verstärker-Designs, ohne dabei an Leistung und Performance zu verlieren. Mit ihren geringeren Wärmeverlusten schonen diese Produkte nicht nur die Umwelt, sie überzeugen auch klanglich.

Last, not least ist diese Anleitung auf Recyclingpapier gedruckt.

Dies sind zwar kleine, aber wichtige Schritte. Und wir forschen weiter nach Verfahren und Materialien für einen sauberen und umweltfreundlichen Herstellungsprozess.

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Rotel-Produkt entschieden haben. Wir sind sicher, dass Sie in den nächsten Jahren viel Freude daran haben werden.

Zu dieser Anleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Rotel-Tuner RT-11 entschieden haben. Dieses einzigartige Gerät kann optimal in jedem hochwertigen Musik- oder Heimkinosystem eingesetzt werden.

Einige Vorsichtsmaßnahmen

***WARNUNG:** Um eine mögliche Beschädigung Ihres Systems zu vermeiden, schalten Sie beim Anschließen oder Trennen von Geräten ALLE zum System gehörenden Komponenten ab. Schalten Sie diese erst wieder ein, wenn Sie sicher sind, dass alle Verbindungen ordnungsgemäß und sicher hergestellt worden sind.*

Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung bitte vor der Inbetriebnahme genau durch. Neben grundsätzlichen Installations- und Bedienungshinweisen (bitte beachten Sie auch die Sicherheitshinweise am Anfang der Bedienungsanleitung) enthält sie wertvolle Informationen zu verschiedenen Systemkonfigurationen des RT-11 sowie allgemeine Informationen, die Ihnen helfen werden, Ihr System mit seiner maximalen Leistungsfähigkeit zu betreiben. Bitte setzen Sie sich bei etwaigen Fragen mit Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler in Verbindung.

Bewahren Sie den Versandkarton und das übrige Verpackungsmaterial des RT-11 für einen eventuellen späteren Einsatz auf. Der Versand oder Transport des Vollverstärkers in einer anderen als der Originalverpackung kann zu erheblichen Beschädigungen des Gerätes führen.

Liegt Ihrer Endstufe eine Garantieanforderungskarte bei, so schicken Sie diese ausgefüllt ein. Bewahren Sie bitte die Original-Kaufquittung auf. Sie belegt am besten das Kaufdatum, das für Sie wichtig wird, sobald Sie eine Garantieleistung in Anspruch nehmen.

Ausstattungsmerkmale

- Empfang von Digitalradio (DAB/DAB+) und UKW-Sendern.
- 30 Speicherplätze zur schnellen und einfachen Programmierung Ihrer DAB/DAB+-, UKW-Lieblingssender.
- RDS (Radio Data System).
- DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast) ist ein digitaler Übertragungsstandard in Europa und anderen Teilen der Welt.

Aufstellung des Gerätes

Stellen Sie den RT-11 auf eine stabile, ebene Oberfläche. Vermeiden Sie es, ihn Sonnenlicht, Wärme, Feuchtigkeit oder Vibrationen auszusetzen.

Netzspannung und Bedienung

Netzeingang 14

Ihr RT-11 wird von Rotel so eingestellt, dass er mit der in Ihrem Land üblichen Wechselspannung (Europa: 230 Volt Wechselspannung/50 Hz; USA: 120 Volt Wechselspannung/60 Hz) arbeitet. Die Einstellung ist an der Geräterückseite angegeben.

***HINWEIS:** Sollten Sie mit Ihrem Gerät in ein anderes Land umziehen, kann die Einstellung geändert werden, so dass das Gerät mit einer anderen Netzspannung betrieben werden kann. Versuchen Sie auf keinen Fall, diese Änderung selber vorzunehmen. Durch Öffnen des Gehäuses setzen Sie sich gefährlichen Spannungen aus. Ziehen Sie hierzu stets qualifiziertes Servicepersonal zu Rate.*

***HINWEIS:** Einige Produkte werden in mehreren Ländern verkauft und daher mit mehr als einem Netzkabel geliefert. Bitte nutzen Sie das für Ihr Land/Ihre Region passende Kabel.*

Das Gerät wird mit einem passenden Netzkabel geliefert. Verwenden Sie nur dieses oder ein gleichwertiges Kabel. Modifizieren Sie das Netzkabel nicht. Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.

Stellen Sie sicher, dass sich der POWER-Schalter 1 an der Gerätefront in der Aus-Position befindet. Verbinden Sie nun ein Ende des Netzkabels mit dem Netzeingang 14 an der Geräterückseite und das andere Ende mit der Netzsteckdose.

Sind Sie, wie z. B. bei einer mehrwöchigen Urlaubsreise, für längere Zeit nicht zu Hause, sollten Sie Ihren RT-11 (ebenso wie alle anderen Audio- und Videokomponenten) während Ihrer Abwesenheit vom Netz trennen.

POWER-Schalter 1Ⓐ und Betriebsanzeige 2

Der POWER-Schalter befindet sich links an der Gerätefront. Zum Einschalten drücken Sie den diesen Schalter (Ein-Position).

Die Betriebsanzeige über dem Schalter beginnt zu leuchten und zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist. Drücken Sie zum Ausschalten des RT-11 erneut den Netzschalter (Aus-Position).

Anschlussmöglichkeiten

Bevor Sie die folgenden Kapitel in dieser Bedienungsanleitung lesen, stellen Sie bitte sicher, dass alle Kabelverbindungen richtig hergestellt werden (siehe Figure (Abb.) 3).

DAB-/UKW-Übertragung 11

Bitte nutzen Sie die beiliegende Innenantenne, um die DAB- und FM-Anschlüsse anzuschließen. Experimentieren Sie mit unterschiedlichen Positionen, um den Empfang zu optimieren.

RS232-Anschluss 12

Der RT-11 kann über den seriellen RS232-Anschluss zur Integration in ein Heimautomatisierungssystem gesteuert werden. Der RS232-Eingang an der Geräterückseite kann über ein Standard-DB9-Kabel (Stecker/Buchse) angeschlossen werden.

Weitere Informationen zu den Anschlussmöglichkeiten, der Software und den Betriebscodes erhalten Sie bei Ihrem autorisierten Rotel-Fachhändler.

OUTPUT 13

Der RT-11 gibt ein analoges Stereo-Signal aus. Verwenden Sie zur Verbindung mit den Eingängen Ihres Vorverstärkers oder Prozessors das beiliegende Audiokabel. Achten Sie auf den korrekten Anschluss. Der rechte Kanal des RT-11-Ausgangs muss mit dem rechten Kanal des Vorverstärkers bzw. Prozessors verbunden werden und umgekehrt.

UKW-Rundfunk

Stellen Sie, bevor Sie sich UKW-Radiosender anhören, sicher, dass die Antenne ordnungsgemäß an den ANTENNA DAB/FM-Anschluss 11 an der Geräterückseite angeschlossen ist.

Wiedergabe eines UKW-Radiosenders

1. Drücken Sie die FM-Taste 6 Ⓜ. Im Display erscheint

```
95.25MHz     Mo
[No RadioText]
```

2. Nutzen Sie den Drehknopf 8 an der Gerätefront oder die Pfeiltaste nach oben oder nach unten Ⓓ auf der Fernbedienung, um die Frequenz des Radiosenders manuell Schritt für Schritt zu ändern.

3. Um automatisch nach einem FM-Sender zu suchen, können Sie einen der folgenden Schritte unten wählen:

- Halten Sie die Pfeiltasten nach oben/nach unten Ⓓ auf der Fernbedienung gedrückt.
- Halten Sie die Track-Tasten Ⓙ auf der Fernbedienung gedrückt.

Speichern eines Radiosenders

Wird ein Radiosender gespielt, drücken Sie die Memory-Taste 9 Ⓗ. Anschließend drücken Sie zur Zuordnung der Speichernummer eine der Zifferntasten 4 Ⓖ. Im Display erscheint der gespeicherte Sender. Insgesamt können bis zu 30 UKW-Sender gespeichert werden.

Wiedergabe eines gespeicherten Senders

Wird ein Sender gespielt, so können Sie folgendermaßen auf einen anderen, gespeicherten Sender schalten:

1. Drücken Sie auf die Zifferntaste 4 Ⓖ, unter der der gewünschte Sender gespeichert ist.

2. Drücken Sie die Taste PRESET +/- Ⓙ auf der Fernbedienung, um die gespeicherte Nummer und damit den entsprechenden Sender aufzurufen. Drücken Sie zur Auswahl des gespeicherten Senders die Pfeiltaste nach oben oder nach unten Ⓓ oder Sie die Taste PRESET +/- Ⓙ auf der Fernbedienung oder drehen Sie den Knopf 8 an der Gerätefront und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung. Drücken Sie erneut die FM-Taste 6 Ⓜ, um das Preset-Menü zu verlassen und in den Wiedergabemodus zu schalten.

FM Settings-Menü

Drücken Sie die FM-Taste 6 Ⓜ und rufen Sie das FM Settings-Menü auf. Unter FM Setting gibt es drei Untermenüs:

1. Scan Settings: Auswahl zwischen STRONG STATIONS ONLY (Nur starke Sender) und ALL STATIONS (Alle Sender).

```
> Strong Stations Only *
  All Stations
```

2. Audio Settings: Sie können hier zwischen Stereo oder Forced Mono wählen.

```
> Stereo or Mono *
  Mono Only
```

3. FM Preset: Alle 30 gespeicherten UKW-Sender werden angezeigt. Sie können durch Drücken der ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung auf den ausgewählten Sender schalten.

Möchten Sie die Einstellungen im FM Settings-Menü verändern, so nutzen Sie dazu den Knopf 8 an der Gerätefront bzw. die Pfeiltaste nach oben oder nach unten Ⓓ auf der Fernbedienung. Um eine Änderung durchzuführen, drücken Sie die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung.

RDS-Empfang

Dieses Rotel-Gerät ist mit RDS(Radio Data System)-Funktion ausgestattet. Bei diesem Übertragungssystem werden beim UKW-Empfang zusammen mit dem Radiosignal codierte Signale übertragen. Diese Signale werden vom im RDS-Empfänger enthaltenen RDS-Decoder decodiert und damit eine Reihe zusätzlicher Informationen zur Verfügung gestellt:

1. Anzeige des Sendernamens (z. B. BBC1)

2. Anzeige des Programminhalts des jeweiligen Senders (z. B. ROCK oder NEWS)

3. Verkehrsfunk

4. eine Fließtextanzeige für Ankündigungen oder Informationen

5. Aktuelle Zeit und Datum

RDS-Übertragungen gehören in vielen europäischen Märkten seit Jahren zum Standard. Es gibt eine große Anzahl von RDS-Sendern und die meisten Endgebraucher sind mit der Nutzung von RDS bestens vertraut.

HINWEIS: *Die Nutzung der RDS-Funktionen ist nur dann möglich, wenn der Sender RDS-encodierte Signale aussendet. Somit funktioniert dies nur in Ländern, in denen RDS implementiert ist und Sender diese Datensignale übertragen.*

RDS-Taste Ⓝ

Über die RDS-Taste auf der Fernbedienung können Sie durch mehrmaliges Drücken nacheinander die folgenden Anzeigen aufrufen:

1. Radio Text.

2. den Namen des Senders.

3. PTY oder den Inhaltstyp.

4. Heutiges Datum und aktuelle Zeit.

MONO-Taste Ⓝ

Mit der MONO-Taste auf der Fernbedienung schalten Sie im UKW-Modus von Stereo- auf Monoempfang um. Im Stereo-Modus hören Sie ein Stereo-Signal, wenn der Sender dies sendet und die Signalstärke groß genug ist.

HINWEIS: *Möchten Sie den Empfang schwacher, weit entfernter Sender verbessern, so ist es sinnvoll, in den Mono-Modus zu schalten. Für einen guten Mono-Empfang ist eine geringere Signalstärke erforderlich als für einen sauberen Stereo-Empfang.*

DAB-Radio

Stellen Sie sicher, dass im jeweiligen Gebiet Digital Audio Broadcast (DAB) empfangen werden kann.

Drücken Sie die DAB-Taste 7 an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung Ⓜ.

Die DAB-Kanäle sind in Ensembles (auch als Multiplexe bekannt) kategorisiert. Jeder Multiplex bietet eine Reihe von Radioprogrammen und zusätzlichen Datendiensten. Er hat eine feste Gesamtkapazität, die aber flexibel unter den verschiedenen Programmen und Diensten aufgeteilt werden kann. Jedes Ensemble bzw. jeder Multiplex wird wie ein klassisches UKW-Radioprogramm in einem bestimmten Bereich ausgestrahlt, beispielsweise in einer Stadt oder vielleicht auch in einem ganzen Land. In einem Gebiet können dabei viele verschiedene Ensembles ausgestrahlt werden. Ein Ensemble bzw. Multiplex verwendet dabei aber immer nur eine einzige Frequenz und hat eine eindeutige Identifikationsnummer und einen Namen. Die DAB-Technologie ermöglicht neben der Übertragung von Audiodaten auch die von zusätzlichen Daten, z. B. von weiteren Audiokanälen, Text und in Zukunft auch die Übertragung von Bildern und Computerdaten.

Wiedergabe eines DAB-Radiosenders

1. Drücken Sie die DAB-Taste 7 an der Gerätefront. Das Gerät beginnt nun, nach verfügbaren Sendern zu suchen. Nach dem Suchlauf erscheint folgendes Menü:

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Drücken Sie die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung, um den Sender auszuwählen und die Wiedergabe zu starten.

Speichern eines DAB-Radiosenders

Wird ein DAB-Sender gespielt, halten Sie die Memory-Taste 9Ⓗ gedrückt. Anschließend drücken Sie zur Zuordnung der Speichernummer eine der Zifferntasten 4Ⓖ. Insgesamt können bis zu 30 DAB-Sender gespeichert werden.

Wiedergabe eines DAB-Radiosenders

Wird ein DAB-Sender gespielt, so können Sie folgendermaßen auf einen anderen, gespeicherten Sender schalten:

1. Drücken Sie auf die Zifferntaste 4Ⓖ, unter der der gewünschte Sender gespeichert ist.

2. Drücken Sie die Taste PRESET +/- Ⓙ auf der Fernbedienung, um die gespeicherte Nummer und damit den entsprechenden Sender aufzurufen. Drücken Sie zur Auswahl des gespeicherten Senders die Pfeiltaste nach oben oder nach unten Ⓓ oder Sie die Taste PRESET +/- Ⓙ auf der Fernbedienung oder drehen Sie den Knopf 8 an der Gerätefront und drücken Sie anschließend die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung.

DAB Settings-Menü

Drücken Sie die DAB-Taste 7 an der Gerätefront oder auf der Fernbedienung Ⓜ und rufen Sie das DAB Settings-Menü auf. Drücken Sie die Pfeiltaste nach oben oder nach unten Ⓓ auf der Fernbedienung oder drehen Sie den Knopf 8 an der Gerätefront, um die einzelnen Untermenüs anzuwählen.

• Station List: Anzeige der Senderliste.

• Local Scan: Sie können durch Drücken die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung einen begrenzten Scan starten (Steht nicht in allen Märkten zur Verfügung).

• Full Scan: Sie können durch Drücken die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung einen vollständigen Scan starten.

• Manual Tune: Drücken Sie die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung und wählen Sie die Sender manuell über Sie den Knopf 8 an der Gerätefront oder die Pfeiltaste nach oben oder nach unten auf der Fernbedienung.

• DRC (Dynamic Range Control): Es gibt drei Einstellmöglichkeiten für den Dynamikbereich: „High", „Low" und „Off". Drücken Sie die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung und drehen Sie den Knopf 8 an der Gerätefront oder nutzen Sie die Pfeiltaste nach oben oder nach unten auf der Fernbedienung zum Ändern.

• Station Order: Es gibt die drei Einstellmöglichkeiten: „Alphanumeric", „Ensemble" und „Valid".

• Prune Station:Sie können zwischen „Yes" oder „No" wählen. Mithilfe der Prune-Funktion können Sie inaktive Sender oder solche, die nicht empfangen werden können, löschen.

HINWEIS: *Über die Prune-Funktion werden nicht zur Verfügung stehende Sender aus der Station List und der DAB Preset List entfernt.*

• DAB Preset: Anzeige aller 30 gespeicherten DAB/DAB+-Sender. Durch Drücken Sie die ENTER-Taste 10 an der Gerätefront oder die ENT-Taste Ⓓ auf der Fernbedienung können Sie den ausgewählten Sender einstellen.

Weitere Tasten auf der Fernbedienung

Setup-Menü

Um in das Setup-Menü zu gelangen, drücken Sie die SETUP-Taste Ⓒ auf der Fernbedienung. Im Display wird Folgendes angezeigt:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Sie können die Helligkeit des Displays in sieben Helligkeitsstufen einstellen. Nutzen Sie dazu die LINKE oder RECHTE Pfeiltaste auf der Fernbedienung.

HINWEIS: *Dies Einstellung bleiben dauerhaft, also auch nach Ausschalten des RT-11 gespeichert.*

Um die Helligkeit des Displays nur vorübergehend zu ändern, drücken Sie die DIM-Taste Ⓔ auf der Fernbedienung.

• Version: Hier erscheint die derzeit genutzte Software-Version des Gerätes.

• Factory Default: Hier kann das Gerät in die Werksvoreinstellungen zurückgesetzt werden. Die Senderspeicher werden gelöscht.

• Exit: Zum Verlassen des Setup-Menüs.

QUEUE Button Ⓑ
Diese Taste wird beim RT-11 nicht genutzt.

BACK Button Ⓓ
Diese Taste wird beim RT-11 nicht genutzt.

REPLY Button Ⓓ
Diese Taste wird beim RT-11 nicht genutzt.

Transport Buttons Ⓘ
Diese Tasten werden beim RT-11 nicht genutzt.

REPT Button Ⓚ
Diese Taste wird beim RT-11 nicht genutzt.

RANDOM Button Ⓛ
Diese Taste wird beim RT-11 nicht genutzt.

HINWEIS: *Die Eingangswahltasten i-Radio, Network und AUX, denen in Figure (Abb.) 2 kein Buchstabe zugeordnet ist, werden beim RT-11 nicht genutzt.*

Bei Störungen

In Audiosystemen sind viele Schwierigkeiten auf falsches Anschließen oder falsches Einstellen der Bedienelemente zurückzuführen. Sollten Probleme auftreten, isolieren Sie bitte den betroffenen Bereich, prüfen die Einstellung der Bedienelemente, lokalisieren die Ursache der Störung und nehmen die notwendigen Veränderungen vor.

Die Betriebsanzeige leuchtet nicht
Die Betriebsanzeige sollte leuchten, wenn das Gerät an eine Steckdose angeschlossen ist und eingeschaltet wurde. Tut sie das nicht, testen Sie die Steckdose mit einem anderen elektrischen Gerät, z. B. einer Lampe. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht von einem dazwischen sitzenden Schalter abgeschaltet wird.

Kein Ton
Prüfen Sie die Verbindungskabel zwischen den Ausgängen und den Eingängen des Vorverstärkers. Stellen Sie sicher, dass diese korrekt angeschlossen sind (siehe Figure (Abb.) 3).

DAB/DAB+ Preset Station kann nicht eingestellt werden
Einige Sender stehen manchmal nicht mehr zur Verfügung und werden in der Station List mit einem „?" vor dem Sendernamen gekennzeichnet. Diese Sender können vom RT-11 nicht mehr empfangen werden. Die Senderspeicher funktionieren für diese Sender nicht mehr. Werden Sie aufgerufen, so zeigt das Display des RT-11 das DAB-Menü an. Nutzen Sie die PRUNE-Funktion im DAB-Menü, um diese Sender zu löschen. Dadurch werden diese Sender aus der Station List und der Preset List gelöscht.

Technische Daten

FM-Tuner

Nutzbare Empfindlichkeit	22,2 dBf
50-dB-Empfindlichkeitsschwelle	27,2 dBf (Mono)
Geräuschspannungsabstand *(bei 65 dBf)*	
MONO	63 dBf
STEREO	60 dBf
Harmonische Verzerrung *(bei 65 dBf)*	
MONO	0,2 %
STEREO	0,3 %
Frequenzgang	10 – 15.000 Hz, ± 3 dB
Stereokanaltrennung *(100 Hz/1 kHz)*	40 dB/37 dB
Ausgangspegel	1,0 V
Antenneneingang	75 Ohm (F-Anschluss)

DAB-Tuner

Empfindlichkeit	- 80 dBm
Tuning-Bereich	Band III (174 – 240 MHz)
Audio-Datenrate	224 kBit/s (Max.)
Frequenzgang	20 – 20.000 Hz, ±1 dB
Ausgangspegel *(analog) bei 0 dBFS*	2,1 V
Antenneneingang	75 Ohm (F-Anschluss)

Sonstige Daten

Leistungsaufnahme	10 Watt
Leistungsaufnahme im Standby-Modus	0,5 Watt
BTU *(bei 5 Watt)*	17 BTU/h
Spannungsversorgung	
Europa:	230 V, 50 Hz
Abmessungen *(B x H x T)*	430 x 73 x 330 mm
Höhe der Gerätefront	60 mm
Nettogewicht	4,3 kg

Die hierin gemachten Angaben entsprechen dem Stand bei Drucklegung. Änderungen in Technik und Ausstattung vorbehalten.

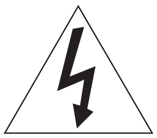
Rotel und das Rotel HiFi-Logo sind eingetragene Warenzeichen von The Rotel Co, Ltd., Tokio, Japan.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING : SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN

AVIS:RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NE PAS OUVRIR



Este símbolo sirve para alertar al usuario sobre la presencia de tensiones peligrosas no aisladas en el interior del aparato susceptibles de constituir un riesgo de electrocución.



Este símbolo sirve para alertar al usuario sobre la presencia de instrucciones importantes relacionadas con el funcionamiento y el mantenimiento (servicio técnico) tanto en este manual como en la literatura que acompaña al producto.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Este símbolo significa que el aparato está doblemente aislado, por lo que no requiere ninguna conexión a tierra.

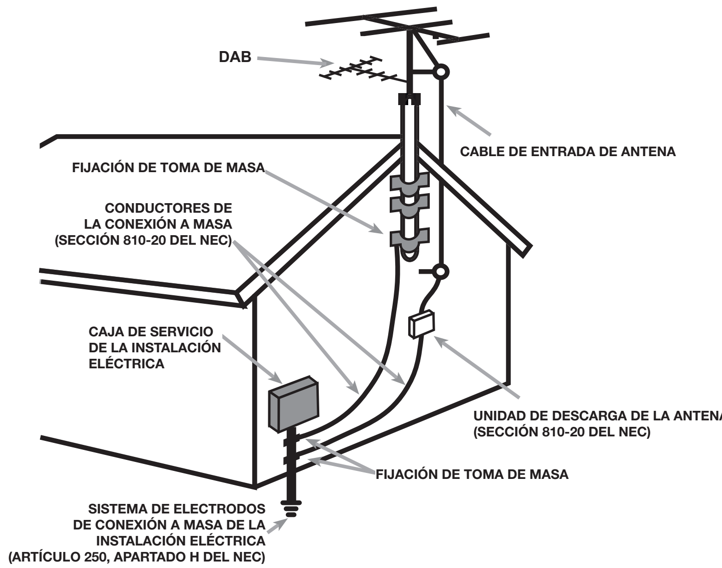


CE



Los productos Rotel están diseñados para satisfacer la normativa internacional en materia Restricción del Uso de Sustancias Peligrosas (RoHS) en equipos eléctricos y electrónicos y la eliminación de Residuos Procedentes de Equipos Eléctricos y Electrónicos (WEEE). El símbolo del carrito de la basura tachado indica la plena satisfacción de las citadas normativas y que los productos que lo incorporan deben ser reciclados o procesados debidamente en concordancia con las mismas.

CONEXIÓN A MASA DE LA ANTENA EN CONCORDANCIA CON EL ARTÍCULO 810 DEL NATIONAL ELECTRIC CODE: “APARATOS DE RADIO Y TELEVISIÓN”



Nota Importante

La conexión RS232 del panel posterior debería ser manipulada únicamente por personal autorizado.

Información Referente a la FCC

Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias en comunicaciones de radio o televisión.

Sin embargo, no se garantiza que la citada interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena de recepción (TV, radio, etc.).
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente del que alimenta al receptor.
- Consulte a su detallista o a un técnico en radio /TV experimentado en caso de que necesite ayuda adicional.

Precaución

Este dispositivo satisface el Apartado 15 de la Normativa FCC, estando sujeto a las siguientes condiciones: (1) Este dispositivo no debe provocar interferencias molestas y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluyendo aquellas susceptibles de influir negativamente en su funcionamiento.

NOTA PARA INSTALADORES DE SISTEMAS DE TELEVISION POR CABLE ("CATV"): Recuerde, a quien instale el sistema o la antena CATV, el Artículo 820-40 del NEC ("National Electric Code"), en el que suministran líneas de actuación para llevar a cabo una adecuada conexión a masa y, en concreto, se especifica que el cable utilizado para la misma deberá ser conectado al sistema de conexión a masa del edificio. Ver al respecto el diagrama de instalación.

NOTA: Este aparato ha sido debidamente probado y satisface los límites de funcionamiento correspondientes a un componente digital de Clase B especificados en el Apartado 15 de la Normativa FCC. Dichos límites han sido diseñados para proporcionar una protección razonable frente a interferencias en instalaciones domésticas. Este equipo genera y puede radiar energía de radiofrecuencia y en el caso de que no sea instalado y utilizado siguiendo las instrucciones suministradas por el fabricante, puede causar interferencias en comunicaciones de radio o televisión. No se garantiza que tal interferencia no pueda tener lugar en una instalación particular. Si este aparato interfiere la recepción de programas de radio o televisión, lo que puede determinarse activándolo y desactivándolo, intente corregir la interferencia aplicando una o varias de las siguientes medidas.

- Reoriente o reubique la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el aparato y el sintonizador del televisor.
- Conecte el aparato a un enchufe perteneciente a un circuito eléctrico diferente.
- Consulte a su distribuidor autorizado de productos Rotel en caso de que tenga cualquier otra duda.

Información Importante Relacionada con la Seguridad

ADVERTENCIA: No hay componentes manipulables por el usuario en el interior del aparato. Cualquier operación de mantenimiento debe ser llevada a cabo por personal cualificado.

ADVERTENCIA: Para reducir el riesgo de que se produzca un incendio o una descarga eléctrica, asegúrese de que el aparato no esté expuesto a goteos ni salpicaduras y que no se coloquen objetos que contengan líquidos –copas, vasos- encima suyo. No permita que ningún objeto extraño penetre en el interior del aparato. Si el aparato está expuesto a la humedad o algún objeto extraño penetra en su interior, desconecte inmediatamente el cable de alimentación de la red eléctrica. En caso de que fuera necesario, envíe el aparato a un especialista cualificado para su inspección y posterior reparación.

Lea todas las instrucciones del presente manual antes de conectar o hacer funcionar el aparato.

Conserve este manual cerca de usted para el caso de que necesite revisar las instrucciones de seguridad que se indican a continuación.

Tenga siempre en mente las advertencias y la información relativa a seguridad que figuran tanto en estas instrucciones como en el propio aparato. Siga al pie de letra todas las instrucciones relacionadas con el funcionamiento del mismo.

Limpie el exterior del aparato únicamente con una gamuza seca o un aspirador.

No utilice este aparato cerca del agua.

No coloque nunca el aparato en una cama, un sofá, una alfombra o una superficie similar susceptible de bloquear las ranuras de ventilación. Si el aparato está ubicado en la estantería de una librería o un mueble, debe haber suficiente espacio a su alrededor y ventilación en el mueble para permitir una refrigeración adecuada.

Mantenga al aparato alejado de radiadores, estufas, cocinas o de cualquier otra instalación que produzca calor.

ADVERTENCIA: El conector del cable de alimentación que figura en el panel trasero hace las veces de dispositivo de desconexión de la red eléctrica. En consecuencia, el aparato debe ubicarse en un área abierta que permita acceder fácilmente a dicho conector.

El aparato debe ser conectado únicamente a una fuente de alimentación del tipo y la tensión especificados en su panel posterior (230 V/50 Hz para la CE y 120 V/60 Hz para EE.UU.).

Conecte el aparato a la toma de corriente eléctrica únicamente a través del cable de alimentación suministrado de serie o un equivalente exacto del mismo. No modifique de ningún modo dicho cable. Una clavija polarizada incluye dos patillas, una de ellas más ancha que la otra. Una clavija con toma de tierra incluye dos patillas más una tercera para la conexión de masa. Esta configuración está pensada para su seguridad. No intente desactivar los terminales destinados a la conexión a tierra o polarización. Si la clavija suministrada no se adapta a su toma de corriente, le rogamos que consulte a un técnico especializado para que sustituya la toma obsoleta por una de última generación. No utilice cables de extensión.

La clavija principal del cable de alimentación permite desconectar por completo el aparato. En consecuencia, para desconectar completamente el aparato de la red eléctrica la clavija principal del cable de alimentación debería ser retirada de la toma correspondiente. A partir de este momento, el testigo luminoso de posición de espera se apagará para indicar que el cable de alimentación está desenchufado. El dispositivo de desconexión permanecerá fácilmente accesible.

No coloque el cable de alimentación en lugares en que pueda ser aplastado, perforado, doblado en ángulos críticos, expuesto al calor o dañado de algún modo. Preste particular atención al punto de unión entre el cable y la toma de corriente y también a la ubicación de esta última en el panel posterior del aparato.

El cable de alimentación debería desconectarse de la red eléctrica cuando el aparato no vaya a ser utilizado durante un largo período de tiempo (por ejemplo las vacaciones de verano).

Utilice únicamente accesorios especificados por el fabricante.



Utilice el aparato únicamente con una carretilla, un soporte, un mueble o un sistema de estantes recomendado por Rotel. Tenga cuidado cuando mueva el aparato junto con el mueble o pie que lo soporte ya que en caso de caída podría dañarle.

Deje inmediatamente de utilizar el aparato y envíelo a un servicio técnico cualificado para su inspección/reparación si:

- El cable de alimentación o alguna clavija del mismo ha sido dañado.
- Han caído objetos o se ha derramado líquido en el interior del aparato.
- El aparato ha sido expuesto a la lluvia.
- El aparato muestra signos de funcionamiento inadecuado.
- El aparato ha sido golpeado o dañado de algún modo.

Las pilas del mando a distancia no deberían exponerse a fuentes de calor excesivo, como por ejemplo luz solar, fuego o cosas por el estilo.

Índice

Acerca de Rotel

Nuestra historia empezó hace más de 50 años. A lo largo de todas estas décadas, hemos recibido cientos de premios por nuestros productos y satisfecho centenares de miles de clientes que se toman muy en serio, al igual que usted, sus momentos de ocio.

Rotel fue fundada por una familia cuyo entusiasta interés por la música le condujo a diseñar y construir componentes de Alta Fidelidad sin ningún tipo de compromiso. Esta pasión ha permanecido inalterada durante todo este tiempo, hasta el punto de que el objetivo de los fundadores de la compañía -proporcionar productos de la máxima calidad a melómanos y audiófilos independientemente de cuales sean sus posibilidades económicas- es compartido por todos sus empleados.

Los ingenieros de Rotel trabajan como un equipo compacto, escuchando y llevando a cabo el ajuste fino de cada nuevo producto hasta que satisface de manera exacta los estándares de calidad musical para los que fue diseñado. Para lograrlo, disponen de la máxima libertad para escoger los mejores componentes allí donde se encuentren. Le sorprenderá agradablemente encontrar exquisitos condensadores procedentes del Reino Unido y Alemania o semiconductores de Japón o Estados Unidos, mientras que los transformadores de potencia toroidales son construidos en la propia factoría de Rotel.

Todos nosotros nos preocupamos por nuestro entorno. Y a medida que se producen y posteriormente desechan más y más aparatos electrónicos, para un fabricante resulta especialmente importante hacer todo lo que le sea posible para poner a punto productos que tengan un impacto negativo mínimo en los vertederos y las capas freáticas.

En Rotel estamos orgullosos de contribuir con nuestra parte. Hemos reducido el contenido en plomo de nuestros componentes electrónicos utilizando una soldadura RoHS especial. Nuestros ingenieros se esfuerzan continuamente por mejorar la eficiencia de las fuentes de alimentación sin comprometer la calidad. Así, en el modo de espera –"standby"- los productos Rotel utilizan una cantidad de energía mínima con el fin de satisfacer las exigencias globales en materia de Consumo de Energía en Standby.

La factoría de Rotel también aporta su granito de arena para cuidar el medio ambiente mediante la aplicación de mejoras constantes en los métodos de ensamblaje de los productos con el fin de conseguir unos procesos de fabricación más limpios y "verdes".

Le agradecemos que haya adquirido este producto y esperamos que le permita disfrutar de su música y sus películas favoritas durante largos años.

Para Empezar

Gracias por haber adquirido este Sintonizador Rotel. Instalado en un sistema de reproducción musical o audiovisual de alta calidad, el RT-11 le proporcionará años y años de disfrute musical.

Algunas Precauciones

ADVERTENCIA: *Para evitar que se puedan producir daños en su equipo, desconecte TODOS los componentes del mismo cuando conecte o desconecte las cajas acústicas o cualquier otro elemento del mismo. No vuelva a poner en marcha el equipo hasta que esté seguro de que todas las conexiones hayan sido correctamente ejecutadas.*

Le rogamos que lea cuidadosamente el presente manual de instrucciones. Además de las instrucciones básicas de instalación y puesta a punto del RT-11, incluye información de gran valor sobre las diferentes configuraciones que permite el aparato, así como información general que le ayudará a optimizar las prestaciones de su sistema. Le rogamos que contacte con su distribuidor Rotel autorizado para cualquier duda o consulta que se le pueda plantear. No le quepa la menor duda de que todos sus comentarios y observaciones serán tenidos en cuenta.

Guarde el embalaje del RT-11 y todo el material en él contenido para un posible uso futuro del mismo. El embalaje o transporte del RT-11 en condiciones diferentes de las originales puede provocar serios daños en el aparato e invalidará la garantía.

Rellene y envíe –en caso de que esté incluida en la caja del embalaje- la tarjeta de garantía suministrada junto con el amplificador. Asimismo, asegúrese de mantener en su poder la factura de compra puesto que es la mejor manera de que usted se acuerde de la fecha de compra, un dato esencial en caso de que necesitara asistencia técnica durante el período de garantía.

Características Relevantes

- Acceso a emisiones radiofónicas en FM y DAB/DAB+.
- 30 Preselecciones para memorizar sus emisoras favoritas de DAB/DAB+ y FM.
- Compatible RDS ("Radio Data System"/"Sistema de Datos Radiofónicos").
- Compatible DAB/DAB+ ("Digital Audio Broadcast"/"Radiodifusión Digital de Audio"), un sistema de transmisión digital de señales de radio disponible en Europa y en otras partes del mundo.

Ubicación

Coloque el RT-11 sobre una superficie sólida y nivelada que esté alejada de la luz solar, el calor, la humedad y las vibraciones.

Alimentación y Control

Entrada de Corriente Eléctrica Alterna 14

Su RT-11 está configurado en fábrica para que trabaje con la tensión de red correcta que corresponda al país en el que ha sido comprado (120 V/60 Hz para EE.UU. ó 230 V/50 Hz para Europa). Dicha configuración está indicada en un receso del panel posterior del aparato.

NOTA: *En el caso de que tuviese que desplazar su amplificador a otro país, es posible reconfigurarlo para que pueda trabajar con tensiones de red diferentes de la establecida en fábrica. No intente llevar a cabo esta conversión por su cuenta. El acceso al interior del aparato le expone a tensiones eléctricas peligrosas. Para cualquier información al respecto, le rogamos que contacte con personal cualificado o llame al departamento de asistencia técnica postventa de Rotel.*

NOTA: *Algunos productos están destinados a ser vendidos en más de un país, por lo que se suministran de serie con más de un cable de alimentación. En consecuencia, le rogamos que utilice únicamente el cable apropiado para su país/región.*

El RT-11 debería ser conectado directamente a una toma de corriente eléctrica mural polarizada de 2 clavijas o a una toma de corriente eléctrica conmutada de otro componente de su equipo de audio. No utilice ningún tipo de cable de extensión.

Asegúrese de que el CONMUTADOR DE PUESTA EN MARCHA 1 del panel frontal del RT-11 esté desconectado (en la posición "hacia fuera"). A continuación, conecte uno de los extremos del cable de alimentación suministrado de serie al receptáculo Power Connector 14 del panel posterior del aparato. Conecte el otro extremo a una toma de corriente eléctrica alterna adecuada.

Si va a estar fuera de su casa durante un largo período de tiempo -por ejemplo las vacaciones de verano- le recomendamos, como precaución básica, que desconecte su amplificador (así como el resto de componentes de audio y vídeo de su equipo) de la red eléctrica.

Conmutador 1Ⓐ e Indicador Luminoso 2 de Puesta en Marcha

El conmutador de puesta en marcha está ubicado en la parte izquierda del panel frontal. Para activar el aparato pulse el conmutador hacia dentro.

El indicador luminoso situado encima del conmutador se activará, indicando que el aparato está listo para funcionar al cien por cien. Para desactivar el aparato, pulse de nuevo el botón para que regrese a su posición "hacia fuera".

Repaso de las Conexiones

Antes de proseguir con otras secciones del manual, le rogamos que se asegure de que todas las conexiones por cable han sido realizadas correctamente. Consulte al respecto la figura 3.

Emisoras de Radio DAB/FM 11

Utilice la antena interior suministrada de serie para unirla a los conectores DAB y FM del panel posterior. Experimente con varias posiciones para maximizar la recepción.

Conector RS232 12

El RT-11 puede ser controlado vía RS232 para su integración en sistemas de domótica. La entrada RS232 acepta un cable DB-9 Macho-Hembra estándar.

Para más información sobre las conexiones, el software de gestión y los códigos de funcionamiento para el control por ordenador del RT-11, le rogamos que contacte con su distribuidor de productos Rotel autorizado.

OUTPUT (SALIDA) 13

El RT-11 suministra una señal analógica estereofónica. Utilice el cable de audio suministrado de serie para conectarlo a las tomas de entrada de su preamplificador o procesador. Sea cuidadoso y asegúrese de que estas conexiones se correspondan entre sí. Así, el canal derecho de la salida del RT-11 debe ser conectado al canal derecho de entrada del preamplificador o procesador y lo mismo vale para el canal izquierdo.

RADIO FM

Antes de escuchar una emisora de radio FM, asegúrese de haber conectado adecuadamente la antena correspondiente.

Reproducción de Emisoras de Radio FM

1. Seleccione el botón FM en los botones correspondientes a las diferentes fuentes ("source") 6Ⓜ. El visualizador de funciones mostrará:

```
95.25MHz     Mo
[No RadioText]
```

2. Gire el control 8 del panel frontal o utilice las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia para cambiar la frecuencia de la emisora de radio. Cada vez que gire el botón 8 del panel frontal o utilice las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia, la frecuencia cambiará un paso.

3. Para buscar automáticamente una emisora de radio, puede optar por cualquiera de los pasos que figuran a continuación:

- Pulse y mantenga pulsadas las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia.
- Pulse los botones de avance rápido/retroceso rápido Ⓙ del mando a distancia.

Guardar una emisora de radio en una preselección

Mientras se esté reproduciendo una emisora de FM, pulse el botón de memorización 9Ⓗ y a continuación pulse el número de preselección que desee asignarle con los botones del teclado numérico 4Ⓖ. El visualizador de funciones mostrará la preselección guardada. Pueden memorizarse hasta 30 emisoras de radio FM preseleccionadas.

Reproducción de una emisora de radio preseleccionada

Mientras se está reproduciendo una emisora de radio, usted puede cambiar a otra a través de uno de los dos procesos que se reseñan a continuación:

1. En el teclado numérico 4Ⓖ, pulse el número de preselección de la emisora deseada.

2. Pulse la tecla PRESET +/- Ⓙ del mando a distancia para invocar números de preselección y sus correspondientes emisoras. También puede pulsar las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ o la tecla PRESET +/- Ⓙ del mando a distancia o gire el control 8 del panel frontal para elegir la emisora deseada pulsando la tecla ENTER 10 del panel frontal o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia para seleccionar. Pulse de nuevo el botón FM 6Ⓜ para salir del menú de preselecciones y regresar al estado de reproducción.

Menú de Ajustes FM

Pulse el botón FM 6Ⓜ y diríjase al Menú de Ajustes FM. En el mismo encontrará los 3 siguientes submenús:

1. "Scan Settings" ("Ajustes de Exploración"): Selecciona entre ALL STATIONS ("TODAS LAS EMISORAS") y "STRONG STATIONS ONLY" ("Sólo las Emisoras Más Intensas").

```
> Strong Stations Only ✻
  All Stations
```

2. "Audio Settings" ("Ajustes de Audio"): Permite seleccionar entre "Stereo" ("Estéreo") y "Forced Mono" ("Mono Forzado").

```
> Stereo or Mono ✻
  Mono Only
```

3. FM Preset ("Emisoras de FM Preseleccionadas"): Muestra las 30 emisoras de FM preseleccionadas y permite, mediante la pulsación de la tecla ENTER 10 del panel frontal o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia, sintonizar la que se haya seleccionado.

Para realizar cambios en el Menú de Ajustes FM, gire el control 8 del panel frontal o utilice las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia. Para efectuar un cambio, pulse la tecla ENTER 10 del panel frontal. Desde el mando a distancia, pulse la tecla ENT Ⓓ.

Recepción de Emisoras con RDS

El Rotel RT-11 está equipado con la función RDS ("Radio Data System"/"Sistema de Datos Radiofónicos"). El RDS proporciona funcionalidad adicional a la recepción de radio en FM mediante la transmisión de información codificada junto con la señal de radio. Esta señal es decodificada por un receptor RDS y puede proporcionar una extensa gama de prestaciones entre las que se incluyen las siguientes:

1. Una visualización del nombre de identificación de la emisora (por ejemplo BBC1).

2. Una visualización del contenido de la programación de la emisora (por ejemplo ROCK o NOTICIAS).

3. Información sobre el estado del tráfico.

4. Una visualización de texto relacionado con información o anuncios que se desplaza a lo largo de la pantalla.

5. Información sobre la fecha y la hora.

La radiodifusión con RDS está ampliamente disponible en muchos países europeos desde hace bastantes años. Hay un gran número de emisoras que operan con dicho sistema, por lo que la inmensa mayoría de usuarios se familiarizará rápidamente con su funcionamiento y posibilidades.

NOTA: *Las funciones RDS dependen por completo de que la emisora que envíe las pertinentes señales adecuadamente codificadas. En consecuencia, solamente estarán disponibles en mercados en los que el RDS esté ya implementado y en los que las emisoras de radio difundan estas señales de datos.*

Botón RDS Ⓝ

El botón RDS del mando a distancia permite saltar a través de las diferentes visualizaciones disponibles. Púlselo para saltar entre las siguientes visualizaciones:

1. Radio Texto.

2. Nombre de la emisora.

3. PTY o tipo de contenido.

4. Fecha y hora actuales.

Botón MONO Ⓝ
El botón MONO del mando a distancia cambia el modo de recepción en FM de estereofónico a monofónico. En el modo estereofónico, se oirá una señal estereofónica siempre y cuando la emisora correspondiente la emita y su intensidad sea la suficiente.

NOTA: *La conmutación de estéreo a mono puede ser una manera útil de mejorar la recepción de señales FM distantes o débiles ya que se necesita menos intensidad de señal para una recepción limpia en mono que en estéreo.*

RADIO DAB

Asegúrese de que su zona de residencia pueda recibir señales DAB ("Digital Audio Broadcasting").

Pulse el botón DAB 7 del panel frontal o la tecla Ⓜ del mando a distancia.

Los canales DAB están organizados en conjuntos, también conocidos como "multiplex". Cada multiplex proporciona numerosas emisoras y cada servicio contiene un servicio primario que a su vez puede contener servicios secundarios. La tecnología DAB permite a las emisoras transmitir datos originales junto con la señal de audio, pudiéndose incluir entre ellos otros canales de audio, texto e incluso –en el futuro- imágenes y datos informáticos.

Reproducción de Emisoras de Radio DAB
1. Seleccione el botón DAB 7 del panel frontal para que el aparato inicie la búsqueda de emisoras disponibles. Una vez finalizada la exploración, usted verá el siguiente menú:

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Pulse la tecla ENTER 10 del panel frontal o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia para seleccionar la emisora e iniciar la reproducción.

Guardar una emisora DAB en una preselección
Mientras se esté reproduciendo una emisora DAB, mantenga pulsado el botón de memorización 9Ⓗ y a continuación pulse el número de preselección que desee asignarle con los botones del teclado numérico 4Ⓖ. El RT-11 puede memorizar hasta 30 emisoras DAB preseleccionadas.

Reproducción de una emisora DAB preseleccionada
Mientras se esté reproduciendo una emisora DAB, usted dispone de dos maneras para conmutar a una emisora preseleccionada.

1. Desde el teclado numérico 4Ⓖ, pulse el número de preselección de la emisora deseada.

2. Pulse la tecla PRESET +/- Ⓙ del mando a distancia para invocar números de preselección y sus correspondientes emisoras. Pulse las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ o la tecla PRESET +/- Ⓙ del mando a distancia o gire el botón 8 del panel frontal para elegir la emisora deseada y a continuación pulse la tecla ENTER 10 del panel frontal para seleccionar o pulse la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia.

Menú de Ajustes DAB
Pulse DAB 7 en el panel frontal o Ⓜ en el mando a distancia para conmutar al Menú de Ajustes DAB. Para acceder a cada uno de los submenús disponibles, gire el botón del panel frontal o utilice las teclas ARRIBA/ABAJO del mando a distancia.

• Station List ("Lista de Emisoras"): Muestra la lista de emisoras.

• Local Scan ("Exploración Local"): Inicia una exploración limitada de emisoras disponibles pulsando la tecla ENTER 10 del panel fronta o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia (No disponible en todos los mercados).

• Full Scan ("Exploración Completa"): Inicia una exploración completa pulsando la tecla ENTER 10 del panel fronta o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia.

• Manual Tune ("Sintonización Manual"): Pulse la tecla ENTER 10 del panel fronta o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia y seleccione emisoras manualmente girando el control 8 del panel frontal o utilizando las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia.

• DRC ("Dynamic Range Control"/"Control de la Gama Dinámica"): Seleccione entre "Off" ("Apagado"), "High" ("Alto") y "Low" ("Bajo"). Para cambiar, pulse la tecla ENTER 10 del panel fronta o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia y gire el control 8 del panel frontal o utilice las teclas ARRIBA/ABAJO Ⓓ del mando a distancia.

• Station Order ("Orden de las Emisoras"): Permite las opciones "Alphanumeric" ("Alfanumérico"), "Ensemble" ("Conjunto") y "Valid" ("Válido").

• Prune Station ("Supresión de Emisoras"): Seleccione entre "Yes" y "No". El ajuste Prune le permite eliminar emisoras que no están activas o no pueden ser recibidas.

NOTA: *La opción Prune suprimirá emisoras no disponibles tanto de la "Station List" como de la "DAB Preset List".*

• DAB Preset ("Preselecciones DAB"): Muestra todas (30 en total) las emisoras DAB/DAB+ preseleccionadas y permite sintonizar cada una de ellas pulsando la tecla ENTER 10 del panel fronta o la tecla ENT Ⓓ del mando a distancia.

Botones Avanzados del Mando a Distancia

Menú de Configuración
Para entrar en el menú de configuración, pulse el botón SETUP Ⓒ del mando a distancia y aparecerá la siguiente visualización:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer ("Atenuador"): Controla el nivel de brillo del visualizador de funciones del panel frontal, disponiéndose de un total de siete pasos de ajuste. Para cambiar el nivel de brillo, pulse las teclas IZQUIERDA o DERECHA del mando a distancia.

NOTA: *Este ajuste es guardado de manera permanente incluso en el caso de que el RT-11 sea desactivado.*

Para cambiar temporalmente el nivel de brillo del visualizador de funciones, pulse el botón DIM Ⓔ del mando a distancia.

• Version ("Versión"): Muestra la versión del software de gestión cargado en el aparato.

• Factory Default ("Ajustes de Fábrica"): Configura el aparato en su estado original, es decir tal y como salió de fábrica. Todas las preselecciones se perderán.

• Exit: Permite salir del menú de configuración.

Botón QUEUE Ⓑ

Este botón no es utilizado con el RT-11.

Botón BACK Ⓓ

Este botón no es utilizado con el RT-11.

Botón REPLY Ⓓ

Este botón no es utilizado con el RT-11.

Botones de Transporte Ⓘ

Estos botones no son utilizados con el RT-11.

Botón REPT Ⓚ

Este botón no es utilizado con el RT-11.

Botón RANDOM Ⓛ

Este botón no es utilizado con el RT-11.

NOTA: *Los botones correspondientes a las entradas i-Radio, Network y AUX, que no están indicados en la ilustración de la Figura 2, no funcionan con el RT-11.*

Problemas y Posibles Soluciones

La mayoría de dificultades que suelen producirse en los sistemas de audio son el resultado de conexiones realizadas incorrectamente o ajustes inapropiados. En caso de que usted se encuentre con algún problema, aísle en primer lugar el área afectada, compruebe los ajustes realizados, determine la causa del fallo y haga los cambios necesarios. Si se ve incapaz de hacer funcionar de nuevo el RT-11, considere las sugerencias que le damos para las siguientes condiciones:

El Indicador Luminoso de Puesta en Marcha No Se Activa

El indicador luminoso de puesta en marcha debería activarse en el momento de conectar el RT-11 a una toma de corriente eléctrica alterna. Si no es así, compruebe dicha toma con otro dispositivo eléctrico, como por ejemplo una bombilla, y asegúrese de que la misma no esté controlada por un conmutador situado en su posición off.

No Hay Sonido

Compruebe los cables que van de las salidas del RT-11 a las entradas del preamplificador o amplificador integrado y asegúrese de que estén conectados adecuadamente. Consulte al respecto la Figura 3.

No es Posible Sintonizar una Emisora DAB/DAB+ Preseleccionada

Es posible que algunas emisoras no estén disponibles y se muestren con un carácter "?" delante de su nombre en la "Station List" ("Lista de Emisoras"). Esto significa que dichas emisoras o bien ya no existen o bien no son recibidas por el RT-11. Las preselecciones asignadas a dichas emisoras no funcionarán y en el caso de que sean seleccionadas el RT-11 mostrará el menú DAB. Para eliminar emisoras que ya no existan, utilice la función PRUNE del menú DAB. Dicha función le permitirá suprimir dichas emisoras tanto de la "Station List" ("Lista de Emisoras") como de la "Preset List" ("Lista de Emisoras Preseleccionadas").

Características Técnicas

Sintonizador de Radio FM

Sensibilidad utilizable	22 dBf
Sensibilidad para un nivel de 50 dB	27'2 dBf (mono)
Relación señal/ruido *(a 65 dBf)*	
MONO	63 dBf
ESTÉREO	60 dBf
Distorsión armónica total *(a 65 dBf)*	
MONO	0'2%
ESTÉREO	0'3%
Respuesta en frecuencia	10 - 15.000 Hz, +/- 3 dB
Separación en estéreo *(100 Hz/1 kHz)*	40 dB/37 dB
Nivel de salida	1 V
Entrada de antena	75 ohmios con conector en "F"

Sintonizador de Radio DAB

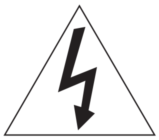
Sensibilidad	-80 dBm
Rango de sintonía	Banda III (174-240 MHz)
Velocidad de transferencia de los datos de audio	máxima de 224 Kbps
Respuesta en frecuencia	20 - 20.000 Hz, +/- 1 dB
Nivel de salida	2'1 V a 0 dBFS
Entrada de antena	75 ohmios con conector en "F"

General

Consumo	10 vatios
Consumo en Standby	0'5 vatios
BTU *(a 5 vatios)*	17 BTU/h
Alimentación *(CA)*	
EE.UU.:	120 V/60 Hz
Europa:	230 V/50 Hz
Dimensiones *(An x Al x P)*	430 x 73 x 330 mm
Altura del panel frontal	60 mm
Peso neto	4'3 kg

Todas estas especificaciones son correctas en el momento de la impresión del presente manual de instrucciones. Rotel se reserva el derecho a realizar modificaciones en las mismas sin aviso previo.





Dit symbool waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van ongeïsoleerde gevaarlijke spanning binnenin het apparaat dat een risico op elektrische schokken met zich meebrengt.



Dit symbool attendeert de gebruiker op belangrijke bedienings- en onderhoudsaanwijzingen in deze handleiding en in de productdocumentatie.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

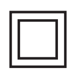
This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



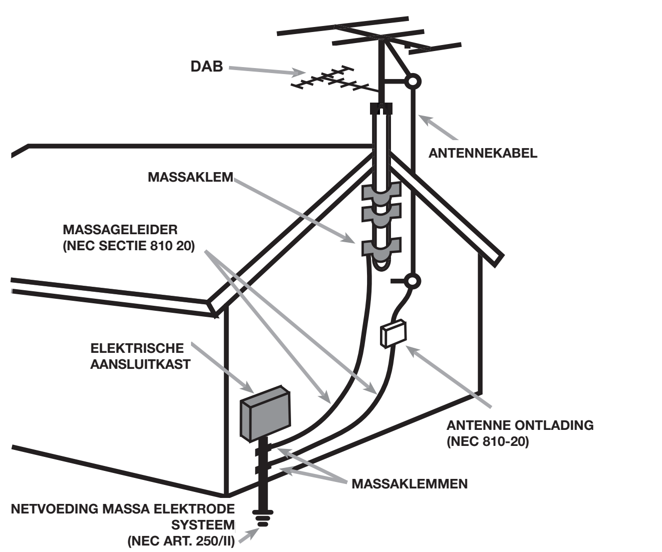


Producten van Rotel voldoen aan de BGS-richtlijn inzake beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparatuur en aan de AEEA-richtlijn betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. Het symbool van een vuilnisbak met een kruis erdoorheen geeft aan dat aan deze richtlijnen wordt voldaan en dat de producten op de juiste wijze gerecycled of verwerkt moeten worden conform deze richtlijnen.



Dit symbool geeft aan dat dit apparaat dubbel geïsoleerd is. Aansluiting op een geaard stopcontact is niet vereist.

AARDING ANTENNE IN OVEREENSTEMMING MET DE INSTRUCTIES IN DE AMERIKAANSE "NATIONAL ELECTRICAL CODE" PARAGRAAF 810: "RADIO- EN TELEVISIEAPPARATUUR"



Opmerking

De RS232-aansluiting aan de achterzijde mag alleen worden gebruikt door bevoegde personen.

FCC-informatie

Dit apparaat is getest en voldoet aan de grenzen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Deze grenzen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een thuisinstallatie. Dit apparaat genereert en gebruikt radiogolven en kan deze uitstralen. Indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het radiocommunicatie storen.

Er is echter geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Indien dit apparaat de radio- of televisieontvangst stoort (dit kan worden vastgesteld door het apparaat uit en weer in te schakelen), kan de gebruiker op de volgende manieren proberen de interferentie op te heffen:

- Verplaats de ontvangstantenne (van de tv, radio, enz.) of richt deze een andere kant op.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de receiver.
- Sluit het apparaat op een stopcontact op een andere groep dan de receiver aan.
- Raadpleeg uw dealer of een radio-/tv-monteur voor extra hulp.

LET OP

Dit apparaat voldoet aan hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Voor het gebruik gelden de volgende condities: (1) Dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken en (2) dit apparaat moet interferentie accepteren, ook interferentie die de werking kan verstoren.

OPMERKING VOOR CATV-SYSTEEMINSTALLATEURS: Wijs de installateur van het CATV-systeem of de antenne op artikel 820-40 van de NEC. In dit artikel staan richtlijnen voor een correcte aarding en wordt met name aangegeven dat de aardingskabel moet worden aangesloten op het aardingssysteem van het gebouw, zo dicht mogelijk bij het punt waar de kabel het gebouw binnenkomt. Zie het installatieschema

OPMERKING: TDit apparaat is getest en voldoet aan de grenzen voor een digitaal apparaat van klasse B, conform hoofdstuk 15 van de FCC-wetgeving. Deze grenzen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen interferentie in een thuisinstallatie. Dit apparaat genereert radiogolven en kan deze uitstralen. Indien het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt in overeenstemming met de instructies, kan het de radio- of tv-ontvangst storen. Er is geen garantie dat er geen interferentie zal optreden in een bepaalde installatie. Indien dit apparaat de radio- of televisieontvangst verstoort (dit kan worden vastgesteld door het apparaat uit en weer in te schakelen), kunt u op de volgende manieren proberen de storing op te heffen;

- Verplaats de ontvangstantenne of richt deze een andere kant op.
- Vergroot de afstand tussen het apparaat en de televisietuner.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact op een andere groep.
- Raadpleeg uw officiële Rotel-verkoper voor hulp.

Belangrijke veiligheidsaanwijzingen

WAARSCHUWING: Er bevinden zich geen onderdelen in het apparaat waaraan de gebruiker onderhoud kan of moet uitvoeren. Laat onderhoud altijd door erkende onderhoudsmonteurs uitvoeren.

WAARSCHUWING: Om het risico op brand of elektrische schokken te verminderen, dient u te voorkomen dat het apparaat wordt blootgesteld aan water en vocht. Stel het apparaat niet bloot aan waterdruppels of spatwater. Plaats geen voorwerpen met een vloeistof erin, zoals een vaas, op het apparaat. Voorkom dat er voorwerpen in de behuizing terechtkomen. Mocht het apparaat aan vocht worden blootgesteld of mocht er een voorwerp in de behuizing terechtkomen, trek de netstekker dan onmiddellijk uit het stopcontact. Breng het apparaat voor controle en eventuele reparaties naar een erkend onderhoudsmonteur.

Lees alle aanwijzingen alvorens het apparaat aan te sluiten of te gebruiken.

Bewaar deze handleiding, zodat u deze veiligheidsaanwijzingen later nog eens kunt nalezen.

Neem alle waarschuwingen en veiligheidsinformatie in deze handleiding en op het product in acht. Volg alle gebruiksaanwijzingen op.

Reinig de behuizing van het apparaat alleen met een droge doek of met een stofzuiger.

Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.

Plaats het apparaat niet op een bed, bank, tapijt of een vergelijkbaar oppervlak waardoor de ventilatieopeningen afgesloten kunnen worden. Als het apparaat in een kast of boekenrek wordt geplaatst, moet het meubelstuk voldoende ventilatieruimte bieden om het apparaat goed te kunnen laten koelen.

Houd het apparaat uit de buurt van radiatoren, warmeluchtroosters, kachels of andere apparaten die warmte produceren.

WAARSCHUWING: Met de aansluiting voor de voedingskabel op het achterpaneel kunt u de stroomtoevoer verbreken. Het apparaat moet zich in een open ruimte bevinden waar deze aansluiting goed te bereiken is.

Sluit het apparaat aan op een stroomtoevoer die overeenkomt met de op het achterpaneel aangegeven type- en spanningsaanduiding. (VS: 120 V/60 Hz, EU: 230V/50Hz)

Sluit het apparaat alleen met de bijgeleverde voedingskabel of een exact equivalent daarvan aan op het stopcontact. Verander niets aan de meegeleverde kabel. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen, de ene breder dan de andere. Een geaarde stekker heeft twee pennen plus randaardecontacten. De stekker heeft deze voorzieningen voor uw veiligheid. Verwijder ze niet. Als de stekker van de bijgeleverde kabel niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien. Hij kan het stopcontact voor u vervangen. Gebruik geen verlengsnoer.

Met de stekker van de voedingskabel kunt u de stroomtoevoer naar het apparaat verbreken. Door de stekker uit het stopcontact te trekken, verbreekt u de aansluiting op het stroomnet volledig. Als de stekker niet in het stopcontact steekt, brandt de LED-indicator voor stand-by niet. Zorg ervoor dat u de netstekker gemakkelijk kunt bereiken om de stroomtoevoer te verbreken.

Leg de voedingskabel zodanig dat deze niet bekneld raakt, verbogen wordt, knikt, aan warmte wordt blootgesteld of op enige andere wijze beschadigd raakt. Let hierbij met name op het stekkergedeelte en het gedeelte van de kabel dat achter uit het apparaat komt.

Neem de stekker uit het stopcontact bij onweer of als het apparaat langdurig niet gebruikt zal worden.

Gebruik alleen door de fabrikant voorgeschreven accessoires.



Gebruik het apparaat alleen in combinatie met een door Rotel aanbevolen (verrijdbare) standaard, rek, steun of schappensysteem. Let goed op als u het apparaat in een standaard of rek verplaatst: zorg ervoor dat de standaard of het rek niet omvalt, waardoor u of iemand anders letsel zou kunnen oplopen.

Staak het gebruik van het apparaat onmiddellijk en laat het door erkende onderhoudsmonteurs controleren en/of repareren als:

- De voedingskabel of de stekker beschadigd is
- Er voorwerpen in het apparaat zijn gevallen of er vloeistof in is gemorst
- Het apparaat aan regen is blootgesteld
- Het apparaat niet naar behoren lijkt te werken
- Het apparaat is gevallen of beschadigd

Stel de batterijen in de afstandsbediening niet bloot aan hoge temperaturen, zoals direct zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.

Inhoud

Over Rotel

Ons verhaal is meer dan 50 jaar geleden begonnen. Door de jaren heen hebben we met onze producten honderden prijzen gewonnen en hebben honderdduizenden mensen van onze producten kunnen genieten. Mensen die net als u hoogwaardige apparatuur voor home-entertainment op waarde weten te schatten.

Rotel is opgericht door een familie met een passie voor muziek die hifiapparatuur van de allerhoogste kwaliteit is gaan maken. Na al die jaren is die passie er nog steeds. Nog altijd is ons doel meerwaarde bieden aan muziekliefhebbers en hifikenners, ongeacht hun budget. Dit doel wordt gedeeld door alle medewerkers van Rotel.

De ontwikkelaars van Rotel werken als één team samen. Ze luisteren zorgvuldig naar elk nieuw product en blijven het bijschaven tot het aan hun hoge eisen voldoet. Ze kunnen componenten van overal ter wereld kiezen om het optimale product te maken, zoals condensatoren uit het Verenigd Koninkrijk en Duitsland, halfgeleiders uit Japan of de VS, terwijl de ringkerntransformatoren altijd in Rotels eigen fabrieken worden vervaardigd.

Het milieu gaat ons allemaal aan het hart. Omdat er steeds meer elektronica wordt geproduceerd, wordt het voor fabrikanten steeds belangrijker er alles aan te doen producten zo te ontwerpen dat deze het milieu zo min mogelijk belasten.

Bij Rotel zijn we er trots op dat we hieraan ons steentje kunnen bijdragen. Om het loodgehalte in onze producten te verlagen, zijn we overgestapt op speciaal loodvrij soldeermiddel dat voldoet aan de BGS-richtlijn en op loodvrije componenten. Onze ontwikkelaars verbeteren voortdurend de efficiency van onze voedingen, zonder concessies te doen aan kwaliteit. Als ze op stand-by staan, gebruiken producten van Rotel zeer weinig stroom en voldoen zo aan internationale eisen voor stand-by stroomverbruik.

Ook de Rotel-fabriek draagt een steentje bij aan een beter milieu door de assemblagemethoden steeds verder te verbeteren, om zo tot een schoner en groener productieproces te komen.

Namens Rotel willen wij u bedanken dat u dit product hebt aangeschaft. Wij weten zeker dat u er vele jaren plezier van zult hebben.

Aan de slag

U hebt een tuner van Rotel aangeschaft. Dank u wel daarvoor. In combinatie met een hoogwaardig muziek- of home-theatre-systeem biedt deze tuner van Rotel jarenlang muziekplezier.

Enkele voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING: *Om schade aan uw systeem te voorkomen, dient u ALLE componenten in het systeem uit te schakelen alvorens componenten aan te sluiten of los te koppelen. Schakel de systeemcomponenten pas weer in als u zeker weet dat alles goed en stevig is aangesloten.*

Lees deze handleiding zorgvuldig. U vindt hierin niet alleen basisinstructies voor het installeren en het gebruiken van dit apparaat, maar ook waardevolle informatie over verschillende systeemconfiguraties voor de RT-11 en algemene informatie om uw systeem optimaal te laten presteren. Mocht u nog vragen hebben, neem dan contact op met uw officiële Rotel-verkoper. Natuurlijk kunt u met uw vragen en opmerkingen ook rechtstreeks bij Rotel terecht.

Bewaar de doos en alle bijgesloten verpakkingsmaterialen voor eventueel toekomstig gebruik. Als u de RT-11 niet in de originele verpakking verzendt of verhuist, kan dit tot ernstige schade leiden en kan de garantie komen te vervallen.

Vul de registratiekaart in, als die in de verpakking zit, en stuur hem op. Bewaar ook de originele aankoopbon. Hiermee kunt u de aankoopdatum aantonen als u aanspraak zou moeten doen op de garantie.

Belangrijke functies

- FM- en DAB/DAB+-radiozenders.
- 30 voorkeuzeposities om uw favoriete DAB/DAB+- en FM-zenders op te slaan.
- Geschikt voor RDS (Radio Data System).
- DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), digitale radio die.
- overal in Europa en andere delen van de wereld beluisterd kan worden.

Plaatsing

Plaats het apparaat op een vaste, vlakke ondergrond waar het niet wordt blootgesteld aan zonlicht, overmatige warmte, vocht of trillingen.

Aansluiting op het lichtnet en bediening

AC-voedingsingang 14

Uw tuner is in de fabriek geconfigureerd voor de spanning op het lichtnet van het land waar u hem gekocht hebt (VS: 120 volt/60 Hz, Europa: 230 volt/50 Hz). De AC-lijnconfiguratie is aangegeven op een plaatje op het achterpaneel.

OPMERKING: *Als u uw apparaat naar een ander land verhuist, dient u het mogelijk opnieuw te configureren voor gebruik met een andere netspanning. Probeer deze conversie niet zelf uit te voeren. Door de behuizing van het apparaat te openen, wordt u blootgesteld aan gevaarlijke spanning. Raadpleeg een erkend onderhoudsmonteur of de onderhoudsafdeling van Rotel voor informatie.*

OPMERKING: *Sommige producten kunnen in meer dan één land verkocht worden en worden daarom met meer dan één voedingskabel geleverd. Gebruik uitsluitend de voor uw land of regio geschikte kabel.*

Sluit de RT-11 rechtstreeks aan op een stopcontact of op de geschakelde uitgang van een andere component van uw audiosysteem. Gebruik geen verlengsnoer.

Controleer of de AAN/UIT-KNOP 1 aan de voorkant van de RT-11 uitgeschakeld is (in de stand 'uit' staat). Sluit vervolgens de bijgeleverde voedingskabel aan op de voedingsingang 14 aan de achterkant van het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.

Als u langere tijd van huis zult zijn, bijvoorbeeld als u een maand op vakantie gaat, is het verstandig om de stekker van de RT-11 (en die van andere audio- en videoapparatuur) niet in het stopcontact te laten zitten terwijl u weg bent.

AAN/UIT-knop 1Ⓐ en AAN/UIT-indicator 2

U vindt de AAN/UIT-knop links op het voorpaneel. Druk op deze knop om het apparaat in te schakelen.

Het indicatielampje boven de knop gaat branden om aan te geven dat het apparaat is ingeschakeld. Druk nogmaals op de knop om het apparaat weer uit te schakelen.

Overzicht aansluitingen

Controleer voordat u verder leest in de handleiding of alle kabels goed zijn aangesloten. Raadpleeg hiervoor afbeelding 3.

DAB-/FM-ontvangst 11

Sluit de bijgeleverde antenne voor binnenshuis aan op de DAB- en FM-aansluiting op het achterpaneel. Richt de antenne verschillende kanten op om te testen hoe u de beste ontvangst hebt.

RS232-aansluiting 12

Voor integratie in computerbesturingssystemen kan de RT-11 via RS232 worden bestuurd. Op de RS232-ingang past een standaard rechte DB-9 mannetje/vrouwtje kabel.

Neem voor aanvullende informatie over de aansluitingen, software en besturingscodes voor het via een computer besturen van de RT-11 contact op met uw officiële Rotel-verkoper.

UITGANG 13

Het apparaat produceert een analoog stereosignaal. Gebruik de bijgeleverde audiokabel om het apparaat aan te sluiten op de ingang van uw voorversterker of processor. Zorg ervoor dat de aansluitingen met elkaar overeenkomen. De uitgang van het rechterkanaal moet worden aangesloten op het rechterkanaal van de voorversterker of de processor en vice versa.

FM-radio

Controleer voordat u naar de FM-radio gaat luisteren of de antenne goed is aangesloten.

Naar FM-radio luisteren

1. Kies bij de brontoetsen de toets FM 6Ⓜ. Het scherm toont de volgende informatie:

```
95.25MHz    Mo
[No RadioText]
```

2. Draai aan de regelknop 8 op het voorpaneel of druk op de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG Ⓓ op de afstandsbediening om de frequentie te veranderen en een radiozender te zoeken. De frequentie verandert stapsgewijs door de regelknop op het voorpaneel of de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG op de afstandsbediening telkens één stap.

3. U kunt met behulp van een van de onderstaande stappen automatisch naar een FM-zender zoeken:

- Druk de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG Ⓓ op de afstandsbediening in en houd ze ingedrukt.
- Druk op de knoppen voor snel vooruit/achteruit Ⓙ op de afstandsbediening.

Een radiozender opslaan als voorkeuze

Druk, als u een radiozender hoort die u in het geheugen wilt opslaan, op de Memory-toets 9Ⓗ en kies vervolgens het voorkeuzenummer met de cijfertoetsen 4Ⓖ. Op het scherm wordt vervolgens aangegeven dat de voorkeuzezender is opgeslagen. Er kunnen tot 30 FM-radiozenders worden opgeslagen.

Naar een voorkeuzezender luisteren

Tijdens het luisteren naar een radiozender, kunt u op een van de volgende manieren overschakelen naar een voorkeuzezender:

1. Kies het voorkeuzenummer van de gewenste zender met de cijfertoetsen 4Ⓖ.

2. Druk op de toetsen PRESET +/- Ⓙ op de afstandsbediening om een voorkeuzezender op te roepen. Druk op de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG Ⓓ of op de toetsen PRESET +/- Ⓙ op de afstandsbediening of draai aan de regelknop 8 op het voorpaneel om de gewenste zender te kiezen en bevestig uw keuze met op de toets ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening. Druk nogmaals op de FM-toets 6Ⓜ om het voorkeuzemenu te verlaten en terug te gaan naar de afspeelstatus.

Menu FM-instellingen

Druk op de FM-toets 6Ⓜ om door het menu FM-instellingen te lopen. Dit menu bevat 3 submenu's.

1. Scan Settings (Zoekinstellingen): Kies tussen STRONG STATIONS ONLY (Alleen zenders met goede ontvangst) of ALL STATIONS (Alle zenders).

```
> Strong Stations Only ✻
  All Stations
```

2. Audio Settings (Audio-instellingen): Allow Stereo (Stereo toegestaan) of Forced Mono (Alleen Mono).

```
> Stereo or Mono ✻
  Mono Only
```

3. FM Preset: Toont alle 30 FM-voorkeuzezenders. De geselecteerde FM-zender kan worden gekozen door op de toets ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening te drukken.

Draai aan de regelknop 8 op het voorpaneel of druk op de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG Ⓓ op de afstandsbediening om wijzigingen aan te brengen in het menu FM-instellingen. Druk op de toets ENTER 10 op het voorpaneel om de wijziging te bevestigen. Op de afstandsbediening doet u dit met de toets ENT Ⓓ.

Ontvangst RDS-informatie

Met dit apparaat van Rotel kunt u RDS (Radio Data Systems)-signalen ontvangen. Dankzij het RDS-systeem kan gecodeerde informatie samen met het radiosignaal verstuurd worden. Dit signaal, dat wordt gedecodeerd door een RDS-receiver, kan allerlei informatie leveren, bijvoorbeeld:

1. De naam van de radiozender (bijv. BBC1).

2. De inhoud van het programma op de zender (bijv. ROCK of NIEUWS).

3. Verkeersinformatie.

4. Rollende tekst voor mededelingen of informatie.

5. De actuele tijd en datum.

RDS-signalen worden al jaren toegepast in veel Europese markten. Er zijn veel RDS-zenders en de meeste gebruikers zullen bekend zijn met de mogelijkheden en het gebruik ervan.

OPMERKING: *De RDS-informatie is slechts beschikbaar indien de uitgezonden signalen correct gecodeerd zijn. Deze informatie is daarom alleen beschikbaar in markten waar RDS al is geïmplementeerd en radiozenders deze gegevenssignalen uitzenden.*

RDS-toets Ⓝ

Met de RDS-toets op de afstandsbediening loopt u door de verschillende schermen. Druk op de RDS-toets op de afstandsbediening om de volgende informatie te bekijken.

1. Radiotekst.

2. Naam van zender.

3. PTY of het soort inhoud.

4. De actuele datum en tijd.

MONO-toets Ⓝ

Met de MONO-toets op de afstandsbediening schakelt u de FM-ontvangst van stereo naar mono. Er is echter alleen een stereosignaal te horen als de zender dit uitzendt en de signaalsterkte voldoende is.

OPMERKING: *Bij een zwak FM-signaal kan het verstandig zijn om over te schakelen naar mono-ontvangst. Voor een heldere mono-ontvangst is er een minder sterk signaal nodig dan voor stereo-ontvangst.*

DAB-RADIO

Controleer of u in uw regio een Digital Audio Broadcast (DAB)-signaal kunt ontvangen.

Druk op de DAB-toets op het voorpaneel 7 of op de afstandsbediening Ⓜ.

Verschillende DAB-kanalen worden gebundeld in ‘multiplexen’. De zenders in een multiplex worden samen uitgezonden op één frequentie en iedere dienst bevat een primaire dienst en eventueel secundaire diensten. DAB-technologie maakt het mogelijk samen met de geluidssignalen extra informatie te verzenden, bijvoorbeeld andere audiokanalen, tekst en in de toekomst zelfs afbeeldingen en computergegevens.

Naar een DAB-radiozender luisteren

1. Druk op de DAB-toets op het voorpaneel 7, het apparaat gaat dan de beschikbare zenders zoeken. Hierna wordt het volgende menu weergegeven.

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Druk op de toets ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening om het gewenste station te selecteren en vervolgens af te spelen.

Een DAB-zender opslaan als voorkeuze

Druk, als u een DAB-zender hoort die u in het geheugen wilt opslaan, op de Memory-toets 9Ⓗ en kies vervolgens het voorkeuzenummer met de cijfertoetsen 4Ⓖ. Er kunnen tot 30 DAB-radiozenders worden opgeslagen.

Naar een DAB-voorkeuzezender luisteren

Tijdens het luisteren naar een DAB-zender, kunt u op een van de volgende manieren overschakelen naar een voorkeuzezender.

1. Kies het voorkeuzenummer van de gewenste zender met de cijfertoetsen 4Ⓖ.

2. Druk op de PRESET +/–toetsen Ⓙ op de afstandsbediening om een voorkeuzezender op te roepen. Druk op de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG Ⓓ of op de PRESET +/–toetsen Ⓙ op de afstandsbediening of draai aan de regelknop 8 op het voorpaneel om de gewenste zender te kiezen en bevestig uw keuze met de toet ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening.

Menu DAB-instellingen

Druk op de toets DAB 7 op het voorpaneel of Ⓜ op de afstandsbediening om door het menu.

DAB-instellingen te lopen. Draai aan de regelknop op het voorpaneel of gebruik de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG op de afstandsbediening om door ieder submenu te lopen.

• Station List: Toont een zenderlijst.

• Local Scan: Zoekt binnen een beperkt bereik naar beschikbare zenders als er op de toets ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening gedrukt wordt (Niet in alle markten beschikbaar).

• Full Scan: Zoekt naar alle beschikbare zenders als er op de toets ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening gedrukt wordt.

• Manual Tune: Druk op ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening om handmatig zenders te selecteren met de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG.

• DRC, Dynamic Range Control: Kies ‘High’, ‘Low’ of ‘Off’. Druk op ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening en selecteer de gewenste stand met de toetsen voor OMHOOG/OMLAAG.

• Station Order: Mogelijke opties zijn ‘Alphanumeric’, ‘Ensemble’ en ‘Valid’.

• Prune Station (Zenders verwijderen): Kies ‘Yes’ of ‘No’. Met de Prune: Instelling kunt u zenders verwijderen die niet actief zijn of niet ontvangen kunnen worden.

OPMERKING: *Prune verwijdert niet-beschikbare zenders uit zowel de zenderlijst als de DAB-voorkeuzelijst.*

• DAB Preset: Toont alle 30 DAB/DAB+-voorkeuzezenders. De geselecteerde zender kan worden gekozen door op de ENTER 10 op het voorpaneel of de toets ENT Ⓓ op de afstandsbediening te drukken.

Afstandsbedieningstoetsen voor geavanceerde functies

Instelmenu

Druk op de SETUP-toets Ⓒ op de afstandsbediening om het instelmenu te openen. Het volgende scherm verschijnt:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Kan de helderheid van het scherm op het voorpaneel in zeven stappen worden ingesteld. Druk op de toetsen voor LINKS en RECHTS op de afstandsbediening om de helderheid van het scherm aan te passen.

OPMERKING: *Ook als de RT-11 wordt uitgeschakeld, wordt deze instelling vast in het geheugen opgeslagen.*

U kunt de helderheid van het display tijdelijk wijzigen met de toets DIM Ⓔ op de afstandsbediening.

• Version: Geeft aan welke softwareversie momenteel in het apparaat is geladen.

• Factory Default: Worden de originele fabrieksinstellingen van het apparaat hersteld. Alle voorkeursinstellingen worden dan gewist.

• Exit: Verlaat u het instelmenu.

Toets QUEUE Ⓑ

Deze toets wordt niet gebruikt voor de RT-11.

Toets BACK Ⓓ

Deze toets wordt niet gebruikt voor de RT-11.

Toets REPLY Ⓓ

Deze toets wordt niet gebruikt voor de RT-11.

Transport-toetsen Ⓘ
Deze toetsen worden niet gebruikt voor de RT-11.

Toets REPT Ⓚ
Deze toets wordt niet gebruikt voor de RT-11.

Toets RANDOM Ⓛ
Deze toets wordt niet gebruikt voor de RT-11.

OPMERKING: *De ingangstoetsen i-Radio, Network en AUX, waarvoor geen speciale markering is opgenomen in afbeelding 2, worden niet gebruikt voor de RT-11.*

Problemen oplossen

De meest voorkomende problemen bij audiosystemen zijn het gevolg van aansluitfouten of foute instellingen. Mocht u tegen problemen aanlopen, bepaal dan waar het probleem zich voordoet, controleer de instellingen van de bedieningselementen, stel de precieze oorzaak van de fout vast en voer de nodige aanpassingen uit. Als het apparaat geen geluid te horen geeft, raadpleeg dan de onderstaande suggesties:

De AAN/UIT-indicator brandt niet
De AAN/UIT-indicator moet gaan branden als de stekker van het apparaat in het stopcontact is gestoken en de AAN/UIT-toets wordt ingedrukt. Mocht de indicator niet gaan branden, controleer dan met een ander elektrisch apparaat, zoals een lamp, of het stopcontact goed werkt. Het kan bijvoorbeeld zijn dat het stopcontact met een schakelaar geregeld wordt en dat deze schakelaar uitgeschakeld is.

Geen geluid
Controleer of de kabels tussen de uitgang en de voorversterker goed zijn aangesloten. Raadpleeg hiervoor afbeelding 3.

Kan niet afstemmen op DAB/DAB+-voorkeuzezender
Sommige zenders zijn niet langer beschikbaar en worden dan in de zenderlijst weergegeven met een '?' vóór de naam van de zender. Deze zenders zenden niet meer uit of worden niet meer ontvangen door de RT-11 Als deze zenders zijn ingesteld als voorkeuzezender, werkt deze niet meer. Als deze voorkeuzezender geselecteerd wordt, verschijnt het DAB-menu op de RT-11. Gebruik de functie PRUNE in het DAB-menu om zenders die niet meer uitzenden te verwijderen. Hierdoor worden niet-beschikbare zenders uit zowel de zenderlijst als de DAB-voorkeuzelijst verwijderd.

Specificaties

FM-tuner

Bruikbare gevoeligheid	22,2 dBf
50dB Gevoeligheid van de demping	27,2 dBf (mono)
Signaal-ruisverhouding *(bij 65 dBf)*	
MONO	63 dBf
STEREO	60 dBf
Harmonische vervorming *(bij 65 dBf)*	
MONO	0,2%
STEREO	0,3%
Frequentierespons	10 Hz - 15 kHz, ± 3 dB
Stereospreiding *(100 Hz/1 kHz)*	40 dB/ 37 dB
Uitgangsniveau	1,0 V
Antenne-ingang	75 ohm F-aansluiting

DAB-tuner

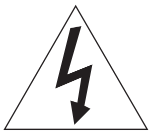
Gevoeligheid	- 80 dBm
Frequentiebereik	Band III (174-240 MHz)
Overdrachtssnelheid audiodata	224 kbps (Max)
Frequentierespons	20 - 20 kHz +/- 1,0 dB
Analoge uitgang	2,1 V bij 0 dBFS
Antenne-ingang	75 ohm F-aansluiting

Algemeen

Stroomverbruik	10 watt
Stroomverbruik stand-by	0,5 W
BTU *(bij 5 watt)*	17 BTU/h
Benodigd vermogen *(AC)*	
VS:	120 V, 60 Hz
Europa:	230 V, 50 Hz
Afmetingen *(B x H x D)*	430 x 73 x 330 mm (17 x 2 7/8 x 13 in)
Hoogte voorpaneel	60 mm
Gewicht *(netto)*	4,3 kg

Alle specificaties zijn correct bij het ter perse gaan.
Rotel behoudt zich het recht voor zonder voorafgaande kennisgeving verbeteringen door te voeren.





Il fulmine inserito in un triangolo avverte della presenza di materiale non isolato, sotto tensione, ad elevato voltaggio all'interno del prodotto che può costituire pericolo di folgorazione.



Il punto esclamativo entro un triangolo equilatero avverte della presenza di istruzioni d'uso e manutenzione importanti nel manuale o nella documentazione che accompagna il prodotto.

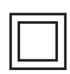
APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.



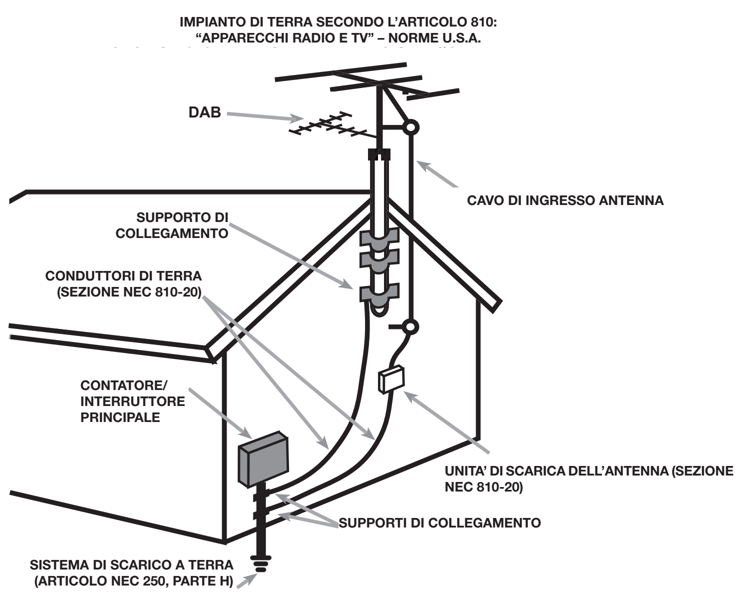
Questo simbolo indica che l'apparecchio ha un doppio isolamento. Il collegamento a terra non è richiesto.







I prodotti Rotel sono realizzati in conformità con le normative internazionali: Restriction of Hazardous Substances (RoHS) per apparecchi elettronici ed elettrici, ed alle norme Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Il simbolo del cestino con le ruote e la croce sopra, indica la compatibilità con queste norme, e che il prodotto deve essere riciclato o smaltito in ottemperanza a queste direttive.



Nota

La connessione RS-232 deve essere utilizzata solo da personale autorizzato.

Informazione FCC

Questo dispositivo è stato esaminato e definito conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B in conformità al regolamento FCC, Parte 15. Questi limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze pericolose in un ambiente residenziale. Questo apparecchio genera, usa e può irradiare energia a radiofrequenza e, qualora non installato ed utilizzato secondo le presenti istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio.

Ad ogni modo, non esiste nessuna garanzia che tali interferenze non si producano in una particolare installazione. Se il presente dispositivo genera interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, fenomeno che può essere determinato dall'accensione/spegnimento dell'apparecchio stesso, il proprietario può cercare di eliminare queste interferenze in uno o più dei seguenti modi:

- Posizionare o orientare diversamente l'antenna di ricezione (TV, radio, ecc..).
- Aumentare la distanza con l'apparecchio disturbato.
- Collegarlo ad una presa di alimentazione facente capo ad un diverso circuito da quello a cui è collegato l'apparecchio disturbato.
- Consultare il vostro rivenditore o un tecnico specializzato.

Attenzione

Questo dispositivo, in conformità al regolamento FCC Parte, 15 è soggetto alle seguenti condizioni: (1) Questo apparecchio non dovrebbe causare interferenze nocive, e (2) deve poter sopportare interferenze che potrebbero incidere sulla sua operatività provenienti da altri apparecchi.

Importanti informazioni di sicurezza

ATTENZIONE: Non vi sono all'interno parti riparabili dall'utente. Per l'assistenza fare riferimento a personale qualificato.

ATTENZIONE: Per ridurre il rischio di incendio e di scossa elettrica non esporre l'apparecchio all'umidità o all'acqua. Non posizionare contenitori d'acqua, ad esempio vasi, sull'unità. Evitare che cadano oggetti all'interno del cabinet. Se l'apparecchio è stato esposto all'umidità o un oggetto è caduto all'interno del cabinet, staccare immediatamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Portare l'apparecchio ad un centro di assistenza qualificato per i necessari controlli e riparazioni.

Leggere attentamente tutte le istruzioni prima di collegare l'apparecchio ed utilizzarlo.

Conservare questo manuale per ogni riferimento futuro a queste istruzioni di sicurezza.

Seguire attentamente tutte le avvertenze e le informazioni sulla sicurezza contenute in queste istruzioni e sul prodotto stesso. Seguire tutte le istruzioni d'uso.

Pulire il cabinet solo con un panno asciutto o con un piccolo aspirapolvere.

Non utilizzare il prodotto vicino all'acqua.

Non posizionare l'apparecchio su un letto, divano, tappeto, o superfici che possano bloccare le aperture di ventilazione. Se l'apparecchio è collocato in una libreria o in mobile apposito, fare in modo che vi sia abbastanza spazio attorno all'unità per consentire la ventilazione ed un adeguato raffreddamento.

Tenerlo lontano da fonti di calore come caloriferi, termoconvettori, stufe o altri apparecchi che generano calore.

ATTENZIONE: La presa del cavo di alimentazione sul pannello posteriore è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. L'apparecchio deve essere posizionato in uno spazio che permetta il libero accesso al cavo di alimentazione.

L'apparecchio deve essere collegato esclusivamente ad un'alimentazione elettrica del tipo indicato sul pannello posteriore. (USA:120V/60Hz, CE: 230V/50Hz).

Collegare l'unità alla presa di alimentazione solo con il cavo fornito o con un esatto equivalente. Non modificare il cavo in dotazione in alcun modo. Non cercare di eliminare la messa a terra o la polarizzazione. Se la spina del cavo di alimentazione fornito in dotazione non corrisponde allo standard delle vostra presa consultate un elettricista per la sostituzione di quest'ultima. Non utilizzare prolunghe.

La presa del cavo di alimentazione sul pannello posteriore è il mezzo principale per scollegarlo dall'alimentazione. Per scollegare completamente il prodotto, è necessario staccare fisicamente il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Il LED indicatore di standby si spegnerà per indicare che non c'è alimentazione. Il cavo di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile.

Non far passare il cavo di alimentazione dove potrebbe venir schiacciato, pizzicato, piegato eccessivamente, esposto al calore o danneggiato. Fare particolare attenzione al posizionamento del cavo di alimentazione in corrispondenza della presa elettrica e nel punto in cui esce dalla parte posteriore dell'apparecchio.

Il cavo di alimentazione deve essere scollegato dalla presa elettrica durante forti temporali con fulmini e quando l'apparecchiatura rimane inutilizzata per un lungo periodo di tempo.

Usare esclusivamente accessori indicati dal produttore.

Utilizzare solo stand, scaffali o supporti indicati da Rotel. Prestare molta cautela nel muoverlo quando si trova su un supporto o uno scaffale per evitare di ferirvi in caso di caduta.



L'apparecchio non deve più essere utilizzato e fatto ispezionare da personale qualificato quando:
- Il cavo di alimentazione o la spina sono stati danneggiati.
- Sono caduti oggetti o liquidi all'interno dell'apparecchio.
- È stato esposto alla pioggia.
- Non sembra funzionare in modo normale.
- È caduto o è stato in qualche modo danneggiato.

Le batterie del telecomando non devono essere esposte ad eccessivo calore come raggi di sole, fuoco o simili.

Sommario

Alcune informazioni su Rotel

La nostra storia ha avuto inizio quasi 50 anni fa. Nel corso del tempo abbiamo ricevuto centinaia di riconoscimenti per la qualità dei nostri prodotti e soddisfatto centinaia di migliaia di audiofili ed amanti della musica. Proprio come voi!

Rotel è stata fondata da una famiglia la cui passione per la musica ha portato alla realizzazione di componenti alta fedeltà di qualità senza compromessi. Attraverso gli anni questa passione non si è affievolita e l'obbiettivo di realizzare apparecchi di straordinario valore per veri audiofili, indipendentemente dal loro budget, continua ad essere condiviso da tutti coloro che vi lavorano.

I nostri progettisti operano in stretto contatto tra loro ascoltando ed affinando ogni nuovo prodotto fino a raggiungere determinati standard qualitativi. Viene loro offerta una totale libertà di scelta sui componenti per ottenere le migliori prestazioni possibili. Non è raro quindi trovare in un Rotel condensatori di fabbricazione inglese o tedesca, semiconduttori giapponesi o americani, con la sola eccezione dei trasformatori di alimentazione, prodotti come tradizione nelle nostre fabbriche.

Noi tutti abbiamo a cuore i temi dell'ambiente. Pensando al numero sempre crescente di apparecchi elettronici prodotti, è molto importante per un costruttore fare tutto il possibile affinché essi abbiano un minimo impatto sull'ambiente.

Alla Rotel siamo orgogliosi di fare la nostra parte riducendo il contenuto di piombo negli apparecchi rispettando la normativa RoHS. I nostri progettisti sono continuamente impegnati a migliorare l'efficienza dei prodotti senza per questo compromettere la loro qualità. Quando in standby, gli apparecchi assorbono una minima quantità di corrente così da soddisfare i requisiti dei più rigorosi standard di consumo energetico.

Anche le fabbriche Rotel contribuiscono ad aiutare l'ambiente attraverso continui progressi dei metodi di assemblaggio per arrivare a processi produttivi sempre più rispettosi dell'ambiente.

Noi tutti di Rotel vi ringraziamo per aver acquistato questo prodotto che, siamo sicuri, vi accompagnerà per molti anni di puro divertimento e soddisfazione.

Per Cominciare

Grazie per aver acquistato un sintonizzatore Rotel. Utilizzato in un sistema home theater o stereo di alta qualità, vi garantirà molti anni di gradevole intrattenimento.

Alcune precauzioni

ATTENZIONE: *Per evitare danni ai componenti dell'impianto, assicurarsi sempre che siano tutti completamente spenti prima di eseguire o modificare i collegamenti. Non riaccendere alcuno dei componenti prima di aver controllato tutti i collegamenti.*

Vi preghiamo di leggere con attenzione questo manuale. Insieme alle istruzioni d'uso e di installazione di base, fornisce informazioni che vi aiuteranno a sfruttare al meglio il vostro sistema. Si prega di contattare il vostro rivenditore autorizzato Rotel per eventuali domande o dubbi. Inoltre tutti noi in Rotel saremmo lieti di rispondere ai vostri quesiti.

Conservare la scatola dell'imballo ed il materiale di protezione interno per eventuali necessità future. La spedizione o lo spostamento dell'apparecchio in qualsiasi altro contenitore che non sia l'imballo originale potrebbe causare seri danni al prodotto ed invalidare la garanzia.

Se presente nell'imballo, compilare e spedire il certificato di garanzia. Conservare la ricevuta d'acquisto originale che costituisce la miglior prova della data di acquisto del prodotto, necessaria nell'eventualità di dovere ricorrere ad interventi di riparazione in garanzia.

Caratteristiche

- Riproduzione di emittenti radio FM e DAB/DAB+.
- 30 preselezioni per memorizzare le vostre emittenti FM e DAB/DAB+ preferite.
- Ricezione di emittenti FM RDS (Radio Data System).
- DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), sono trasmissioni digitali disponibili in Europa ed altre aree del mondo.

Posizionamento

Posizionare l'apparecchio su di una superficie solida e piana lontano da fonti di calore, raggi del sole diretti, umidità o vibrazioni.

Alimentazione AC e comandi

Ingresso alimentazione 14

L'apparecchio è configurato in fabbrica per funzionare alla tensione di alimentazione del paese in cui è stato acquistato (USA: 120V/60Hz, Europa: 230V/50Hz). La tensione di alimentazione AC impostata è indicata su un adesivo posto sul retro.

NOTA: *In caso di trasferimento in un Paese con diversa tensione elettrica, è possibile riconfigurare internamente l'RT-11. Questa operazione deve essere svolta da personale qualificato e non dall'utente. All'interno dell'apparecchio sono infatti presenti tensioni potenzialmente pericolose. Consultare il rivenditore Rotel o il servizio di assistenza autorizzato.*

NOTA: *Alcune versioni sono previste per la vendita in più di un Paese e pertanto vengono forniti cavi di alimentazione diversi. Utilizzare solo quello adatto alle prese elettriche in uso nel vostro Paese.*

La spina del cavo di alimentazione dell'RT-11 deve essere inserita in una presa elettrica a 2 poli a muro senza utilizzare prolunghe. In alternativa può essere impiegata una presa multipla (comunemente chiamata 'ciabatta') in grado di sopportare l'assorbimento di tutti gli apparecchi collegati.

Assicurarsi che il tasto di accensione 1 sul pannello frontale sia in posizione di 'spento'. Quindi collegare un capo del cavo di alimentazione in dotazione alla presa 14 sul pannello posteriore dell'apparecchio e l'altro capo alla presa della rete elettrica.

È buona precauzione staccare dalla presa elettrica il cavo di alimentazione dell'apparecchio (e di tutti gli altri componenti dell'impianto) se si prevede di non utilizzarlo per un certo periodo di tempo, come ad esempio durante le vacanze.

Interruttore d'accensione 1Ⓐ ed indicatore 2

L'interruttore di accensione è collocato sul lato sinistro del pannello anteriore. Per accendere l'apparecchio premere il tasto. Sul telecomando le funzioni del tasto frontale sono replicate dai pulsanti ON ed OFF Ⓐ.

L'indicatore sopra il tasto si illuminerà, indicando che l'apparecchio è acceso. Per spegnerlo, ripremere il tasto per farlo ritornare in posizione sporgente.

Panoramica sui collegamenti

Prima di continuare nella lettura degli altri capitoli, assicurarsi che tutte le connessioni siano state eseguite correttamente. Fare riferimento alla figura 3.

Antenna radio DAB/FM 11

Utilizzare l'antenna da interni fornita in dotazione collegandola al connettore DAB/FM sul pannello posteriore. Prima di fissarla provare diverse posizioni per massimizzare la ricezione.

Connettore RS232 12

L'RT-11 può essere controllato tramite una porta RS232 per integrarlo in sistemi di automazione. La presa denominata RS232 richiede un cavo seriale con connettori DB-9 maschio-femmina per il collegamento al computer.

Per ulteriori informazioni sui collegamenti, software e codici operativi per il controllo da computer del sintonizzatore, contattare il rivenditore Rotel.

Uscite 13

Tramite le uscite analogiche stereo (OUTPUT) è possibile collegare l'apparecchio con i cavi audio forniti agli ingressi di un preamplificatore o processore surround. Assicurarsi di collegare l'uscita dei canali sinistro (LEFT) e destro (RIGHT) ai corrispondenti ingressi senza invertire i canali.

Radio FM

Prima di utilizzare la radio FM, assicurarsi che l'antenna sia collegata correttamente.

Riproduzione di una stazione

1. Premere il tasto FM 6 sul pannello frontale o sul telecomando Ⓜ. Sul display appare:

95.25MHz Mo
[No RadioText]

2. Per sintonizzare un'emittente, operare tramite la manopola 8 sul pannello frontale oppure utilizzare i tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando. Ruotando la manopola 8 sul pannello frontal oppure agendo sui tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando la frequenza cambia a singoli passi.

3. Per avviare la ricerca automatica delle emittenti FM è possibile agire in uno dei seguenti modi:

- Premere e mantenere premuto uno dei due tasti direzionali con le frecce verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando.

- Premere uno dei due tasti di avanzamento o indietreggiamento rapido Ⓙ sul telecomando.

Memorizzazione di una stazione nelle preselezioni

Mentre è in riproduzione una stazione FM, premere il tasto MEMORY 9 o MEM Ⓗ, quindi inserire il numero di preselezione da assegnare tramite i tasti numerici 4Ⓖ. Il display conferma la preselezione. Possono essere memorizzate fino a 30 emittenti.

Riproduzione di una stazione preselezionata

Mentre è in riproduzione una stazione, è possibile accedere ad altre emittenti preselezionate in uno dei seguenti modi:

1. Premere i tasti numerici 4Ⓖ per comporre il numero corrispondente alla stazione desiderata.

2. Premere uno dei tasti PRESET + / – Ⓙ sul telecomando per richiamare l'elenco delle preselezioni e le corrispondenti emittenti memorizzate. Scegliere la stazione dal telecomando agendo sui tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ oppure uno dei tasti PRESET + / – Ⓙ sul telecomando oppure ruotare la manopola frontale 8 sul pannello frontale quindi premere ENTER 10 sul frontale o ENT Ⓓ sul telecomando per confermare la selezione. Da ultimo premere il tasto FM 6Ⓜ per uscire dall'elenco delle preselezioni e tornare alla normale riproduzione.

Menù impostazioni FM

Premere il tasto FM 6Ⓜ e selezionare il menù FM settings (impostazioni). In questo menù sono presenti le seguenti opzioni:

1. Scan Settings: Impostazioni di scansione. È possibile limitare la ricezione alle sole stazioni con segnale di forte intensità selezionando 'Strong Stations Only' oppure sintonizzarle tutte con 'All Stations'.

> Strong Stations Only ✻
All Stations

2. Audio Settings: Impostazioni audio. La scelta è tra ricezione in Stereo o Mono oppure solo Mono forzando la riproduzione in monofonia delle emittenti che trasmettono in stereo.

> Stereo or Mono ✻
Mono Only

3. FM Preset: Visualizza l'elenco delle 30 preselezioni di emittenti FM. È anche possibile da questo elenco selezionare un'emittente ed avviarne la riproduzione.

Per modificare le opzioni nel menù ruotare la manopola 8 sul pannello frontale oppure utilizzare i tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando confermando la variazione con il tasto ENTER 10 sul pannello frontale oppure ENT Ⓓ sul telecomando.

Ricezione emittenti RDS

Questo apparecchio è compatibile coi protocolli di trasmissione dati RDS (Radio Data System) che forniscono ulteriori funzionalità alla ricezione delle trasmissioni FM, potendo codificare numerosi dati assieme al segnale radio che vengono poi decodificati dal sintonizzatore permettendo di ottenere informazioni come:

1. Visualizzazione del nome della stazione: (ad es. BBC1).

2. Visualizzazione del tipo del programma della stazione (ad es. ROCK o NEWS).

3. Trasmissioni di informazioni sul traffico.

4. Visualizzazione di testi a scorrimento con annunci o informazioni varie.

5. Indicazioni sulla data ed ora correnti.

Le trasmissioni RDS sono ampiamente disponibili in molti Paesi europei da svariati anni, pertanto esiste un ampio numero di emittenti che trasmettono dati e molti utenti ne conoscono il funzionamento.

NOTA: *Le funzioni RDS dipendono totalmente dall'emittente che invia segnali codificati. Pertanto sono disponibili solo nei Paesi dove il sistema RDS è attivo ed esistono stazioni radio che trasmettono questi segnali.*

Tasto RDS Ⓝ

Se l'emittente sintonizzata trasmette dati RDS è possibile scegliere tra diversi tipi di informazioni visualizzate sul display. Premere questo tasto sul telecomando per selezionare le opzioni:

1. Testo a scorrimento.

2. Nome dell'emittente.

3. Descrizione del tipo di programma (PTY = Program TYpe).

4. Indicazione data ed ora.

Tasto MONO Ⓝ
Il tasto MONO sul telecomando modifica la modalità di ricezione delle emittenti FM da stereo a mono. In modalità stereo il programma verrà riprodotto in stereofonia solo se la stazione trasmette in stereo ed il segnale ricevuto è sufficientemente potente.

NOTA: *Passare da stereo a mono può essere utile per migliorare la ricezione di segnali FM deboli o trasmessi da stazioni distanti: per un soddisfacente ascolto in mono è infatti richiesto un segnale molto meno potente rispetto a quanto necessario per una buona ricezione stereofonica.*

Radio DAB

Assicuratevi che nella vostra area siano attive delle emittenti DAB (Digital Audio Broadcast).

Premere il tasto DAB sul pannello frontale 7 o sul telecomando Ⓜ.

I canali DAB sono categorizzati in insiemi, conosciuti come multiplex. Ogni multiplex dispone di un numero di stazioni ed ogni servizio contiene un servizio primario che può a sua volta contenerne di secondari. La tecnologia DAB permette alle emittenti di trasmettere dati aggiuntivi assieme all'audio, che possono includere altri canali audio, testo ed in futuro anche immagini e dati per computer.

Riproduzione di una stazione
1. Premere il tasto DAB 7 sul pannello frontale o Ⓜ sul telecomando: l'apparecchio inizierà a cercare le stazioni radio DAB disponibili. Un volta completata la ricerca sul display appare:

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Ruotando la manopola 8 sul pannello frontal oppure agendo sui tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando passare in rassegna le emittenti e selezionarne una, quindi premere ENT Ⓓ sul telecomando o ENTER 10 sul pannello frontale per confermare ed avviare la riproduzione.

Memorizzazione di una stazione nelle preselezioni
Mentre è in riproduzione una stazione DAB, premere il tasto MEMORY 9Ⓗ, quindi inserire il numero di preselezione da assegnare tramite i tasti numerici 4Ⓖ. Possono essere memorizzate fine a 30 emittenti.

Riproduzione di una stazione preselezionata
Mentre è in riproduzione una stazione, è possibile accedere ad altre emittenti preselezionate in uno dei seguenti modi:

1. Premere i tasti numerici 4Ⓖ per comporre il numero corrispondente alla stazione desiderata.

2. Premere uno dei tasti PRESET + / – Ⓙ sul telecomando per richiamare l'elenco delle preselezioni e le corrispondenti emittenti memorizzate. Scegliere la stazione dal telecomando agendo sui tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ oppure uno dei tasti PRESET + / – Ⓙ sul telecomando oppure ruotare la manopola 8 sul pannello frontal quindi premere ENTER 10 sul pannello frontale o ENT Ⓓ sul telecomando per confermare la selezione.

Menù impostazioni DAB
Premere il tasto DAB sul pannello frontale 7 o sul telecomando Ⓜ e selezionare il menù DAB settings (impostazioni). Agendo sui tasti con la freccia verso l'alto o verso il basso Ⓓ sul telecomando oppure ruotando la manopola 8 sul pannello frontal è possibile passare in rassegna le diverse opzioni del menù:

• Station List: Visualizza l'elenco delle emittenti disponibili.

• Local Scan: Scansione locale. Premendo il tasto ENTER 10 sul pannello frontale o ENT Ⓓ sul telecomando si avvia una ricerca limitata di emittenti (Non disponibile in tutti i Paesi).

• Full Scan: Scansione completa. Premendo il tasto ENTER 10 sul pannello frontale o ENT Ⓓ sul telecomando si avvia la ricerca di tutte le emittenti.

• Manual Tune: Sintonizzazione manuale. Premendo il tasto ENTER 10 sul pannello frontale o ENT Ⓓ sul telecomando è possibile ricercare manualmente le emittenti tramite la manopola 8 sul frontal o i tasti con la freccia verso l'alto e verso il basso Ⓓ sul telecomando.

• DRC: Dynamic Range Control, controllo gamma dinamica. Premendo il tasto ENTER 10 sul pannello frontale o ENT Ⓓ sul telecomando, ed agendo tramite la manopola 8 sul pannello frontal o i tasti con la freccia verso l'alto e verso il basso Ⓓ sul telecomando è possibile disattivare il controllo (off) oppure selezionare i livelli di dinamica alto (high) e basso (low).

• Station Order: Permette di elencare le stazioni in ordine "Alphanumeric", "Ensemble" e "Valid".

• Prune Station: Eliminazione emittenti non più disponibili. Selezionando 'Yes' è possibile escludere dall'elenco delle emittenti quelle non più attive o che non possono più essere ricevute.

NOTA: *Questa funzione rimuove tutte le stazioni non disponibili dall'elenco emittenti DAB ricevute e da quelle preselezionate.*

• DAB Preset: Visualizza l'elenco delle 30 preselezioni di emittenti DAB/DAB+. È anche possibile da questo elenco selezionare un'emittente ed avviarne la riproduzione con ENTER 10 sul pannello frontale oppure ENT Ⓓ sul telecomando.

Tasti avanzati del telecomando

Tasto SETUP Ⓒ – Menù impostazioni
Questo tasto sul telecomando permette di accedere al menù impostazioni che comprende due opzioni:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Modifica la luminosità del display frontale su sette livelli. Premere i tasti con la freccia verso sinistra e verso destra Ⓓ sul telecomando per variare la luminosità.

NOTA: *La regolazione viene memorizzata permanentemente anche spegnendo il sintonizzatore.*

Per variare temporaneamente la luminosità del display premere il tasto DIM Ⓔ sul telecomando.

• Version: Visualizza la versione del software di questo apparecchio.

• Factory Default: riporta l'apparecchio alle condizioni di fabbrica. Tutte le preselezioni memorizzate verranno perse.

• Exit: Per uscire da questo menù impostazioni.

Tasto QUEUE Ⓑ
Questo tasto non è attivo con l'RT-11.

Tasto BACK Ⓓ
Questo tasto non è attivo con l'RT-11.

Tasto REPLY Ⓓ
Questo tasto non è attivo con l'RT-11.

Tasti di controllo della meccanica CD Ⓘ
Questi tasti non sono attivi con l'RT-11.

Tasto REPT Ⓚ
Questo tasto non è attivo con l'RT-11.

Tasto RANDOM Ⓛ
Questo tasto non è attivo con l'RT-11.

NOTA: *I tasti i-RADIO, NETWORK ed AUX presenti sul telecomando riprodotto in Figura 2 e non contrassegnati da lettere, non sono attivi con l'RT-11.*

Risoluzione dei problemi

La maggior parte dei problemi nei sistemi audio è dovuta a collegamenti non corretti o regolazioni errate. Se si riscontrano problemi, isolare l'area interessata, verificare le impostazioni, quindi determinarne la causa ed apportare le necessarie correzioni. Qualora non si riuscisse a risolvere il problema, provare con i suggerimenti qui riportati.

L'indicatore di accensione non si illumina
L'indicatore che segnala l'accensione dovrebbe illuminarsi ogni volta che l'apparecchio viene collegato alla rete elettrica ed acceso. Se non si illumina controllare la presa di alimentazione con un altro apparecchio elettrico, come ad esempio una lampada. Assicurarsi che la presa in uso non sia controllata da un interruttore disattivato.

Nessun suono
Controllare i cavi di collegamento tra le uscite dell'RT-11 e gli ingressi del preamplificatore o processore surround ed assicurarsi che siano connessi correttamente. Fare riferimento alla figura 3.

Non è possibile riprodurre un'emittente DAB/DAB+ preselezionata
Alcune stazioni possono divenire col tempo non più disponibili e nell'elenco delle emittenti ricevute vengono evidenziate con un punto interrogativo che precede il loro nome. Queste stazioni possono aver cessato le trasmissioni o non essere più essere ricevibili dall'RT-11. Nel caso fossero state memorizzate nelle preselezioni, richiamandole, sul display comparirà il menù impostazioni DAB. Per eliminarle tanto dall'elenco emittenti ricevute, quanto dalle preselezioni, utilizzare l'opzione Prune Station del menù impostazioni DAB.

Caratteristiche tecniche

Sezione sintonizzatore FM

Sensibilità	22,2 dBf
Sensibilità per rapp. S/R 50dB	27,2 dBf (mono)
Rapporto S/R *(a 65dBf)*	
Mono	63 dB
Stereo	60 dB
Distorsione Armonica *(a 65dBf)*	
Mono	0,2%
Stereo	0,3%
Risposta in frequenza	10 Hz-15 kHz, ± 3 dB
Separazione stereo *(100Hz/1KHz)*	40 dB/37 dB
Livello uscita	1 V
Ingresso antenna	75 ohm connettore F

Sezione sintonizzatore DAB

Sensibilità	- 80 dBm
Gamma di sintonia	Banda III (174-240 MHz)
Flusso dati audio	224 kbps (max)
Risposta in frequenza	20 Hz – 20 kHz (± 1 dB)
Livello uscita	2,1 V a 0 dBFS
Ingresso antenna	75 ohm connettore F

Sezione Generale

Assorbimento	10 W
Assorbimento in standby	0,5 W
BTU *(alla 5 W)*	17 BTU/h
Alimentazione	
USA:	AC 120 V, 60 Hz
Europa:	AC 230 V, 50 Hz
Dimensioni *(L x A x P)*	430 x 73 x 330 mm
Altezza panello frontale	60 mm
Peso *(netto)*	4,3 kg

Tutte le caratteristiche dichiarate sono esatte al momento della stampa. Rotel si riserva il diritto di apportare miglioramenti senza alcun preavviso.

CAUTION

RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

WARNING : SHOCK HAZARD-DO NOT OPEN

AVIS:RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE-NE PAS OUVRIR

Denna symbol används för att varna för farlig elektrisk ström inuti apparaten som kan orsaka elektriska stötar.

Denna symbol används för att meddela att det finns viktiga instruktioner om användning och skötsel i denna bruksanvisning.

APPLICABLE FOR USA, CANADA OR WHERE APPROVED FOR THE USAGE

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

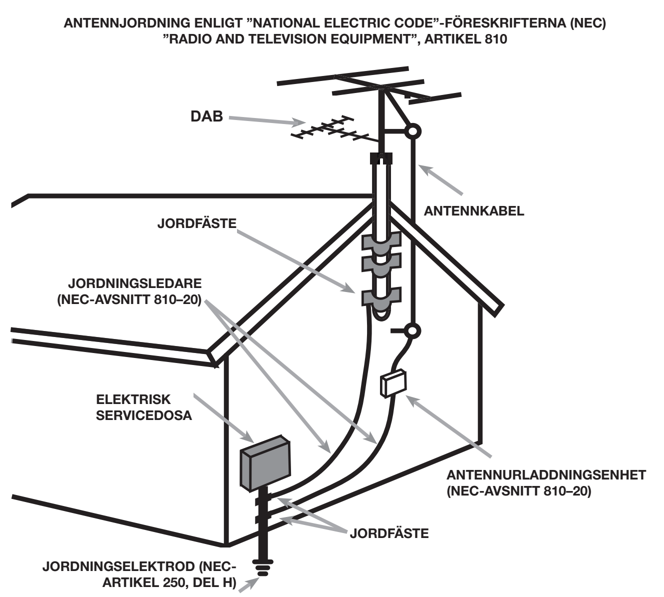
Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Denna symbol betyder att apparaten är dubbelisolerad och inte behöver jordas.





Rotels produkter är utformade för att följa de internationella direktiven RoHS (Restriction of Hazardeous Substances) och WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) som behandlar hur uttjänta elektriska och elektroniska produkter tas om hand. Symbolen med den överkorsade soptunnan innebär att produkterna måste återvinnas eller tas om hand enligt dessa direktiv.



Obs

RS232-anslutningen ska endast användas av auktoriserad personal.

FCC-information

Denna apparat har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala klass B-enheter enligt kapitel 15 i FCC-föreskrifterna. Dessa gränsvärden är framtagna för att undvika interferensstörning från installationer i bostäder. Denna apparat genererar, använder och kan avge radiofrekvenser som kan orsaka interferensstörning med andra radio- och TV-apparater om den inte installeras enligt instruktionerna.

Det finns dock ingen garanti för att interferensstörning ej uppstår i vissa installationer. Om denna produkt skapar interferensstörningar för annan radio- eller TV-utrustning kan detta lätt klargöras genom att slå på och stänga av produkten. Försök lösa interferensproblemet genom att utföra en eller flera av följande åtgärder:

- Flytta mottagarantennen (för TV, radio, osv.).
- Öka avståndet mellan apparaten och mottagaren
- Anslut apparaten till ett annat strömuttag.
- Kontakta din återförsäljare eller en auktoriserad radio-/TV-tekniker för hjälp.

Varning

Denna enhet uppfyller Kap. 15 i FCC-föreskrifterna. För användning gäller följande: (1) Denna enhet ska inte generera interferensstörning och (2) Denna enhet måste klara av att utsättas för interfererande signaler, även sådana som kan orsaka funktionsstörningar.

INFORMATION FÖR INSTALLATÖR: Se till att installatören beaktar NEC-artiklarna 820–40, vilka innehåller riktlinjer för hur jordning ska utföras samt anger att jorden ska anslutas till byggnadens jordningssysten, så nära kabelanslutningen som möjligt. Se installationsdiagrammet.

OBS: Denna apparat har testats och konstaterats uppfylla gränsvärdena för digitala klass B-enheter enligt kapitel 15 i FCC-föreskrifterna. Dessa gränsvärden är framtagna för att undvika interferensstörning från installationer i bostäder. Denna apparat genererar och kan avge radiofrekvenser som kan orsaka interferensstörning med andra radio- och TV-apparater om den inte installeras enligt instruktionerna. Det finns ingen garanti för att interferensstörning ej uppstår i vissa installationer. Om denna produkt skapar interferensstörningar för annan radio- eller TV-utrustning kan detta lätt klargöras genom att slå på och stänga av produkten. Försök lösa interferensproblemet genom att utföra en eller flera av följande åtgärder:

- Flytta mottagarantennen
- Öka avståndet mellan apparaten och TV-mottagaren.
- Anslut apparaten till ett strömuttag som ligger på en annan strömkrets.
- Kontakta din auktoriserade Rotel-återförsäljare för att få hjälp.

Viktiga säkerhetsföreskrifter

VARNING! Försök aldrig att själv utföra service på apparaten. Anlita alltid en behörig servicetekniker för all service.

VARNING! För att undvika risk för elektriska stötar och brand, utsätt inte apparaten för vatten eller fukt. Ställ aldrig föremål som kan läcka eller droppa vatten, till exempel blomkrukor, i närheten av apparaten. Se till att inga föremål kommer in i apparaten. Om apparaten utsätts för fukt, väta eller om främmande föremål kommer in i den, dra omedelbart ut nätkabeln ur vägguttaget. Lämna sedan apparaten till en behörig servicetekniker för översyn och eventuell reparation.

Läs alla instruktioner innan du ansluter eller använder apparaten.

Behåll denna bruksanvisning så att du kan studera dessa säkerhetsföreskrifter.

Följ alla varningar och säkerhetsföreskrifter i bruksanvisningen och på själva apparaten. Följ alltid alla användarinstruktioner.

Använd bara en torr trasa eller dammsugaren när du rengör apparaten.

Använd inte enheten nära vatten.

Ställ inte apparaten på en säng, soffa, matta eller någon liknande yta som kan blockera ventilationshålen. Om apparaten placeras i en bokhylla eller i ett skåp måste det finnas utrymme för god ventilation.

Placera inte apparaten nära element eller andra apparater som utvecklar värme.

VARNING: Strömkabeln används som huvudströmbrytare och måste finnas åtkomlig.

Apparaten måste vara ansluten till ett vägguttag enligt markeringen på apparatens baksida (Europa: 230 V/50 Hz, USA: 120 V/60 Hz).

Anslut endast apparaten till vägguttaget med den medföljande strömkabeln eller en exakt motsvarighet. Modifiera inte den medföljande strömkabeln på något sätt. Ändra inte jord eller polaritet. Använd inte någon förlängningskabel.

Strömkabeln används som huvudströmbrytare. För att koppla från enheten helt och hållet måste nätkabeln lossas från strömuttaget. Standby-lysdioden lyser inte när strömkabeln inte är inkopplad. Strömkabeln används som huvudströmbrytare och måste vara åtkomlig.

Placera inte strömkabeln så att den kan bli utsatt för åverkan, extrem värme eller skadas på annat sätt. Var särskilt noga med att inte skada kabelns ändar.

Strömkabeln ska kopplas ur vägguttaget vid åskväder eller om apparaten inte ska användas under en längre tid.

Använd bara tillbehör som rekommenderas av Rotel.

Placera apparaten på en fast, plan yta som klarar dess vikt. Var försiktig när apparaten ska flyttas så att den inte välter.



Sluta omedelbart använda apparaten och låt behörig servicetekniker kontrollera den om:
- Strömkabeln eller kontakten har skadats.
- Främmande föremål eller vätska har kommit in i apparaten.
- Apparaten har utsatts för regn.
- Apparaten visar tecken på felaktig funktion.
- Apparaten har tappats eller skadats på annat sätt.

Batterierna i fjärrkontrollen får ej utsättas för extrem värme, såsom direkt solljus, eld eller liknande.

Innehåll

Om Rotel

Vår historia började för mer än 50 år sedan. Under alla år som gått har våra produkter belönats med hundratals utmärkelser och roat hundratusentals människor som tar sin underhållning på allvar – precis som du!

Rotel grundades av en familj med ett passionerat intresse för musik. Detta ledde till en egen tillverkning av hifi-produkter med en kompromisslös kvalitet. Genom alla år har denna passion för musik, som delas av hela Rotels personal, varit oförminskad och målet har alltid varit att tillverka prisvärda produkter för både audiofiler och musikälskare, vilken budget de än har.

Rotels ingenjörer arbetar i team och har ett nära samarbete. Tillsammans lyssnar de på och finslipar varje ny produkt tills den lever upp till deras höga krav. De får välja komponenter från hela världen för att göra produkterna så bra som möjligt. I apparaterna hittar du ofta allt från brittiska och tyska kondensatorer till japanska och amerikanska halvledare samt toroidaltransformatorer som tillverkas i Rotels egna fabriker.

Vi bryr oss om miljön. Eftersom allt mer elektronik tillverkas, och så småningom kasseras, är det särskilt viktigt att tillverkare gör vad de kan för att produkterna ska få så liten inverkan på sophantering och vattenmiljö som möjligt.

På Rotel är vi stolta över att kunna bidra. Vi har reducerat blyinnehållet i vår elektronik genom att använda ett speciellt ROHS-lödtenn, och våra Class D-förstärkare (ej digitala) är upp till fem gånger mer effektiva än våra äldre modeller samtidigt som de är kraftfulla och har höga prestanda. Dessa produkter utvecklar lite värme, slösar minimalt med energi, är bra för miljön – och låter bättre.

Slutligen är denna manual tryckt på återvunnet papper.

Även om detta är små, första steg så är de viktiga. Och vi fortsätter att eftersträva nya metoder och material som ger en renare och grönare tillverkning.

Alla vi på Rotel är glada för att du köpt denna produkt. Vi är övertygade om att den kommer att ge dig många års njutning och glädje.

Introduktion

Tack för att du har köpt radion Rotel RT-11. När den används i en stereo- eller hemmabioanläggning av hög kvalitet kommer din Rotel-radio att ge dig många års njutning.

Att tänka på

VARNING! *För att undvika skador på din anläggning, stäng av ALLA komponenter i anläggningen innan du kopplar in eller tar bort högtalare eller andra komponenter. Slå inte på anläggningen förrän du är säker på att alla anslutningar är gjorda på rätt sätt.*

Läs denna bruksanvisning noggrant. Den ger dig grundläggande instruktioner om hur du installerar och använder RT-11 i din anläggning, samt innehåller information om hur du får ett så bra ljud som möjligt. Om du har några frågor är du alltid välkommen att kontakta din Rotel-återförsäljare. Alla vi på Rotel uppskattar dina frågor och synpunkter.

Spara kartongen och allt packmaterial till RT-11 så att du kan använda detta vid ett senare tillfälle. Att skicka eller flytta radion i en annan förpackning kan skada den allvarligt och göra garantin ogiltig.

Fyll i och skicka in registreringsbeviset som följer med enheten. Spara också ditt originalkvitto från köptillfället. Det är det bästa beviset för när du köpt apparaten, vilket kan vara viktigt om du behöver lämna in den för garantiservice.

Viktiga funktioner

- DAB/DAB+ och FM-mottagning.
- Minne som lagrar 30 DAB/DAB+ och FM-stationer.
- RDS-funktioner (Radio Data System).
- DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), ett digitalt överföringssystem som används i Europa och på många andra platser.

Placering

Placera RT-11 på en stabil och plan hylla där den inte utsätts för fukt, solljus, hetta, smuts eller vibrationer.

Ström och styrning

Strömingång 14

RT-11 är fabriksinställd för det land som du köpte den i (230 volt/50 Hz i Europa och 120 volt/60 Hz i USA). Fabriksinställningen finns utmärkt med en dekal på apparatens baksida.

OBS: *Om du flyttar förstärkaren till ett annat land går det att konfigurera om den så att den passar för ett annat elnät. Försök inte göra detta själv. Om du öppnar förstärkaren så riskerar du att få kraftiga stötar. Kontakta en behörig servicetekniker eller din Rotel-återförsäljare för mer information.*

OBS: *En del produkter säljs i fler än ett land. Därför kan det hända att det medföljer flera olika strömkablar. Använd den som passar i ditt land eller din region.*

Apparaten levereras med korrekt strömkabel. Använd endast denna kabel, eller en exakt motsvarighet. Modifiera inte den medföljande strömkabeln på något sätt. Använd inte någon förlängningskabel.

Försäkra dig om att strömbrytaren 1 på fronten är avstängd (inte intryckt). Anslut sedan ena änden av kabeln till nätuttaget 14 på apparatens baksida, och den andra änden till ett lämpligt strömuttag.

Om du inte ska vara hemma under en längre tid kan det vara en god idé att koppla ur din RT-11 (och andra ljud- och videokomponenter).

Strömbrytare 1Ⓐ och strömindikator 2

Strömbrytaren sitter på frontens vänstra sida. Tryck in denna för att sätta på apparaten.

Indikatorn ovanför den börjar då lysa, vilket talar om att apparaten är påslagen. Tryck ut knappen igen för att för att stänga av apparaten.

Anslutningar

Se till att alla kablar har anslutits korrekt innan du går vidare till andra avsnitt i manualen. Se figur 3.

DAB/FM-mottagning 11

Anslut den medföljande inomhusantennen till DAB/FM-kontakten på apparatens baksida. Experimentera med olika lägen för att få så bra mottagning som möjligt.

RS232-anslutning 12

RT-11 kan styras via RS232 i automatiska installationssystem. RS232-ingången klarar vanliga raka DB-9-kablar (hane till hona).

Om du vill ha mer information om anslutning, programvara och styrkoder för datorstyrning av förstärkaren kontaktar du din auktoriserade Rotel-återförsäljare.

UTGÅNG 13

Enheten skickar vidare en analog stereosignal. Använd ljudkabeln som medföljer för att ansluta den till ingångarna på din förförstärkare eller processor. Se noggrant till att anslutningarna motsvarar varandra. Höger kanals utgång måste anslutas till höger kanals ingång på förförstärkaren eller processorn och vice versa.

FM-RADIO

Innan du lyssnar på FM-radio ska du kontrollera att antennen har anslutits korrekt.

Lyssna på FM-radio

1. Tryck på FM-knappen bland de olika källknapparna 6 M. Displayen kommer att visa texten nedan.

95.25MHz Mo [No RadioText]

2. Vrid på ratten 8 på frontpanele eller använder UPP/NER-knapparna D på fjärrkontrollen för att byta frekvens bland radiostationerna. Vrid på ratten 8 på frontpanele eller använder UPP/NER-knapparna D på fjärrkontrollen ett steg i taget ändras frekvensen stegvis.

3. Gör något av följande för att leta efter en FM-station automatiskt:

- Håll inne UPP/NED-knapparna D på fjärrkontrollen.
- Tryck på spola framåt- eller spola bakåt-knapparna J på fjärrkontrollen.

Lagra en radiostation i minnet

Tryck på Memory-knappen 9 H när en radiostation spelar, och välj sedan vilken minnesplats du vill lagra stationen på genom att trycka på sifferknapparna 4 G. Displayen kommer att visa att en station har sparats. Du kan lagra upp till 30 FM-radiostationer.

Lyssna på en sparad radiostation

När du lyssnar på en radiostation kan du byta till en annan genom att göra så här:

1. Tryck in minnesplatsen för den station du vill lyssna på med hjälp av sifferknapparna 4 G.

2. Tryck på PRESET +/- J på fjärrkontrollen för att bläddra mellan kanalerna i minnet. Du kan också trycka på UPP/NER-knapparna D eller PRESET +/- J på fjärrkontrollen eller vrid på ratten 8 på frontpanel för att bläddra till den station du vill lyssna på, och sedan trycka på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen D på fjärrkontrollen för att bekräfta ditt val. Tryck på FM-knappen 6 M igen för att gå ur menyn och komma tillbaka till uppspelningsläget.

Menyn FM Settings

Tryck på FM-knappen 6 N för att komma till menyn för FM-inställningar. Det finns 3 undermenyer:

1. Scan Settings: välj mellan "Strong Stations Only" (bara stationer med stark signal) och "All Stations" (alla stationer).

> Strong Stations Only ✻ All Stations

2. Audio Settings: välj mellan "Allow Stereo" (tillåt stereosignaler) och "Forced Mono" (använd bara monosignaler).

> Stereo or Mono ✻ Mono Only

3. FM Preset: visa alla 30 FM-stationer som finns i minnet, välj station genom att markera en station och trycka på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen D på fjärrkontrollen.

För att göra ändringar i menyn för FM-inställningar vrider du ratten 8 på frontpanelen eller använder UPP/NER-knapparna D på fjärrkontrollen. För att ändra en post trycker du på ENTER 10 på frontpanelen. På fjärrkontrollen trycker du på ENT-knappen D.

RDS-mottagning

Denna Rotel-enhet kan ta emot RDS-signaler (Radio Data Systems). Systemet för RDS-signaler ger FM-radio ytterligare funktioner genom att överföra kodad information tillsammans med radiosignalen. Denna signal avkodas av en RDS-mottagare och kan tillhandahålla flera olika typer av information:

1. Radiokanalens namn (t.ex. BBC1).

2. Innehållet i det program du lyssnar på (t.ex. ROCK eller NYHETER).

3. Trafikinformation.

4. Rullande text med reklam eller information.

5. Aktuell tid och datum.

RDS-sändningar har varit tillgängliga i många europeiska länder i flera år. Det finns många stationer med RDS-kodade sändningar och de flesta användare är vana vid de funktioner och möjligheter RDS-systemet erbjuder.

OBS: *RDS-funktionerna är helt beroende av att radiostationerna sänder dessa kodade signaler. Därför kommer funktionen bara att vara tillgänglig i länder där RDS-systemet finns och där radiokanalerna sänder dessa datasignaler.*

RDS-knapp N

Via RDS-knappen på fjärrkontrollen kan du stega dig igenom de olika displaymenyerna. Tryck på RDS-knappen på fjärrkontrollen för att stega dig igenom följande visningar:

1. Radio Text.

2. Namn på kanalen.

3. PTY eller innehållstyp.

4. Dagens datum och aktuell tid.

MONO-knapp N

MONO-knappen på fjärrkontrollen ändrar FM-läget från mottagning i stereo till mono. I stereoläge kommer en stereosignal att höras om stationen sänder i stereo och signalstyrkan är tillräckligt stark.

OBS: *Att växla över till mono kan vara ett bra sätt att förbättra mottagningen av svaga eller avlägsna FM-signaler. En ren stereosignal måste vara starkare än det som krävs för att få en ren monosignal.*

DAB-radio

Försäkra dig om att det sänds DAB-signaler (Digital Audio Broadcast) i området där du bor.

Tryck på DAB-knappen 7 på fronten eller fjärrkontrollen Ⓝ.

DAB-kanalerna är uppdelade i grupper som även kallas för multiplexer. Varje multiplex innehåller ett visst antal stationer och varje tjänst innehåller en primär tjänst som kan innehålla sekundära tjänster. DAB-tekniken innebär att stationerna kan sända ytterligare data tillsammans med ljudet, vilka kan innehålla andra ljudkanaler och i framtiden till och med bilder och datainformation.

Lyssna på DAB-radio

1. Tryck på DAB-knappen på fronten, så kommer RT-11 att söka efter tillgängliga stationer. Efter sökningen kommer du att se följande meny.

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Tryck på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen för att välja station och börja lyssna.

Lagra en DAB-radiostation i minnet

Håll ned Memory-knappen 9Ⓗ när en DAB-radiostation spelar, och välj sedan vilken minnesplats du vill lagra stationen på genom att trycka på sifferknapparna 4Ⓖ. Du kan lagra upp till 30 DAB-radiostationer.

Lyssna på en sparad DAB-radiostation

När du lyssnar på en DAB-radiostation kan du byta till en annan genom att göra så här:

1. Tryck in minnesplatsen för den station du vill lyssna på med hjälp av sifferknapparna 4Ⓖ.

2. Tryck på PRESET +/- Ⓙ på fjärrkontrollen för att bläddra mellan kanalerna i minnet. Tryck på UPP/NED Ⓓ eller PRESET +/- Ⓙ på fjärrkontrollen eller vrid på ratten 8 på frontpanelen för att hitta den station du vill lyssna på, och tryck på ENTER 10 på frontpanelen för att välja, eller tryck på ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen.

Menyn DAB Settings

Tryck på DAB-knappen 7Ⓜ på frontpanelen eller fjärrkontrollen för att komma till menyn för DAB-inställningar. Vrid ratten på frontpanelen eller använd UPP/NER-knapparna på fjärrkontrollen för att bläddra genom varje undermeny.

• Station List: Visar en lista över stationer.

• Local Scan: Börja en sökning av tillgängliga stationer genom att trycka på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrolle (Gäller ej alla länder).

• Full Scan: Starta en fullständig sökning genom att trycka på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen.

• Manual Tune: Tryck på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen för att välja stationer manuellt med hjälp av ratten 8 på frontpanele eller UPP/NER-knapparna på fjärrkontrollen.

• DRC, Dynamic Range Control: Välj mellan ”off”, ”high” och ”low”. Tryck på ENTER 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen och ändra med ratten 8 på frontpanele eller UPP/NER-knapparna på fjärrkontrollen.

• Station Order: Välj ”Alphanumeric”, ”Ensemble” eller ”Valid”

• Prune: Välj”Yes” eller ”No”. Med gallringsfunktionen Prune kan du ta bort stationer som inte är aktiva eller som du inte kan ta emot.

***OBS:** Prune-funktionen tar bort stationer som inte är tillgängliga från både stationslistan och listan över lagrade DAB-stationer.*

• DAB Preset: Visar alla 30 lagrade DAB-stationer i minnet. Det går att växla till en station genom att trycka på ENTER-knappen 10 på frontpanelen eller ENT-knappen Ⓓ på fjärrkontrollen.

Avancerade fjärrkontrollsfunktioner

Inställningsmenyn

För att komma till inställningsmenyn trycker du på SETUP-knappen Ⓒ på fjärrkontrollen. Displayen kommer då att visa följande:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Styr ljusstyrkan i displayen på fronten, som kan dimmas i sju steg. Tryck på höger och vänster pilknapp på fjärrkontrollen för att ändra ljusstyrkan.

***OBS:** Denna inställning är permanent, även om du stänger av RT-11.*

Om du vill ändra ljusstyrkan tillfälligt trycker du på DIM-knappen på fjärrkontrollen Ⓔ.

• Version: Visar den programvaruversion som lästs in på enheten.

• Factory Default: Återställer alla inställningar till ursprungliga lägen. Alla inställningar och lagrade stationer försvinner.

• Exit: Lämnar menyn.

QUEUE-knappen Ⓑ

Den här knappen används inte till RT-11

BACK-knappen Ⓓ

Den här knappen används inte till RT-11

REPLY-knappen Ⓓ

Den här knappen används inte till RT-11

Transport-knappar Ⓘ

De här knapparna används inte till RT-11

REPT-knapp Ⓚ

Den här knappen används inte till RT-11

RANDOM-knapp Ⓛ

Den här knappen används inte till RT-11

OBS: *Knapparna i-Radio, Network och AUX har inte fått någon beteckning i figur 2 eftersom de inte används till RT-11.*

Felsökning

De flesta problem som kan uppstå i en anläggning beror på felaktiga anslutningar eller inställningar. Om du stöter på problem försöker du lokalisera felet och kontrollerar dina anslutningar. Försök hitta orsaken till felet och gör sedan de ändringar som behövs. Om du inte får något ljud så kommer här ett par förslag på vad du kan göra:

Strömindikatorn lyser inte

Strömindikatorn ska lysa när apparaten är ansluten till ett vägguttag. Om den inte lyser kan du testa om vägguttaget fungerar genom att koppla in någon annan elektrisk apparat, till exempel en lampa. Försäkra dig också om att uttaget inte styrs av en timer eller någon annan utrustning.

Inget ljud hörs

Kontrollera kabeln mellan utgången på RT-11 och förstärkaren och se till att kontakterna sitter som de ska. Se figur 3.

Kan inte växla till lagrad DAB-station

En del stationer slutar sända och visas då i stationslistan med ett frågetecken framför stationsnamnet. Det betyder att stationerna inte längre kan tas emot av RT-11. Om du försöker välja en sådan station visas DAB-menyn. Använd Prune-funktionen för att gallra bort funktioner som slutat sända från stationslistan och listan över lagrade stationer.

Specifikationer

FM-mottagning

Brukbar känslighet	22,2 dBf
50 dB-känslighet	27,2 dBf (mono)
Signal/brusförhållande *(vid 65 dBf)*	
Mono	63 dBf
Stereo	60 dBf
Harmonisk förvrängning *(vid 65 dBf)*	
Mono	0,2 %
Stereo	0,3 %
Frekvensrespons	10 Hz–15 kHz, ± 3 dB
Stereoseparation *(100 Hz/1 kHz)*	40 dB/37 dB
Utnivå	1,0 V
Antenninsignal	75-ohms F-kontakt

DAB-mottagning

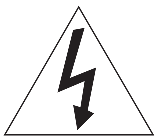
Känslighet	- 80 dBm
Frekvensband	Band III (174–240 MHz)
Bithastighet för ljud	224 kbit/s (max)
Frekvensrespons	20 Hz–20 kHz, ± 1 dB
Analog utnivå	2,1 V vid 0 dBFS
Antenninsignal	75-ohms F-kontakt

Allmänt

Strömförbrukning	10 watt
Strömförbrukning i standby-läge	0,5 watt
BTU *(vid 5 watt)*	17 BTU/h
Strömförsörjning *(AC/växelström)*	
Europa	230 volt, 50 Hz
USA	120 volt, 60 Hz
Mått *(B x H x D)*	430 x 73 x 330 mm
Fronthöjd	60 mm
Vikt	4,3 kg

Alla specifikationer är korrekta vid tryckningen.
Rotel reserverar sig rätten att göra framtida förbättringar utan föregående meddelanden.





Изображение молнии в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии внутри корпуса изделия неизолированного напряжения, величина которого может создавать опасность поражения человека электрическим током.



Изображение восклицательного знака в равностороннем треугольнике предупреждает пользователя о наличии в сопровождающей аппарат документации важных инструкций по эксплуатации и техническому обслуживанию.

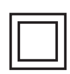
ДЛЯ США, КАНАДЫ И ДРУГИХ СТРАН, ГДЕ УСТРОЙСТВО ОДОБРЕНО К ИСПОЛЬЗОВАНИЮ.

CAUTION: TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT. INSERT FULLY.

ATTENTION: POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU AU FOND.

Этот цифровой аппарата класса B соответствует требованиям канадского стандарта ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

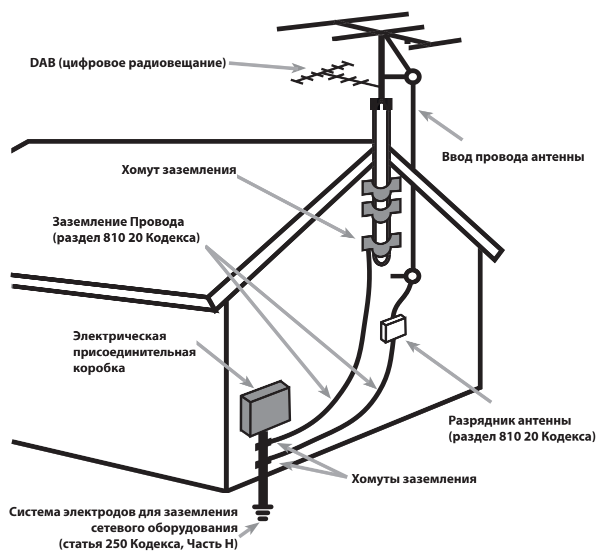


Данный символ означает, что это изделие имеет двойную изоляцию. Заземление не требуется.





Заземление антенны в соответствии с наставлениями национального электрического Кодекса, раздел 810: «Радио и телевизионное оборудование»





Изделия Rotel спроектированы для соответствия международным предписаниям на ограничение опасных веществ (RoHS) в электрическом и электронном оборудовании и утилизации этого оборудования (WEEE). Символ перечеркнутого мусорного бака указывает на соответствие и на то, что все изделия должны быть переработаны должным образом или обработаны в соответствии с этими предписаниями.

Замечание

Подсоединение к разъему RS232 на задней панели должно осуществляться только авторизованным специалистом.

Информация FCC по электромагнитной совместимости

Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи.

Однако это не гарантирует, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

• Переориентировать приемную антенну (ТВ, радио и т.п.).
• Увеличить расстояние между устройством и ресивером.
• Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
• Обратиться за консультацией к дилеру или квалифицированному специалисту по радио и ТВ.

Предостережение

Это устройство удовлетворяет требованиям части Part 15 правил FCC и является субъектом следующих условий: (1) Это устройство не может вызывать вредные помехи, и (2) Это устройство должно выдерживать любые принимаемые помехи, включая такие помехи, которые могут привести к нежелательным отклонениям от нормальной работы.

ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ УСТАНОВЩИКОВ СИСТЕМ КАБЕЛЬНОГО ТВ: Обратите внимание установщика антенн или систем CATV на параграф 820-40 Правил по установке электрооборудования (Article 820-40 of the NEC). В ней описаны правила заземления, в частности то, что «земля» устройства должна быть подсоединена к заземлению здания, причем как можно ближе к вводу кабеля. См. чертежи по установке.

ПРИМЕЧАНИЕ: Это оборудование протестировано на предмет электромагнитной совместимости и подтверждено, что оно удовлетворяет требованиям для цифровых устройств класса Class B в части Part 15 правил FCC. Эти требования сформулированы для того, чтобы обеспечить разумную защиту от вредных излучений в жилых помещениях. Это устройство генерирует, использует и может излучать энергию на радиочастотах и, будучи установленным и используемым не в соответствии с инструкцией, может создавать помехи для радиосвязи. Нет гарантии, что в некоторых случаях не возникнут помехи для приема радио или телепередач, которые можно обнаружить включая и выключая данное устройство. В таком случае вы можете попробовать предпринять следующее:

• Переориентировать приемную антенну (ТВ, радио и т.п.).
• Увеличить расстояние между устройством и ТВ тюнером.
• Использовать другую розетку для ТВ, радио и т.п.
• Обратиться за консультацией к авторизованному дилеру Rotel.

Важные инструкции по безопасности

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Внутри отсутствуют детали, обслуживаемые пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному ремонтному персоналу.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Для снижения опасности возгорания или удара электрическим током, не подвергайте данное изделие воздействию воды или влаги. Не подвергайте изделие воздействию капель или брызг. Не размещайте никаких предметов, заполненных жидкостями, таких как вазы, на устройстве. Не позволяйте посторонним предметам попадать внутрь корпуса. Если прибор подвергается воздействию влаги, или посторонний предмет попал внутрь корпуса, немедленно отсоедините сетевой шнур от стенной розетки. Отнесите прибор к квалифицированному специалисту для осмотра и необходимого ремонта.

Прочитайте все инструкции перед подсоединением и эксплуатацией компонента.

Сохраните это руководство, чтобы вы могли обращаться к этим инструкциям по безопасности.

Обращайте внимание на все предупреждения и информацию о безопасности в этих наставлениях и на самом изделии. Следуйте всем инструкциям по эксплуатации.

Очищайте корпус только при помощи сухой тряпки или пылесосом.

Не используйте данный прибор вблизи воды.

Вы должны обеспечить минимум 10 см свободного пространства вокруг прибора.

Не ставьте прибор на кровать, диван, ковер или аналогичную поверхность, которая может перекрыть вентиляционные отверстия. Если прибор размещен в книжном или стенном шкафу, там должна быть вентиляция для должного охлаждения.

Держите компонент в отдалении от батарей, калориферов, печей или любой другой аппаратуры, которая производит тепло.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Разъем шнура питания на задней панели является устройством для отключения сети питания. Прибор должен быть размещен на открытом пространстве, которое обеспечивает доступ к разъему сетевого шнура.

Данный прибор должен быть подсоединен к источнику питания только такого типа и напряжения, которые указаны на задней панели. (США: 120 В/60 Гц, ЕС: 230 В/50 Гц)

Подсоединяйте компонент к питающей розетке только при помощи сетевого шнура из комплекта поставки, или его точного эквивалента. Не переделывайте поставляемый шнур. Поляризованный штеккер имеет два ножевых контакта, один из которых шире другого. Заземляющий штеккер имеет два ножевых контакта и третий заземляющий штырь. Они обеспечивают вашу безопасность. Не отказывайтесь от мер безопасности, предоставляемых заземляющим или поляризованным штеккером. Если поставляемый штеккер не подходит к вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устаревшей розетки. Не используйте удлинитель питания.

Основной штеккер сетевого шнура является отключаемым от аппарата устройством. Для полного отключения изделия от питающей сети, основной штеккер сетевого кабеля следует отсоединять от сетевой розетки переменного тока. Светодиодный индикатор ждущего режима не будет гореть, показывая, что сетевой шнур отключен. Сетевой штекер должен оставаться в легкой доступности.

Не прокладывайте сетевой шнур там, где он может быть раздавлен, пережат, скручен, подвергнут воздействию тепла или поврежден каким-либо способом. Обращайте особое внимание на сетевой шнур вблизи штеккера и там, где он входит в заднюю панель устройства.

Сетевой шнур следует отсоединять от стенной розетки во время грозы или если прибор оставлен неиспользуемым длительное время.

Этот прибор должен быть подсоединен к сетевой розетке, оборудованной защитным заземлением.

Используйте только принадлежности, указанные производителем.



Используйте только тележку, поставку, стойку, кронштейн или полку системы, рекомендованной компанией Rotel. Будьте осторожны при перемещении прибора на подставке или стойке во избежание ранения от опрокидывания.

Немедленно прекратите использование компонента и передайте на обследование и/или обслуживание квалифицированной ремонтной организацией если:
• Сетевой шнур или штеккер был поврежден.
• Внутрь прибора уронили предметы или пролили жидкость.
• Прибор побывал под дождем.
• Прибор демонстрирует признаки ненормальной работы.
• Прибор уронили или повредили любым другим способом.

Батареи в пульте дистанционного управления (ДУ) не должны подвергаться воздействию излишнего тепла, такого как солнечный свет, огонь и т.п.

Содержание

О компании Rotel

Наша история началась более 50 лет назад. На протяжении десятилетий, мы получили сотни наград за наши изделия и удовлетворили сотни тысяч людей, которые так же серьезно относятся к своим развлечениям, как и вы!

Компания ROTEL была основана семьей, которая из-за страстной любви к музыке занялась производством hi-fi компонентов бескомпромиссного качества. С годами эта страсть не утихла, и сегодня стремление семьи к обеспечению аудиофилов и меломанов, независимо от их финансового положения, аппаратурой высочайшего качества, разделяют все сотрудники ROTEL.

Дружная команда инженеров прослушивает и тщательно настраивает каждое новое изделие, пока оно не будет соответствовать их требовательным музыкальным стандартам. Им предоставлена свобода выбора комплектующих по всему миру, чтобы сделать аппарат как можно лучше. Вероятно, вы сможете найти конденсаторы из Великобритании и Германии, полупроводники из Японии и США, а также тороидальные силовые трансформаторы, изготовленные на собственном заводе ROTEL.

Все мы заботимся об охране окружающей среды. По мере того, как все больше электронных устройств в мире выпускается, а после окончания срока службы выбрасывается, для производителя особенно важно при конструировании продуктов сделать все возможное, чтобы они наносили минимальный ущерб земле и источникам воды.

Мы в компании Rotel, гордимся своим вкладом в общее дело. Во-первых, мы сократили содержание свинца в своей электронике, за счет использования припоя, отвечающего требованиям ROHS. Наши инженеры постоянно стремятся улучшить к.п.д. блоков питания, без ущерба для качества звучания. Находясь в режиме ожидания standby продукты Rotel используют минимальное количество энергии, чтобы удовлетворить глобальным требованиям на потребление в режиме ожидания.

Фабрика Rotel также вносит свой вклад в улучшение охраны окружающей среды путем постоянного совершенствования производственных процессов, делая их все более чистыми и «зелеными».

Все мы в компании Rotel благодарим вас за приобретение этого аппарата. Мы уверены, что он подарит вам долгие годы наслаждения.

Приступая к эксплуатации

Благодарим вас за приобретение стерео тюнера Rotel. При использовании в высококачественной музыкальной системе или домашнем театре, ваш DAB/FM стерео тюнер Rotel обеспечит многие годы музыкального наслаждения.

Некоторые меры предосторожности

ПРИМЕЧАНИЕ: *Во избежание возможного повреждения компонентов системы, ВСЕ подсоединения и отсоединения производите при выключенном питании. Прежде чем включать питание, убедитесь, что соединения выполнены правильно и надежно.*

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство. В дополнение к основным инструкциям по установке и управлению, оно дает важную информацию о различных конфигурациях системы на базе RT-11, а также общую информацию, которая поможет вам получить оптимальное качество от вашей системы. Пожалуйста, обратитесь к вашему авторизованному дилеру Rotel за ответами на любые возможные вопросы. Кроме того, все сотрудники компании Rotel приветствуют ваши вопросы и комментарии.

Сохраните транспортную картонную коробку и все вложенные упаковочные материалы для использования в будущем. Пересылка или перевозка RT-11 в чем-то другом, кроме оригинального упаковочного материала, может привести к серьезному повреждению вашего прибора.

Если в коробке есть регистрационная карточка владельца, заполните ее и вышлите нам. Сохраните чек о продаже. Он является лучшим письменным подтверждением даты приобретения, которое понадобится вам в случае, если когда-либо потребуется гарантийное обслуживание.

Основные характеристики

- Прослушивание вещания DAB/DAB+ и FM радиостанций.
- Память на 30 предустановок для ваших любимых радиостанций DAB/DAB+, и FM.
- Прием информации RDS (Radio Data System).
- Цифровое радио DAB/DAB+ (Digital Audio Broadcast), такие передачи доступны по всей Европе (кроме России, пока).

Размещение

Установите устройство на твердой, горизонтальной поверхности вдали от солнечного света, тепла, влаги или вибрации.

Управление питанием

Вход питания переменного тока 14

Ваш устройство сконфигурировано на заводе для правильного напряжения сети переменного тока в той стране, где вы его приобрели (США: 120 В/60 Гц, Европейский союз: 230 В/50 Гц). Конфигурация сети переменного тока указана на наклейке, на задней панели вашего прибора.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Если Вы переедете в другую страну, можно приспособить усилитель к другому сетевому напряжению. Однако, не пытайтесь сделать это сами. Открывая корпус вы подвергаетесь опасности высокого напряжения. Обратитесь к квалифицированному мастеру или в сервисную службу Rotel.*

ПРИМЕЧАНИЕ: *Некоторые продукты предназначены для продажи более чем в одной стране и поэтому поставляются с несколькими сетевыми кабелями. Используйте только тот кабель, который подходит для вашего региона.*

RT-11 следует включать прямо в двухконтактную настенную розетку или в коммутируемую розетку на другом компоненте вашей аудио системы. Не пользуйтесь удлинителями питания.

Убедитесь, что переключатель питания POWER SWITCH 1 на передней панели RT-11 находится в положении «выключено». После этого вставьте один конец шнура в разъем питания переменного ока на задней панели прибора. Вставьте другой конец сетевого шнура 14 в соответствующую розетку переменного тока.

Если вы собираетесь уехать из дома на длительное время, разумной предосторожностью будет отсоединить ваш стерео тюнер RT-11 (а также другие аудио и видео компоненты) от сети.

Выключатель питания 1Ⓐ и индикатор 2

Выключатель питания расположен слева на передней панели. Чтобы включить прибор, нажмите на переключатель.

Загорится индикатор сверху переключателя, указывая, что прибор включен. Чтобы выключить прибор, нажмите кнопку еще раз и возвратите ее в отжатое положение.

Обзор соединений

Перед тем, как перейти к другим разделам руководства, пожалуйста, убедитесь, что все кабельные соединения выполнены должным образом. Обратитесь к рисунку 3.

Радиовещание DAB/FM 11

Пожалуйста, используйте комнатную антенну для подсоединения разъема DAB и FM на задней панели. Поэкспериментируйте с различными положениями для максимизации принимаемого сигнала.

Разъем RS232 12

Тюнером RT-11 можно управлять по последовательной шине RS232 для интеграции его в систему автоматизации. Разъем RS232 принимает стандартный кабель с вилкой DB-9 (Male-to-Female).

Для получения дополнительной информации по соединениям, программному обеспечению и кодам команд для RT-11, свяжитесь с вашим авторизованным дилером Rotel.

Выход – OUTPUT 13

Тюнер выдает аналоговый стерео сигнал. Используйте прилагаемый аудио кабель для соединения его с входными разъемами предусилителя или процессора. Будьте внимательны и убедитесь что соединения соответствуют друг другу. Выход правого канала должен быть соединен с входом правого канала предусилителя или процессора и наборот.

FM радио

Перед прослушиванием FM радиостанций, убедитесь, что антенна подсоединена должным образом.

Воспроизведение FM радиостанции

1. Выберите кнопку FM селектора с передней панели 6 Ⓜ. На дисплее появится сообщение вроде следующего.

95.25MHz Mo [No RadioText]

2. Поворачивайте ручку 8 на передней панели или нажимайте кнопки UP/DOWN Ⓓ на пульте панели настройки для изменения частоты радиостанции. Поворот ручку 8 на передней или нажимайте кнопки UP/DOWN Ⓓ на пульте на один шаг меняет частоту также на один шаг.

3. Для автоматического сканирования FM радиостанций выберите один из режимов:.

- Нажмите и удержите кнопки UP/DOWN Ⓓ на пульте.
- Нажмите кнопки быстрой перемотки fast-forward/backward Ⓙ на пульте.

Сохранение радиостанции в ячейке предварительной настройки

Пока воспроизводится радиостанция, удерживайте нажатой кнопку памяти 9 Ⓗ, затем нажмите номер ячейки, назначенный с цифровой клавиатуры 4 Ⓖ, дисплей покажет сохраненный пресет. Можно сохранять до 30 пресетов предварительно настроенных FM радиостанций.

Воспроизведение пресетов радиостанций

Когда воспроизводится радиостанция, вы можете переключиться на другую предварительно сохраненную радиостанцию одним из описанных ниже способов.

1. Нажмите на цифровой клавиатуре 4 Ⓖ номер ячейки желаемой радиостанции.

2. Нажмите кнопку PRESET +/- Ⓙ на пульте для вызова номеров пресетов и соответствующих радиостанций. Кроме того, можно нажимать кнопки UP/DOWN Ⓓ или кнопку PRESET +/- Ⓙ на пульте или поворот ручку 8 на передней панели для выбора желаемой радиостанции, а затем нажать на кнопку ENTER 10 на передней панели или на кнопку ENT Ⓓ на пульте для подтверждения выбора. Нажмите кнопку FM 6 Ⓜ еще раз для выхода из меню пресетов и возврата к воспроизведению радиостанции.

Меню установок FM

Нажмите на кнопку FM 6 Ⓜ и переключитесь в меню установок FM. В нем откроется три подменю:

1. Scan Settings: выбор режима сканирования, между ALL STATION (все станции) и STRONG STATIONS ONLY (только станции с сильным сигналом).

> Strong Stations Only ✻ All Stations

2. Audio Settings: выбор режима приема, между Allow Stereo (разрешить стерео) или Forced Mono (принудительное моно).

> Stereo or Mono ✻ Mono Only

3. FM Preset: выводит на дисплей все 30 пресетов FM радиостанций и позволяет настраиваться на выбранный пресет нажатием на кнопку ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте.

Чтобы внести изменения в меню установок FM диапазона, поверните ручку 8 на передней панели или нажимайте кнопки UP/DOWN Ⓓ на пульте. Чтобы внести изменения в память, нажмите на кнопку ENTER 10 на передней панели. На пульте для этого нажмите на кнопку ENT Ⓓ.

Прием RDS

Этот тюнер Rotel оборудован системой радиоданных RDS (Radio Data Systems). FM радиостанции, вещающие в этой системе, передают дополнительные данные, которые декодируются RDS-тюнером и позволяют получить различную дополнительную информацию, включая:

1. Вывести на дисплей название станции (например, BBC1).

2. Вывести на дисплей тип программы, передаваемой станцией (например, ROCK или NEWS).

3. Передачи об обстановке на дорогах (трафике).

4. Вывести на дисплей передаваемый радиостанцией текст (объявления и т.п.) в режиме бегущей строки.

5. Вывести на дисплей текущее время и дату.

Система радиоданных RDS уже многие годы широко распространена в странах Европы. Многие европейские радиостанции работают в системе RDS, и большинство пользователей знакомы с ее функциями и возможностями.

Примечание: Набор реализуемых функций RDS полностью зависит от передающей станции. Если в вашем регионе нет RDS-радиостанций, тюнер будет работать, как обычный приемник.

Кнопка RDS Ⓝ

Кнопка RDS на пульте позволяет перебирать различные варианты вывода нформации на дисплей. Нажимайте кнопку RDS на пульте для пошагового перебора следующих вариантов отображения:

1. Текст, передаваемый радиостанцией (RADIO TEXT), в виде бегущей строки.

2. Название радиостанции.

3. Тип программы PTY из списка стандартных типов.

4. Текущее время и сегодняшняя дата.

Кнопка MONO Ⓝ

Кнопка MONO на пульте меняет в диапазоне FM режим приема со стерео на моно. В стерео режиме будет слышен стерео сигнал, если радиостанция передает стерео сигнал и сила сигнала достаточна для его приема.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Переключение в режим моно может оказаться полезным для улучшения качества звука при слабом сигнале от удаленных FM радиостанций. Для приема без помех в режиме моно требуется гораздо меньший уровень сигнала, чем для стерео.*

DAB радио

Убедитесь, что в вашем регионе можно принимать вещательный сигнал DAB (цифровое радиовещание).

Нажмите кнопку DAB 7 на передней панели или на пульте Ⓜ.

Каналы DAB организованы в группы (ансамбли), которые также известны как мультиплексы. Каждый мультиплекс обеспечивает ряд станций, и каждая служба содержит первичную службу, которая может содержать вторичные службы. Технология DAB позволяет радиовещательным компаниям передавать дополнительную информацию вместе с звуковым сигналом, которая может включать другие аудио каналы, текст и в будущем даже изображения и компьютерные данные.

Воспроизведение DAB радиостанций

1. Выберите кнопку DAB 7 с передней панели и устройство начнет сканировать все доступные радиостанции DAB. После сканирования вы увидите следующее меню.

```
> BBC 1
  BBC 2
```

2. Нажмите кнопку ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте, чтобы выбрать станцию и начать воспроизведение.

Сохранение радиостанции DAB в ячейке предварительной настройки (пресете)

Пока воспроизводится радиостанция DAB, удерживайте нажатой кнопку памяти 9 Ⓗ, затем нажмите номер ячейки, назначенный с цифровой клавиатуры 4 Ⓖ. RT-11 может сохранять до 30 предварительно настроенных радиостанций DAB.

Воспроизведение пресетов DAB радиостанций

Когда воспроизводится DAB радиостанция, вы можете переключиться на другую предварительно сохраненную радиостанцию одним из описанных ниже способов.

1. Нажмите на цифровой клавиатуре 4 Ⓖ номер ячейки желаемой радиостанции.

2. Нажмите кнопку PRESET +/- Ⓙ на пульте для вызова номеров пресетов и соответствующих радиостанций. можно нажимать кнопки UP/DOWN Ⓓ или кнопку PRESET +/- Ⓙ на пульте или поворот ручку 8 на передней панели для выбора нужной станции, затем нажмите ENTER 10 на передней панели, чтобы выбрать пресет или же нажмите кнопку ENT Ⓓ на пульте.

Меню установок DAB

Нажмите на кнопку DAB на передней панели или на пульте, чтобы переключиться в меню установок DAB. Поворачивайте ручку на передней панели или используйте кнопки UP/DOWN на пульте, чтобы перемещаться по каждому из подменю.

• Station List: Показывает список станций.

• Local Scan: Запускает локальное сканирование диапазона нажатием кнопки ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте. (Доступно не на всех рынках)

• Full Scan: Запускает полное сканирование диапазона нажатием кнопки ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте.

• Manual Tune: Нажмите на кнопку ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте и выбирайте станции вручную, используя кнопки Up/Down Ⓓ на пульте или поворот ручку 8 на передней панели.

• DRC: Выбор режима ограничения динамического диапазона – Dynamic Range Control между "off", "high" и "low". Нажмите на кнопку ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте и используйте кнопки Up/Down Ⓓ на пульте или поворот поворот ручку 8 на передней панели для смены режима.

• Station Order: Порядок следования станций – допускает: «Alphanumeric» , «Ensemble» и «Valid».

• Prune Station: Выберите «Yes» или «No». Настройка Prune позволяет удалять станции, которые не активны или же не могут быть приняты.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Prune удаляет станции не только из списка Station List, но из списка пресетов DAB Preset List.*

• DAB Preset: выводит на дисплей все 30 пресетов DAB/DAB+ станций и позволяет настраиваться на выбранный пресет нажатием кнопки ENTER 10 на передней панели или ENT Ⓓ на пульте.

Кнопки расширенных функций пульта ДУ

Меню настройки

Чтобы войти в меню настройки, нажмите кнопку SETUP Ⓒ на пульте ДУ, и вы увидите следующий экран:

```
> Dimmer
  Version
```

• Dimmer: Регулирует яркость дисплея на передней панели, ее можно понижать семью градациями. Нажимайте на кнопку LEFT или RIGHT на пульте для регулировки яркости дисплея.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Эти установки сохраняются даже после выключения питания RT-11.*

Для временного понижения яркости дисплея на передней панели, нажимайте кнопку DIM Ⓔ на пульте.

• VERSION: Показывает версию ПО, загруженную в устройство.

• Factory Default: Возврат к фабричным установкам, все пресеты будут утеряны.

• EXIT: Выход из меню установок.

Кнопка QUEUE Ⓑ

Эта кнопка не используется в тюнере RT-11.

Кнопка BACK Ⓓ

Эта кнопка не используется в тюнере RT-11.

Кнопка REPLY Ⓓ

Эта кнопка не используется в тюнере RT-11.

Кнопки управления приводом Transport Ⓘ

Эти кнопки не используются в тюнере RT-11.

Кнопка REPT Ⓚ
Эта кнопка не используется в тюнере RT-11.

Кнопка RANDOM Ⓛ
Эта кнопка не используется в тюнере RT-11.

ПРИМЕЧАНИЕ: *Кнопки селектора входов i-Radio, Network и AUX не обозначены на рисунке 2, и не используются в тюнере RT-11.*

Возможные неисправности

Большинство затруднений в аудио системах являются результатом неправильных соединений, либо неправильными настройками управления. Если вы столкнулись с проблемами, изолируйте область затруднения, проверьте настройки управления, определите причину сбоя и сделайте необходимые изменения. Если вы не можете получить на выходе звук, обратитесь к советам для следующих ситуаций:

Не горит индикатор питания
Индикатор питания должен гореть всякий раз, когда устройство вставлено в стенную розетку и переключатель питания нажат. Если он не горит, проверьте сетевую розетку при помощи другого электроприбора, такого как лампа. Убедитесь, что используемая сетевая розетка не является коммутируемой, и ее переключатель не выключен.

Отсутствует звук
Проверьте кабели между выходом устройства и входами предварительного усилителя, убедитесь, что они подсоединены должным образом. Обратитесь к рисунку 3.

Невозможно настроиться на пресеты DAB/DAB+ станций
Некоторые станции могут стать недоступными и будут отображаться на дисплее в списке Station List с символом «?» перед названием станции. Такие станции или больше не вещают, или не могут быть приняты тюнером RT-11. Пресеты, установленные для таких станций, не будут работать и если их выбрать, то RT-11 выведет на экран меню DAB. Чтобы удалить станции, которые больше не вещают, используйте функцию PRUNE в меню DAB Menu. Это позволит удалить станции из списка Station List и из Preset List.

Технические характеристики

FM тюнер

Реальная чувствительность	22,2 дБф
50-дБ пороговая чувствительность	27,2 дБф (моно)
Отношение сигнал/шум *(при 65 дБф)*	63 дБф (моно), 60 дБф (стерео)
Гармонические искажения *(при 65 дБф)*	0,2% (моно) 0,3% (стерео)
Диапазон частот	10 Гц – 15 кГц, ± 3 дБ
Разделение каналов *(100 гц/1 кГц)*	40 дБ/37 дБ
Выходной уровень	1,0 В
Антенный вход	75 Ом, F-разъем

DAB тюнер

Чувствительность	- 80 дБм
Диапазон настройки	III (174-240 МГц)
Скорость потока аудио данных	224 кбит/с (макс.)
Диапазон частот	20 Гц – 20 кГц, ± 1,0 дБ
Аналоговый выход	2,1 В при 0 дБ
Антенный вход	75 Ом, F-разъем

Общие

Потребляемая мощность	10 Вт
Потребляемая мощность в режиме	0.5 Вт
БТЕ *(при 5 Вт)*	17 БТЕ / ч
Standby	
Требования к питанию *(переменный ток)*	120 В, 60 Гц (США) 230 В, 50 гц (Европа)
Габаритные размеры *(Ш×В×Г)*	430 × 73 × 330 мм
Высота передней панели	60 мм
Вес	4,3 кг

Все технические характеристики являются точными на момент публикации. Компания Rotel оставляет за собой право делать усовершенствования без уведомления.

The Rotel Co. Ltd.
Tachikawa Bldg. 1F.,
2-11-4, Nakane, Meguro-ku,
Tokyo, 152-0031
Japan

Rotel of America
54 Concord Street
North Reading, MA 01864-2699
USA
Phone: +1 978-664-3820
Fax: +1 978-664-4109

Rotel Europe
Dale Road
Worthing, West Sussex BN11 2BH
England
Phone: + 44 (0)1903 221 710
Fax: +44 (0)1903 221 525

Rotel Deutschland
Vertrieb: B&W Group Germany GmbH
Kleine Heide 12
D-33790 Halle/Westf., Deutschland
Tel.: 05201 / 87170
Fax: 05201 / 73370
E-Mail: info@bwgroup.de

www.rotel.com

082 OMRT11-81-M 070615 English • Français • Deutsch • Español • Nederlands • Italiano • Svenska • Русский

ROTEL®